

Perlas y Cuevas



EXTRA

548

REVISTA DE MANACOR • 20-26 SEPTIEMBRE 1982



**III SEMANA DEL TURISTA
CALA MILLOR CALA BONA-82**



PORTO CRISTO CALA MILLOR



ESTUDIOS:
CARRETERA MANACOR – PORTO CRISTO. Km. 8
TEL: 57 08 71



BAHIA CALA MILLOR, EL PARAISO RETROBADO

Casi no son necesarias las palabras para presentar Bahía Cala Millor, porque Bahía Cala Millor tiene entidad suficiente para autoprojectarse en todo el mundo civilizado.

¿Para quién su aventura en Bahía Cala Millor no es sinónimo de fortuna? ¿Quién no puede hablar mejor de

Bahía Cala Millor?

Sobran los adjetivos, sobra incluso todo aquello que no sea admiración y respeto. Y alegría: la alegría de una comunidad ejemplar que se sabe feliz porque se sabe honrada.

Pocas veces se puede decir lo mismo.

PROYECTO PARA ILUMINAR LA PLAYA

Uno de los proyectos cuya realización más contribuiría a la mejora de Cala Millor es la iluminación de su playa. En realidad, este mismo año podrían iniciarse los trabajos si cuajan los intentos de la Jefatura de Costas que, al parecer, cargará con la mayor parte del presupuesto.

Efectivamente, la Jefatura de Costas proyecta la regeneración del Paseo Juan Linás, en cuyos trabajos se incluye una mejor iluminación, toda vez que las farolas se han quedado anticuadas y

deberían sustituirse con otras más funcionales. Hay que tener en cuenta, además, que la gran altura de las mismas dificulta y encarece su mantenimiento.

Paralelo a este proyecto de nueva iluminación de los jardines de primera fila, existe el de dotar la playa de una iluminación racional, al estilo de las más famosas del mundo. Y, según sondeos realizados estos últimos días, tanto el ayuntamiento de Son Servera como el de Sant Llorenç, colaborarían en la realización de esta importante mejora.

PARC DE LA MAR



SIMBOLO Y PRESENCIA



PRECISAN ORDENANZAS COMUNES

Como en las películas americanas, la policía se detiene en los límites municipales. La Policía Municipal de Sant Llorenç no "entra" en el término de Son Servera, y viceversa, aunque en una misma larga calle los números pares pertenezcan a un municipio, y los nones a otro.

Para evitar esta situación, y con ello, toda falta de coordinación de servicios, está en proyecto la elaboración conjunta de unas nuevas Ordenanzas, especialmente redactadas para unificar criterios de actuación en beneficio de la zona.

La recogida de basura, por ejemplo, se efectúa con sistemas distintos, aunque ambos sea, ahora, eficaces; en la zona de Sant Llorenç, el servicio se halla municipalizado, mientras en la de Son Servera se efectúa

por concesión a Ingeniería Urbana, S.A. Y tan solo desde este verano se ha conseguido que se recoja la basura de los hoteles en domingo pero a costa de una tasa especial.

La cuestión de vigilancia también es inmejorable, pues aún careciendo Cala Millor de conflictos graves si se precisa una vigilancia mucho mayor, especialmente en cuanto a ruidos, hutos, riñas, etc. Ello no quiere decir que la zona sea conflictiva, sino que una vigilancia coordinada acabaría por erradicar estos pequeños problemas.

También con estas Ordenanzas conjuntas podría incrementarse la limpieza vial, que a veces acusa cierta desigualdad al comparar las zonas de una y otra demarcación municipal.

BAHIA CALA MILLOR: 30.000 PERSONAS

Bahía Cala Millor, desde Costa de los Pinos a Sa Màniga, totaliza unas 30.000 personas en su temporada alta, según cálculos realizados esta misma semana. En efecto:

Existen 10.500 plazas hoteleras sólo entre Cala Millor y Cala Bona.

Existen unas 5.000 plazas más, entre apartamentos, anexos y diseminados.

El personal de hostelería asciende a unos 2.500.

El personal dedicado a bares, restaurantes, salas de fiesta y comercio en general suma unos 1.500.

Entre Port Vell, Port Verd y Costa de los Pinos (Eurotel incluido), se contabilizan unas 5.000 personas más.

En Cala Millor y Cala Bona, entre directivos, ejecutivos y residentes (nacionales y extranjeros) se supone un total de otras

5.000 personas.

Sumando todas estas cifras se llega a un total de 29.500, que, al decir de los expertos, podría quedarse por bajo de la realidad en los meses punta del verano. Otro dato a tener en cuenta acerca de la veracidad de estas cifras, es la saturación que este mismo verano ha experimentado el sistema de alcantarillado, que abarca sólo Cala Bona y Cala Millor y había sido previsto para 25.000 habitantes. En efecto, cada una de las estaciones estaba dotada de dos bombas impulsoras, y ante la insuficiencia de las mismas tuvieron que añadirse una tercera.

Este mismo año, el censo de Son Servera se ha incrementado en unos 2.000 habitantes (de 3.500 ha pasado a 5.500), procediendo este aumento, en su mayoría, de la clase de servicios hoteleros.

Perlas y Cuevas

Revista de Manacor

Director: Rafael Ferrer Massanet

40 Ptas. – SUSCRIPCIÓN 2 NUMEROS: 76 Ptas.

Redacción: C/ ANTONIO DURAN, 24 – (Sa Plaça)

– Tel. 55 11 18

IMPRESA ATLANTE PALMA

Dep. Legal P.M. 876 1960

Publicación quincenal - AÑO XXII
APARECE EN SABADOS ALTERNOS

HOSTAL PE-BAR



SERVICIO
DE BAR
RESTAURANTE



*
PISCINA
*



JUNTO PUERTO DE CALA BONA

Apartamentos Mercedes

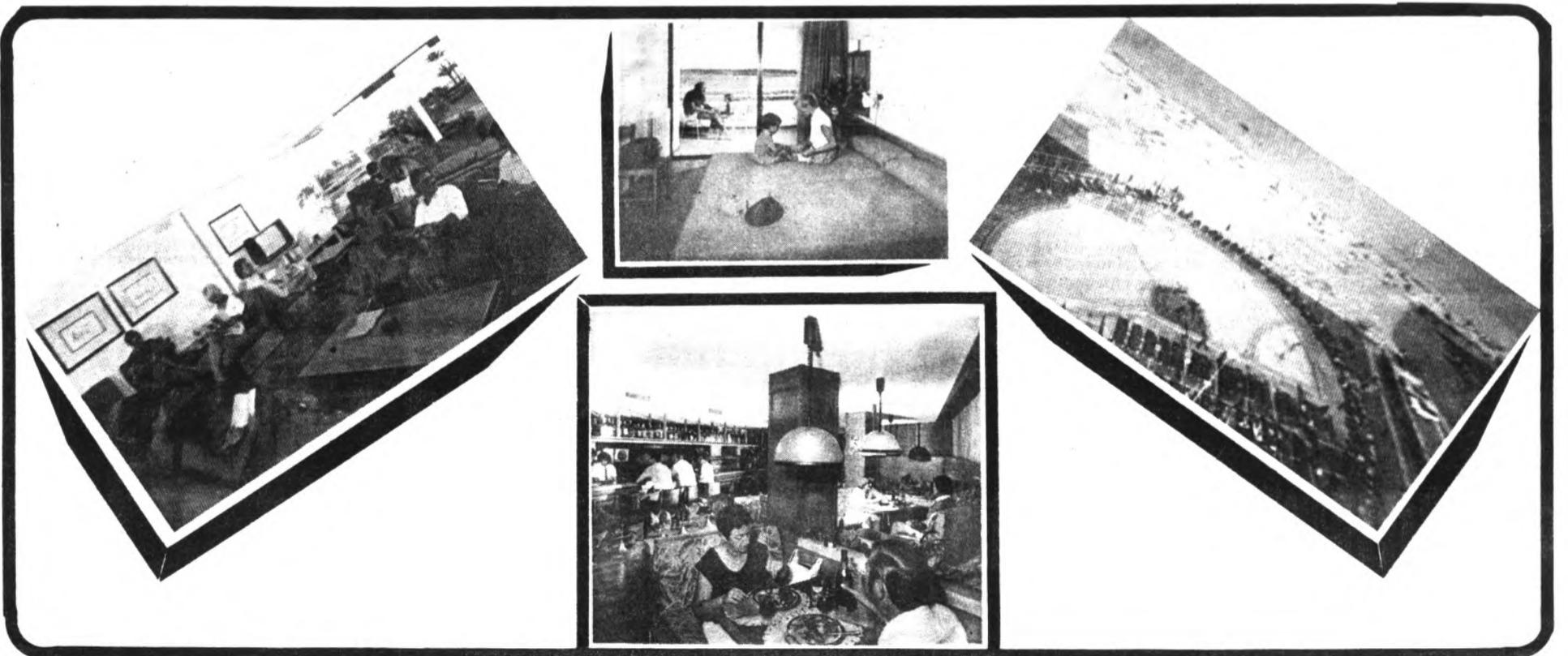


ES OTRA REALIZACION Y PROMOCION DE...

Cala Millor (Mallorca) - Tel. 56 77 35



iberotel



TERCERA SEMANA DEL TURISTA

PROGRAMA



PROGRAMM

LUNES, DIA 20

- A las 10,00 h. Suelta de cohetes anunciando el comienzo de las Fiestas.
 A las 10,30 h. Carreras de Velomares frente al puesto de la Cruz Roja.
 A las 17,00 h. Partido de Voleibol frente al Hotel Playa del Moro.
 A las 21,30 h. Actuación del Ballet de Ana M.^a Redondo en la Plaza frente a la Cruz Roja.

MARTES, DIA 21

- A las 10,30 h. Campeonato de Golf en el Campo de Golf de Son Servera en la Costa de los Pinos.
 A las 16,30 h. Campeonato de Natación Masculino y Femenino varias categorías en la Piscina del Hotel Castell de Mar.
 A las 21,30 h. Actuación de la Agrupación Folklorica «Sa Revetla» de Son Servera en la Plaza frente al Bowling Club.

MIERCOLES, DIA 22

- A las 10,30 h. Campeonato de Ping-Pong en los salones del Hotel Flamenco. (Inscripciones en el mismo Hotel).
 A las 18,00 h. Partido de Fútbol en el Campo de deportes de Cala Millor. Programas aparte.
 A las 21,30 h. Concierto de música por la Banda Local de San Lorenzo en el Parque del Mar.

JUEVES, DIA 23

- A las 09,30 h. Campeonato de Tenis y Squash en el Tui Tenis Club. Patrocina y organiza el Tui Tenis Club. Para inscripciones hasta el martes día 21 en el mismo Club.
 A las 17,30 h. Partido de Fútbol en el Campo de Fútbol de Cala Millor.
 A las 21,30 h. Cabaret, en la Plaza del Banco de Bilbao, con participación de clientes.

VIERNES, DIA 24

- A las 10,00 h. Gran Campeonato de Cros y Semi-Maratón masculino y femenino. Concentración salida y llegada delante del Hotel Romani.
 A las 17,00 h. Segundo Campeonato Bahía Cala Millor de Surfing. Concentración salida y llegada en el puesto de la Cruz Roja.
 A las 21,30 h. Actuación del Ballet de Jaime Company en la Plaza de la Cruz Roja.

SABADO, DIA 25

- A las 10,30 h. Carreras de Bicicletas Tipo Paseo. Cada corredor debe ir provisto de su bicicleta.
 A las 17,00 h. Elección de Miss Bahía de Cala Millor - Cala Bona, en la cual solamente podrán participar las Misses de los Hoteles Asociados. En el parque del Mar. Amenizará el espectáculo el conjunto GEMINIS.
PREMIOS QUE SE OTORGARAN A LAS GANADORAS DE DICHO CONCURSO:
 1.^a Clasificada: 14 días de estancia para dos personas en el Hotel de la Zona de su elección, corona de perlas, Banda, Trofeo, Ramo de flores y regalos varios.
 2.^a y 3.^a Clasificadas: 7 días de estancia para dos personas en el Hotel de la Zona de su elección, diadema de perlas, Trofeo, Banda, Ramo de flores y regalos varios.
 NOTA: Tanto la primera como la segunda y tercera clasificadas podrán elegir las semanas de Vacaciones obtenidas, en los meses de Mayo u Octubre de 1983, en cualquiera de los Hoteles Asociados.
 Todas las Señoritas concursantes serán obsequiadas con un collar de perlas y regalos varios. Patrocinado por Perlas Orquídea y Foto José Luis.
 Por gentileza de Perlas Manacor, S.A. todas las elegidas Misses y Damas de Honor de cada Hotel, serán obsequiadas con un collar de perlas de dicha firma.
 A las 21,30 h. Concierto por la Banda Local de Son Servera, en Cala Bona.
 A las 21,30 h. Actuación de la Agrupación Folklorica «Card en Festa» de San Lorenzo, en la Plaza de la Cruz Roja.

DOMINGO, DIA 26

- A las 10,00 h. Pasacalles por todo Cala Millor y Cala Bona, por las Bandas de Tambores y Cornetas de Santa Margarita y de Felanitx.
 A las 16,00 h. Gran Cabalgata en la que participarán Carrozas de los Hoteles Asociados, Agencias de Viajes, y Casas Comerciales, Banda Local de Música de San Lorenzo, Banda Local de Música de Son Servera, Banda de Cornetas y Tambores y Majorets de Inca, Banda de Tambores y Cornetas de Santa Margarita, Banda de Cornetas y Tambores de Felanitx, los Cabezudos de la Salle de Manacor y la colaboración especial de los coches antiguos de Mallorca y una pareja de GAITEROS de Escocia.
 A las 22,00 h. En la Plaza frente al Bowling club, gran castillo de Fuegos Artificiales.

NOTA IMPORTANTE:

Antes de empezar todos los actos programados, se hará suelta de cohetes.
 Para la participación en todas las competiciones deportivas excepto el fútbol, podrán inscribirse en el lugar señalado anteriormente, o bien informarse a través de sus Guías y en las Recepciones de los Hoteles.
 En todas las competiciones habrá trofeos, medallas y obsequios de las Casas Comerciales para los Ganadores.
 La Comisión de dichos festejos no se responsabiliza de ningún accidente ni avería que pudiera ocurrir durante toda la semana de festejos.

MONTAG 20/9

- 10.00 Uhr. Raketen künden den Beginn der Festlichkeiten an.
 10.30 Uhr. Gegenüber der Station des Roten Kreuzes Padelbootwettbewerb.
 17.00 Uhr. Volleyballturnier gegenüber dem Hotel Playa del Moro.
 21.30 Uhr. Aufführung der Ballett-Tänzerin Ana Maria Redondo gegenüber der Station des Roten Kreuzes.

DIENSTAG 21/9

- 10.30 Uhr. Golf-Meisterschaft am Golfplatz von Son Servera, Costa de los Pinos.
 16.30 Uhr. Schwimmwettbewerb für Damen und Herren, verschiedene Kategorien, im Schwimmbad Hotel Castell de Mar.
 21.30 Uhr. Am Platz beim «Bowling Club Cala Millor», Aufführungen der Folklore-Gruppe «Sa Revetla» von Son Servera.

MITTWOCH 22/9

- 10.30 Uhr. Tischtennismeisterschaft im Salon Hotel Flamenco: Name in voraus im Hotel eintragen.
 18.00 Uhr. Fussballspiel am Sportplatz von Cala Millor: siehe Sonderprogramm.
 21.30 Uhr. Im Parque del Mar, Musikkonzert der Gemeindekapelle San Lorenzo.

DONNERSTAG 23/9

- 09.30 Uhr. TUI Tennis-Club, Tennis- und Squashwettbewerb, organisiert durch den TUI Tennis-Club. Einschreibungen bis Dienstag 21/9 im Club.
 17.30 Uhr. Fussballspiel am Fussballplatz von Cala Millor.
 21.30 Uhr. Cabaret mit Beteiligung der Gäste, am Platz beim Banco de Bilbao.

FREITAG 24/9

- 10.00 Uhr. Rennwettbewerb (Cross) und Semi-Marathonlauf, Damen und Herren. Sammlung und Start vor dem Hotel Romani.
 17.00 Uhr. Zweiter Surfing-Wettbewerb der Bucht von Cala Millor. Sammlung und Start bei der Station des Roten Kreuzes.
 21.30 Uhr. Ballett-Aufführung von Jaime Company gegenüber der Station des Roten Kreuzes.

SAMSTAG 25/9

- 10.30 Uhr. Fahrradwettbewerb: für das Mitbringen der Fahrräder müssen die Teilnehmer selbst sorgen.
 17.00 Uhr. Wahl der «Miss Bahía de Cala Millor y Cala Bona», begleitet und unterhalten durch die Musikkapelle «GEMINIS», im Parque del Mar. Es können nur die Misses der Hotels der Vereinigung daran teilnehmen.
Preise:
 1. Preis: 14 Tage Aufenthalt für 2 Personen im Mai oder Oktober in dem von ihr ausgesuchten Hotel* in Cala Millor oder Cala Bona; Perlenkrone, Schärpe, Trophäe, Blumenstrauß und verschiedene Geschenke.
 2. und 3. Preis: 7 Tage Aufenthalt für 2 Personen im Mai oder Oktober in dem von ihnen ausgesuchten Hotel* in Cala Millor oder Cala Bona; Perlenkrone, Schärpe, Trophäe, Blumenstrauß und verschiedene Geschenke.
 * Hotel der Vereinigung.
 Alle am Wettbewerb beteiligten Damen erhalten ein Perlenhalsband, unter der Schirmherrschaft von Perlas Orquídea, Fotos José Luis und Perlas Manacor S.A.
 21.30 Uhr. In Cala Bona, Musikkonzert der Gemeindekapelle Son Servera.
 21.30 Uhr. Gegenüber der Station des Roten Kreuzes, Aufführungen der Folklore-Gruppe «Card en Festa» San Lorenzo.

SONNTAG 26/9

- 10.00 Uhr. Umzug durch Cala Millor und Cala Bona der Tambour- und Blaskapelle von Santa Margarita und Felanitx.
 16.00 Uhr. Grosser Umzug; Mitwirkende: Karossen der Vereinigung angeschlossener Hotels, Reiseagenturen und Geschäfte, Musikkapellen von San Lorenzo und Son Servera, die Tambour- und Blaskapelle und Majoretten von Inca, die Tambour- und Blaskapelle von Santa Margarita und Felanitx, zwei Dudelsackpfeifer aus Schottland, die Dickköpfe von Manacor, Oldtimers (Auto) des Club Mallorca.
 22.00 Uhr. Grosse Feuerwerkschau am Platz beim «Bowling Club Cala Millor».

WICHTIG:

Der Beginn aller programmierten Akte wird durch Raketen angekündigt.
 Mitwirkende für alle Wettbewerbe können sich vor Beginn desselben am vorgesehenen Ort einschreiben (mit Ausnahme des Fussballs) oder sich an ihre Reiseleiter oder an die Rezeption ihres Hotels wenden.
 Alle Trophäen für die verschiedenen Spiele wurden von den mit den Hotels zusammenarbeitenden Geschäften offeriert.
 Die Direktion der Gästefestwoche übernimmt keine Haftung für eventuelle Unfälle oder Schäden der Mitwirkenden.

**THIRD TOURIST
WEEK
of the
BAY OF CALA MILLOR
AND CALA BONA
PROGRAMME**

MONDAY 20/9

10.00 a.m. Rockets will be left off to mark the beginning of the festivities.
10.30 a.m. Pedalo race opposite Red Cross First Aid Centre.
05.00 p.m. Volley-ball match opposite Hotel Playa del Moro.
09.30 p.m. Ballet performance by Ana Maria Redondo in the Red Cross square.

TUESDAY 21/9

10.30 a.m. Golf championship on Son Servera golf course, Costa de los Pinos.
04.30 p.m. Swimming championship, masculine and feminine, various categories, in Hotel Castell de Mar swimming-pool.
09.30 p.m. In the open space opposite the Cala Millor Bowling Club, performance by the "Sa Revetla" folklore society of Son Servera.

WEDNESDAY 22/9

10.30 a.m. Talbe-tennis championship in Hotel Flamenco lounge: name to be given in beforehand to the hotel.
06.00 p.m. Football match on Cala Millor sports ground: see separate programme.
09.30 p.m. Concert by the San Lorenzo band in the Parque del Mar.

THURSDAY 23/9

09.30 a.m. Tennis and squash tournament in the TUI Tennis Club, sponsored and organised by the TUI Tennis Club. Entries will be accepted up to Tuesday 21st in the Club.
05.30 p.m. Football match on Cala Millor football ground.
09.30 p.m. Cabaret with guests' participation in square opposite Banco de Bilbao.

FRIDAY 24/9

10.00 a.m. Grand cross-country championship and semi-marathon, masculine and feminine. Meeting point, start and finish in front of Hotel Romani.
05.00 p.m. Second surfing championship of the bay of Cala Millor. Meeting point, starting and finish at Red Cross Building.
09.30 p.m. Ballet performance by Jaime Company in the Red Cross square.

SATURDAY 25/9

10.30 a.m. Cycle race (normal cycles). Each competitor must have his own cycle.

SATURDAY 25/9

05.00 p.m. Election of "Miss Bay of Cala Millor and Cala Bona". Only the "Miss" representing the hotels belonging to the Association may enter. In the Parque del Mar.
Music provided by "GEMINIS".
Prizes to be awarded:
FIRST PLACE: 14 days' stay for two persons in the hotel of her choice in Cala Millor / Cala Bona; pearl coronet, sash, trophy, bunch of flowers and various gifts.
SECOND AND THIRD PLACES: 7 days' stay for two persons in the hotel of her choice in Cala Millor / Cala Bona; pearl diadem, trophy, sash, bunch of flowers and various gifts.
N.B.: In all cases the stays to be taken in May or October 1983, in any of the hotels belonging to the Association.
All participants will be given a pearl necklace courtesy of Perlas Orquidea and Fotos José Luis and Perlas Manacor S.A.
09.30 p.m. In Cala Bona, concert by the Son Servera Band.
09.30 p.m. Performance by the "Card en Festa" folklore society of San Lorenzo, in the Red Cross square.

SUNDAY 26/9

10.00 a.m. March through the streets of Cala Millor and Cala Bona by the drummers and buglers of Santa Margarita and Felanitx.
04.00 p.m. Grand cavalcade with coaches from all hotels belonging to the Association, travel agencies and shops. Also taking part will be the San Lorenzo and Son Servera bands, the drummers, buglers and majorettes of Inca, the drummers and buglers of Santa Margarita and Felanitx, two Scottish pipers, the large-headed dwarfs from Manacor, and the veteran cars of Mallorca.
10.00 p.m. Grand fireworks display in square opposite Bowling Club.

IMPORTANT NOTE:

Rockets will be let off to mark the start of all events.
If you wish to compete in any of these contests, except the football, you may give your name at the aforementioned place; or ask for information at your hotel reception or from your courier.
Trophies, medals and other prizes will be awarded in all competitions, donated by the local shops.
The Festivities Commission will not be responsible for any accidents or damages incurred in the course of these events.

**MIEMBROS DE LA ASOCIACION HOTELERA DE LA
BAHIA DE CALA MILLOR - CALA BONA
Relación de Hoteles Federados**

Borneo - Sumba - Flamenco - Playa Cala Millor - Talayot - Alicia - Bahía del Este - Binimar - Castell de Mar - Don Juan - Gran Sol - Hipocampo - Levante - Levante Park - Osiris - Playa del Moro - Said - Temi - Anba - Atolón - Cala Bona - Don Jaime - Eurotel - Girasol - La Niña - Romani - Morito - Universal - Vistamer - Voramar - Los Alamos - Cala Azul - La Luna - Osiris Playa - Santa María - Goya - Universo - Cap de Mar - Don Jaime II - Consul - Tamarell I - Tamarell II - Mar y Mar - Calipso - Pebar - Cala Nau - Universo.

**CASAS COMERCIALES, RESTAURANTES, BARES Y
FIRMAS COMERCIALES QUE COLABORAN
EN DICHSO FESTEJOS**

Bar Cristóbal - Mesón Granada - Café Europa - Café Miami - Bar Rafael - Bar Pepe - Bar Manchester - Café Manhattan - Café Stop - Café Los Faroles - Café Playa - Bar Rock Garden - Café Capri - Café El Suizo - Bar Pic-Nic - Disco Cosmos - Café Saturno - Café El Laurel - Tennis Tui - Café California - Parrilla Ca's Torrador - Mesón Español - Café Acapulco - Café Mallorca - Café Los Alamos - Bar Domingo - Bar Mini-Mini - Bar Palentino - Bar El Barril - Bar Kamaica - Restaurante Sao Pao - Café Liverpool - Café Noelia - Café Vives - Café J.B. - Bar Lores - Bar S'amatlle - Restaurante Los Pájaros - Bar Jemica - Bar Cala Azul - Restaurante Port Vell - Bar Playa - Club de Golf - Bar Rey Pelayo - Restaurante Port Vey - Marisa - Sidetex - Agama - Pastelería la Gloria - Pastelería Hnos. Matemales - Trevin - Albesa - Coca Cola - Procam - Auto Safari - Fotos José Luis - Novotex - Hnos. Rosselló (Arrendatarios Playa) - Panadería S'Illot - Cafés Congo - Antonio Morey (La Bolsa de los Licores) - Cárnica Majórica - Juan Sard - Otker S.A. - Río Blanco (Schweppes) - Hortalizas Manacor - Cooperativa Poblense - Refrescos Juan Servera - Comercial Mallorquina de Carnes - Bendor - Helados Frigo - Es Far - Ferretería Sa Plaça - Perlas Orquidea - Dialma S.A. - Pol Pol - Avidesa - Cerveza San Miguel - Frudesa - Ferretería Hnos. Servera - Comestibles Barrachina - Joyería Universal - Dorada Balear - Elyca S.A. - Varve S.A. - Panadería Hnos. Nicolay - Bowling Club Cala Millor - Ca'n Fornes - Ferretería Norberto Viñas - Cerveza Henninger - Comercial Martí - Europiel - Pastelería Cala Millor - Autos Perera - Supermercado Joma - Tienda Miguel n.º 1 - Orfeo Negro - Cristalería San Lorenzo - Amengual y Cia. - Friusa - Cofeba - Excomasa - Iberpalma - Plateria Canoa - Joyería Fermin - E. Mallorquina - Antonio Torrens - Alimenticia Balear - Alzamora S.A. - Cafés Samba - Destilerías Reunidas - Juan Fullana - Jaime Morey - J. María Sancho - Pastelería Sureda - Productos Meva - R. Mestre - Balear de Cervezas - Sebastián Servera - Procooper - Distribuciones Sánchez - Compañía de las Indias - Cafés Rico - Apartamentos President - Balanzo Textil - Perlas Manacor S.A. - S. Quevedo - Pescados Morey - Antich Vela - Carnes Mora - Desimper - Disgasa - Imprenta Rosselló - Tres Jotas - Uabsa - Bimbo S.A. - Ca'n Garaya - Deportes Perelló - Hnos. Santandreu - Joyería Katia - Aguas Son Sard - Miguel Brunet - Hnos. Cañada - Pepsi Cola - Automáticas Pascual - Vins d'Or - Eurocarnaval - Aero-Feu S.A. - Licores Mallorquines S.A. - Iberotel - Apartamentos Mercedes - Cafetería Mercedes - Disco Trópico - Disco Magic - Disco Cosmos - La Payesita - Viajes Brumar - Centro Comercial Sa Maniga - Thomson Holidays - Viajes Nekerman - Viajes Cosmelli - Wimpy - Mallorca Electronics S.A. - Tui - Iber-hotel.

SALVADOR JUAN, 69
Telf. 55 26 83
GENERAL RANCO, 4.
Tel. 550482
MANACOR

**JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans**



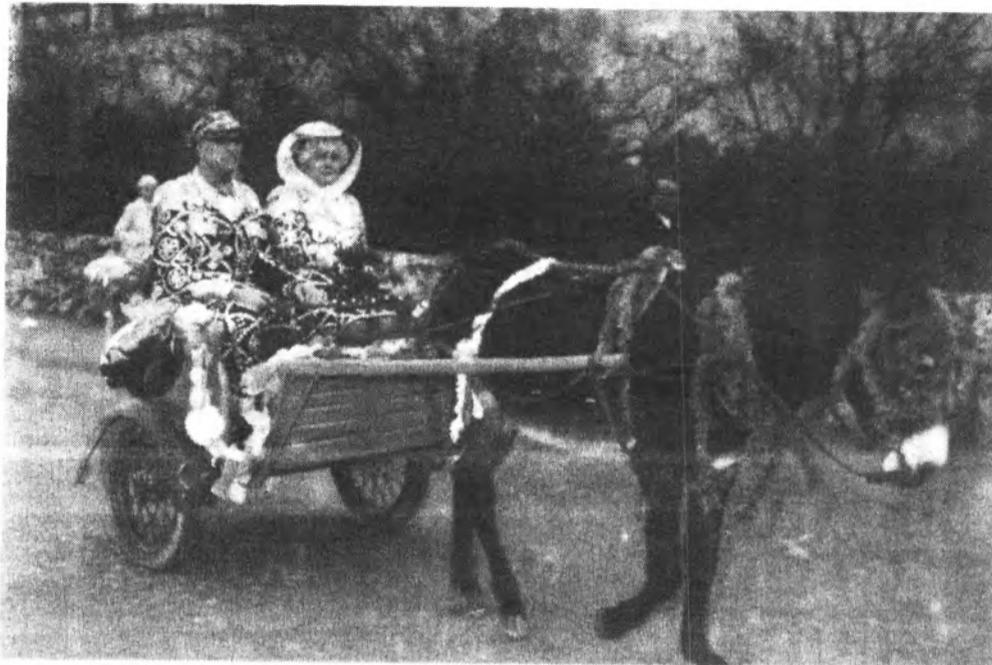
CAFETERIA CALA NAU



**ESPECIALIDAD
EN
HELADOS,
TARTAS
Y PLATOS
COMBINADOS**

CRISTOBAL COLON, 40
CALA MILLOR

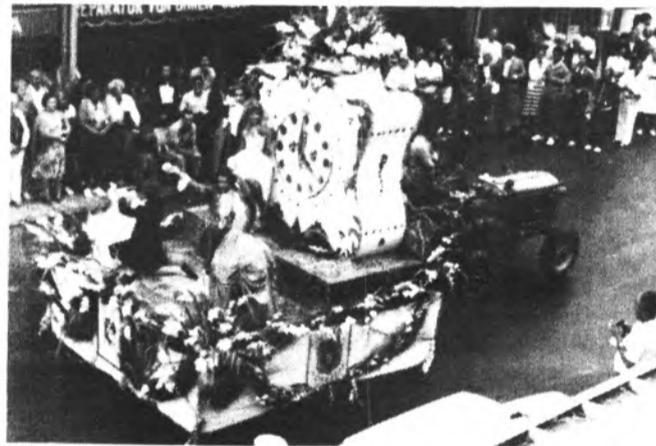
DEL CARNAVAL DE BAHIA CALA MILLOR



La Rua del pasado carnaval, todo un espectáculo de color y alegría.



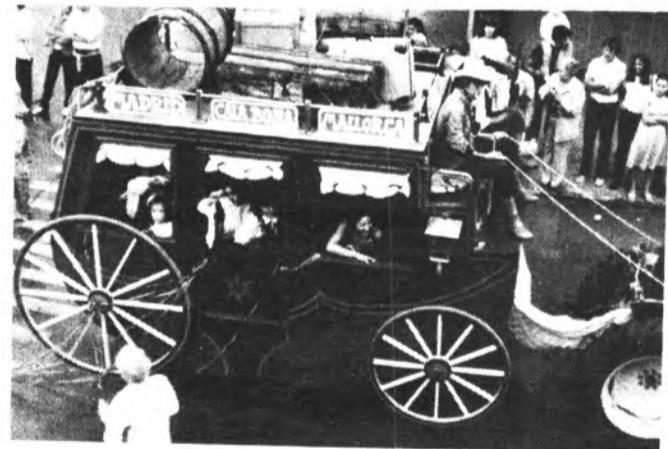
RECUERDO GRAFICO DE LA II SEMANA DEL TURISTA



Las carrozas que obtuvieron el primer y segundo premio en 1981.



Las "misses" del año último: toda una explosión de belleza y sexi.



Inauguración del Parque del Mar.



Jurado que eligió "Miss Bahía Cala Millor".

CUANDO LOS SOLARES

OYSSA

ORGANIZACION
Y SERVICIOS INFORMATICOS DE MALLORCA

DISTRIBUIDOR DE ORDENADORES

Data General XEROX FACIT apple



XEROX 510/515

SI DESEA MECANIZAR SU EMPRESA, CONSULTENOS
TEL: 554382 MANACOR



PARA SU DEPORTE Y TIEMPO LIBRE
GRAN SURTIDO DE CHANDALS
EN COLOR, ELEGANCIA Y MODELOS.

DEPORTES BAIX D'ES CÒS

Avda. Gral. Mola, 65 -- Tel. 55 09 77

MANACOR

Señor Llinás, usted veterano de esta Bahía, casi decano entre todas estas gentes que forman y conforman el paraíso calamillorer, recordará de seguro cuando todas estas tierras, todos estos arenales, todas estas rocas eran lugar de silencio y soledad.

-Sí; hasta 1926 no comenzó a urbanizarse Cala Millor. Esta zona se conocía como "Baix de s'Hort" o "Sa vinya de s'Hort", y no tenía ni una sola casa.

-¿La zona pasaría casi ignorada, supongo.

-Casi. Tan sólo una vez al año, el día de San Lorenzo, diez de agosto, los lorencines y parte de los serverenses iban a pasar el día en estas playas. Era "sa barena", especie de juerga popular que centraba la ilusión de casi todo el año. Y nada más; luego nos olvidábamos del mar.

-A nadie se oculta de que don Juan Servera Amer, de "Ca S'Hereu", fué el "inventor" de Cala Millor, su parcelador, su urbanizador. ¿Cuándo empezó esta gran empuñadura?

-Creo que don Juan expuso su idea en 1926, diciendo que si teníamos una "Cala Bona" él haría una "Cala Millor". El mismo parceló los terrenos y comenzó a vender solares; no muchos, por cierto, al principio.

LAS PRIMERAS EDIFICACIONES

-¿En qué año se llevó a cabo la primera edificación?

-En 1927 se construyó un chiringuito donde ahora

hay un pequeño jardín frente al actual Eureka, un kiosco donde vendían refrescos -gaseosa, piña, alguna horchata, algún licor popular- con la intención de animar algo esta proyectada urbanización. Lo levantó Jaime Vives. Y entre el 26 y el 27 se construyeron las primeras casitas, todas de una sola planta y sin lujo alguno.

-¿Quiénes fueron los primeros que edificaron?

-No sé si me acordaré de todos. Veamos: Toni Massanet, "Manegot"; Pep Riutort, jefe de la estación de FF.CC.; Perico Sancho, "Pou"; Serafí Bauzá, "de Son Corp"; Serafí Ferrer, de Son Carrió; Jeroni Servera, "Pejulí"; Joan Lliteres, "de Ses Eres"; Tomeu Artigues "Meuet"... Quizá alguno más no sé. Lo que sí sé es que casi todos ellos eran de Son Servera.

EUREKA, PRIMER HOTEL

-¿En qué año se construyó el Eureka?

-No se puede hablar con exactitud del año, porque la construcción obedeció a un arreglo entre don Juan Servera y Jaime Vives, y la obra se realizó en algunas etapas. Resulta que el señor Servera, que tenía una gran visión de futuro, se dió cuenta de que el kiosco de Vives quizá estuviera demasiado próximo al mar, y se avinieron a retroceder unos metros. Así nació el Eureka, como una sencilla y pequeñísima pensión.

Paralela a esta construcción se abrió el Bar Sport, creo que el 1929, también en primera fila y donde todavía está.

-¿Qué ocurrió en el 36?

-Esta zona fué campo de batalla, aunque no muy importante. Creo que llegó hasta donde hoy se levanta el Hotel Talaiot.

-¿Había muchas casas, entonces?

-No, que va! Una veintena, además del pequeño restaurante Eureka y el bar Sport.

NADIE QUERIA SOLARES JUNTO AL MAR

-¿Paralizó la campaña del 36 el desarrollo de Cala Millor?

-Totalmente. Nadie quería casa ni solares junto al mar, porque el impacto psicológico del desembarco actuó sobre la totalidad de los que vivimos aquellos días. Don Juan Servera, que había cerrado las Cuevas del Drach, volvió a dedicar todo su esfuerzo a la promoción de Cala Millor, pero nadie le compraba un solar, aunque llegase a ofrecerlos a doscientas cincuenta pesetas. Es decir; que los solares de primera fila, que tenían doscientos metros, podían comprarse a una peseta y veinticinco céntimos el metro cuadrado.

AHORA, EL VEINTE Y CINCO MIL POR UNO

-¿A cuánto se paga ahora el metro de primera fila?

-El año último se hizo una tasación y salió a 25.000 pesetas el metro es decir, que el aumento ha sido de veinte y cinco mil por uno.

-Que no está nada mal...

-Y conozco a muchos que no lo venderían ni si les doblaran este porcentaje.

-Supongo que estas 250 pesetas que en el 36 pedía don Juan Servera por un solar, suponían una cantidad inferior a la que pediría cuando comenzó la urbanización, diez años antes.

-Sí, pero no mucho.



Si quiere comer a gusto, vaya al Restaurante chino SIAO PAO PAO, uno de los más prestigiosos locales de Cala Millor.

DE CALA MILLOR SE PAGABAN A 400 PESETAS

En un principio, por los mejores solares pedía solo unas 400 ó 500 pesetas.

LOS CIEN AÑOS, O MAS, DE CALA BONA

—¿Cuándo se fundó

Cala Bona?

—No tenemos la fecha exacta, pero hace más de cien años, aunque lógicamente, sólo contaba con unas pequeñas casitas de pescadores. Luego, desde principios de

siglo, se construyeron otras viviendas, que sólo se habrían en verano. Llegó a contar con unas veinticinco casas, casi todas propiedad de serverins, a excepción de dos de ellas que pertenecían a familias

de Manacor, los Llitas y los Rosselló. Las familias de pescadores serían siete y ocho como máximo, y apenas llegaba setiembre volvían a quedarse a solas.

—Cala Bona, seguro

que no tenía carretera...

—Ni camino por el que se pudiera ir en carro. Sólo un sendero, un "camí de cabra" bordeando el mar.

COMER EN CALA BONA

—Siempre tuvo fama, Cala Bona, de dar bien de comer...

—En Cala Bona había una cantina que llamaban de "Madò Cantadora", que era la mujer del Patró Pere, "Pejulí", donde se hacía un arroz de pescado que era una delicia. Los "Pejulins" era una familia de marineros muy popular y estimada. Llegó a ser muy conocida una viejecita que vivía con ellos, "Madò Galanía", que era tía de "Madò Cantadora", y que murió a los ciento dos años con el temo de quedarse sola en este mundo.

—¿Y el Bar Cala Bona?

—Era propiedad de Miquel Vives, "Cupa", que en los primeros años de los treinta lo convirtió en pensión. Estaba situado donde ahora está el Hotel Cala Bona, en primera fila, y llegó a tener unas diez o doce habitaciones, aunque pequeñas.

—¿Quiénes iban a esta pensión?

—Venían sineuers y algunos catalanes. Se estaba muy bien en aquel ambiente de absoluta tranquilidad, y la propaganda se hacía boca a boca.

EL PRIMER HOTEL DE CALA BONA

De aquella perdida paz de Cala Bona a la euforia de ahora mismo, no han pasado muchos años:

—¿Cuándo se inauguró el primer hotel de Cala Bona?

—El primer hotel fué el Levante, comenzamos su construcción en 1961 y lo inauguramos el 14 de abril de 1963. Los planos son del arquitecto Ferragut.

—¿Y el Levante Park?

—Lo comenzamos en marzo del 69 y su construcción duró año y medio, bajo dirección del arquitecto Aguilar.

EL HOTEL SABINA, PIONERO DEL "BOOM"

Al hablar de Bahía Cala Millor no puede soslayarse la inauguración del "Sabina, primer hotel del "boom" calamillor, hoy ya historia:

—¿Cuándo se inauguró el Hotel Sabina?

—El primero se inauguró el Hotel Sabina?

—El primero de agosto de 1958, y fué derribado en 1980.

—El Sabina, como tantas otras empresas de Cala Millor que vendrían después, se debe al impulso de aquel gran hombre que fue Juan Llinas. Pero ¿qué supuso, en realidad, este hotel?

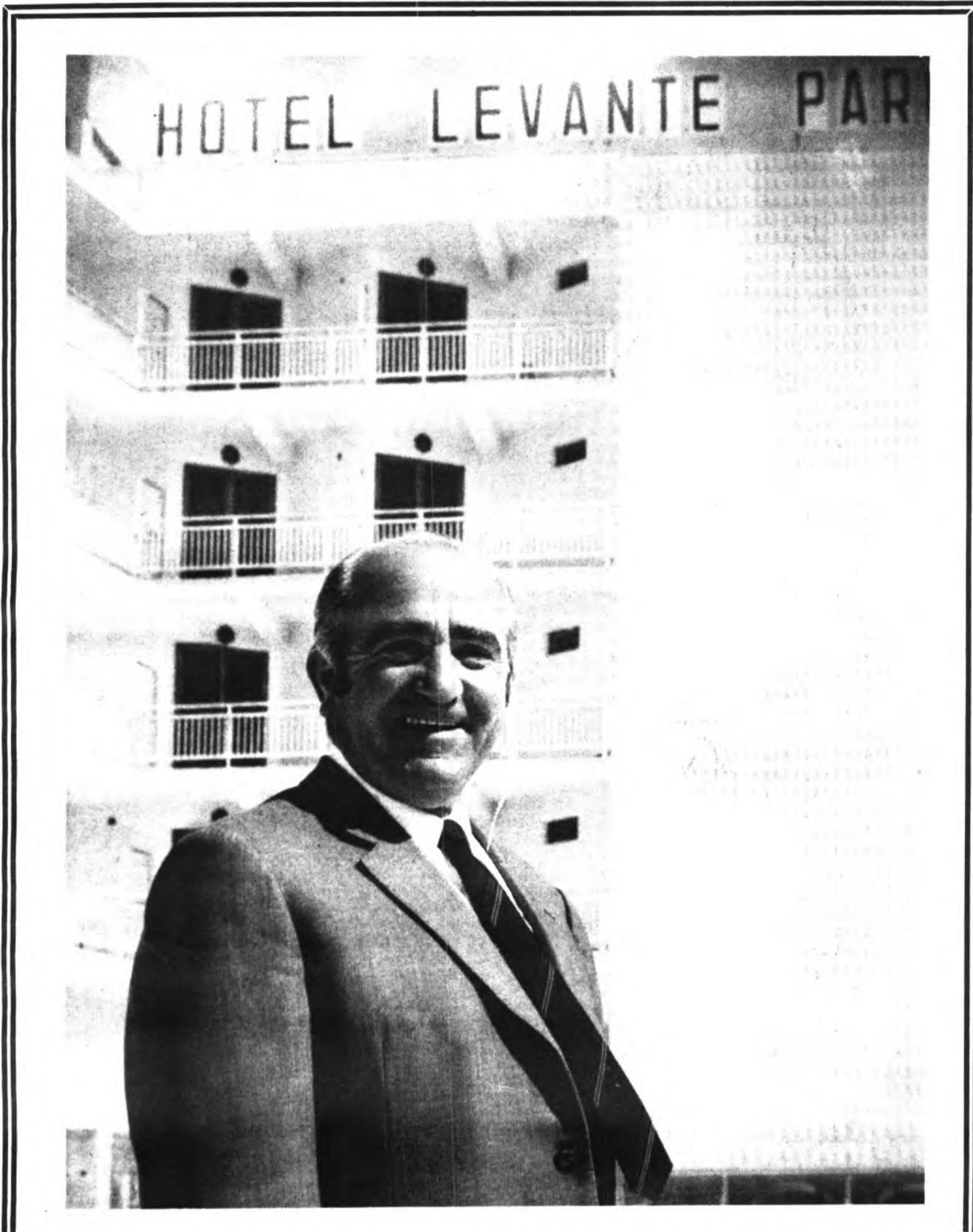
—Creo que puede considerarse como el pionero del "boom" que todavía sigue; no fueron muchos, ciertamente, los que tenían fe en esta empresa, pero los que sí la tuvieron pronto quedaron convencidos de que no se habían equivocado.

En realidad, nadie que haya puesto los pies en Cala Millor o Cala Bona se ha equivocado. Las quince mil plazas hoteleras de la zona lo dicen claramente, como lo dicen estos quinientos establecimientos comerciales que hoy jalonan una vasta demarcación donde se escuchan todas las lenguas de Europa y, más curioso todavía, cualquier humilde camarero las entiende. Eso de por sí ya es un milagro, un milagro de civilidad, de abertura hasta cualquier camino de los que, desde todos los lugares, conducen a esta tierra de privilegio.

Nuestra conversación con Josep Llinás ha tocado a su fin. Se le ve un hombre feliz, satisfecho por esta vida de trabajo y éxitos que ha conseguido. Ya es director de hotel ni siquiera es ya alcalde, pero vive esta madurez espléndida, plena de vitalidad, de recuerdos, y ¿por qué no?, de futuro.

Estos hombres sencillos y entusiastas son los que han hecho Cala Millor y Cala Bona. Y hoy sonríen satisfechos, y con razón. Con toda la razón.

R.F.M.



JOSE LLINAS

UN VETERANO DE LA BAHIA



INAUGURAR

APROXIMACION

No todos los directores que inauguran un hotel sufren infarto de miocardio: yo he inaugurado alguno y estoy aquí. Tampoco quiero que nadie imagine que es sólo el director quien está expuesto a terminar la gloriosa jornada inaugural en la sala de Vigilancia Intensiva de una clínica de Emergencias Coronarias. La inauguración del hotel pone en peligro de infarto a mucha más gente.

Hay que tener en cuenta que todo proyecto hotelero es, en principio, en el momento de gestarse, el proyecto del MEJOR HOTEL DEL MUNDO, dentro de su clase, naturalmente.

No es lo natural; no es lo normal; no es normal ni natural que un empresario consciente al promover, al proyectar, un nuevo establecimiento piense que lo que se le está ocurriendo es lo mejor del mundo en su clase. El señor que decide crear una fábrica de automóviles o de bicicletas o un puesto de castañas, o una tienda de zapatos o una churrería, conoce por adelantado cual va a ser —con ligera posibilidad de error— su lugar en el "ranking" mundial de la especialidad. Y sólo si está dispuesto a emplear los mejores aceros suecos del mundo, los mejores rodamientos a bolas del mundo, los mejores ingenieros y diseñadores del mundo, y a producir el coche más caro del mundo, podrá un fabricante de automóviles aspirar a montar la mejor fábrica de coches del mundo. Y, aún así, será muy optimista si piensa que su producto, su cochazo, será el mejor del mundo. Y lo mismo podemos decir del fabricante de bicicletas, del zapatero, de la castañera o del churrero.

Esto del Mejor Hotel del Mundo se le ocurre —en cambio— a mucha gente. Aquí, en España, claro.

La causa principal es el amateurismo. Y de ahí, de la falta de adecuación entre lo imaginado y lo vivo, de la confrontación entre la fantasía y la realidad, vienen los infartos.

Porque el promotor amateur actúa casi siempre por anotaciones. Y por bonitas fotografías en color. Cuando un señor dice que va a hacer el mejor hotel del mundo echa mano de sus fotografías y de sus mejores recuerdos. Y también de los peores.

Recuerda que en un hotel carísimo, en Berlín, en Chicago, en Roma o en Tokyo tuvo una discusión con su mujer porque las lámparas de cabecera daban demasiada luz. Ella estaba desvelada, él quería dormir. Esta dicotomía del sueño no les había producido antes problemas de incompatibilidad, pero aquella noche el matrimonio tuvo conciencia de que la mejor armonía conyugal puede naufragar por culpa de una lámpara. Discutieron, se acusaron mutuamente de egoísmo y, aunque al día siguiente hicieron las paces, este señor jamás olvidará aquella noche triste, y a la hora de proyectar el mejor hotel del mundo recordará otro que en Berlín, en Chicago, en Roma o en Tokyo tenía unas lamparitas perfectas que iluminaban el espacio justo del libro sin estorbar el sueño de quien dormía en la cama de al lado. En su mejor hotel del mundo no habrá borrascas conyugales por culpa de la luz de cabecera. Otro pensará que su hotel será el mejor del mundo porque tiene sauna, bolera y restaurante panorámico; otro porque lo va a construir junto a un lago, o al lado del aeropuerto o en la copa de un pino. A veces no se aspira a tanto. El promotor manifiesta su inquebrantable decisión de hacer el mejor hotel de las Islas Canarias, de la Costa del Sol, de toda Cataluña, o simplemente de Segovia o de Vigo. Son aspiraciones más limitadas pero en las que nunca falta el propósito, cuando se trata de un amateur, de que su establecimiento sea el mejor. En Toledo conocí a un comerciante que en los años cincuenta me dijo a pie de obra, de la obra del que iba a ser su Hotel-Residencia para el que había escogido nada menos que el nombre de "Imperial": (estoy refiriendo un caso auténtico, totalmente verídico) "Va a ser un hotel a todo lujo: veintisiete habitaciones todas con lavabo y teléfono". Lo cuento porque el hotel no existe ya. El hotelero improvisado tuvo suerte; le fue muy bien el negocio; no el del hotel, el inmobiliario; al cabo de unos años de explotación difícil, y, por qué no, pintoresca

y hasta divertida, se lo vendió a un médico que lo transformó en clínica de urgencia.

A veces en el grupo promotor hay un hotelero; él sabe que aquel no va a ser el mejor hotel del mundo, ni el mejor hotel de España ni el mejor de Toledo, pero lo dice, porque está en el período de reclutamiento de capitales, cuando necesita como el agua esos primeros treinta o cincuenta millones, que son los difíciles —los que vienen después se dan a regañadientes pero se dan— y entonces dice a sus conocidos, que no son sus amigos: —Tú que eres uno de mis mejores amigos; si quieres puedes entrar en esta sociedad: Vamos a construir el Mejor Hotel del Mundo.

También lo piensan las señoras de los promotores y consejeros. Son esas señoras que han insistido mucho en que en el salón haya un tresillo rapizado con petit pois, o en que el portero esté vestido de soldado griego con faldita de encaje y cancan, o en que la mantelería del comedor sea de color malva. Y lo dicen: —Ya verás; el mejor hotel del mundo; es un modelo que traje yo de Amsterdam.

A una de estas señoras la he visto ordenar colocar macetitas en el suelo, una junto a la puerta de cada habitación; decía que daba mucha alegría. Los pasillos parecían callejones de barrio andaluz, daban ganas de quitar la moqueta y soltar por allí unos gatos, algún perro chuchó y unos churumbeles jugando a las bolas.

Está claro, pues, que en la inauguración del hotel hay mucha gente comprometida, mucha gente que ha puesto en el asunto su dinero o su trabajo, más su amor propio, más su responsabilidad.

Hay nervios. Se habla de los nervios de estreno. En los estrenos teatrales la gente está que salta. Los nervios se apoderan de actores, director, tramoyistas, autor... Hasta las taquilleras, al parecer, están nerviosas. Cuando se alza el telón nadie sabe lo que va a pasar; en el escenario, los actores van desarrollando el drama o la comedia. Del proceño para adentro todo son nervios e incertidumbre. Se preguntan: "¿Que está pasando ahí fuera, en esa gran sima oscura llena de gente? ¿Qué piensan? ¿Qué van a hacer Dios cuando caiga el telón?"

Y cae el telón. Pueden ocurrir tres cosas: Que el público esté contentísimo y se rompa las manos aplaudiendo. Que el público no lo haya pasado ni bien ni mal y aplauda sin demasiado entusiasmo. Que el público esté indignado y arme un broncazo fenomenal y hasta rompa algunas butacas. Este puede ser el panorama: desde la gloria y la apoteosis, hasta el desastre.

Pero con vivas y aplausos o con silbidos y pateo, cuando cae el telón, el público se va. En el hotel se queda.

Y en el hotel se levanta el telón muchas veces. Y cae muchas veces. Se levanta cuando el cliente, o el invitado, llega y no tiene sitio donde aparcar. Cae cuando, a lo peor, los guardias municipales, los sufridos guardias municipales que siempre se ven obligados a colaborar en estos festejos, han obligado al invitado y a su señora a aparcar en medio quilómetro de la puerta encima de un charco o de un montón de escombros de la obra. Se vuelve a levantar cuando el invitado llega a la recepción y le atienden tres o cuatro o siete recepcionistas medio alineados que llevan dos días sin dormir y que están de un humor de perros porque han ido a cenar y el jefe de cocina les ha armado una bronca y les ha dicho que se vayan a cenar al Ritz que él no ha cenado ni piensa cenar. Cae el telón cuando el cliente llega a su habitación y se encuentra el equipaje de otro señor, o un fontanero trabajando en el lavabo, o un escayolista durmiendo la siesta el hombre porque lleva dos días sin acostarse.

Y así, el telón se levanta y vuelve a caer en el cóctel, en los discursos inaugurales, en la cena de gala, en la noche de porvenir y de sueño incierto, en la que tantas cosas pueden pasar.

Y lo malo es que en el hotel, no ocurre como en el teatro; decía, hace un momento, que en el teatro cae el telón y la gente se va. En el hotel, el público se queda dentro. Y como las cosas no ruedan bien, como la representación no discurre con fortuna, los pateos pueden ser impresionantes.

Y hay otra diferencia tremenda. Con el

teatro, quiero decir.

En un estmo teatral existe lo que se llama el corte. Un gran número de localidades —casi siempre todas— son regaladas por el autor y la empresa a la crítica —naturalmente— y a los amigos. El ambiente es así propicio al autor. No por parte de los críticos; ellos van a opinar honestamente sobre la obra de acuerdo con sus principios y sus ideas. El resto del público —familiares y amigos— es gente que va, más que a ver el teatro, a aplaudir. No es que aplauda de corazón; algunos buenos amigos de toda la vida quisieran que allí se organizase un pateo estrepitoso, pero aplauden como locos por si el autor los está viendo por un agujerito, o por si el señor de al lado o de detrás, es pariente del autor y luego le cuenta, oye, tu amigo Fulano es un cara; no ha aplaudido.

En el hotel no ocurre esto. Mientras en el teatro los amigos aplauden entusiasmados y hasta, con su entusiasmo más o menos sincero, llegan a convencer a los críticos de que la obra es buena, en el hotel ocurre justamente lo contrario.

Cuando el director ve que se le acerca un amigo y le dice "Oye, quiero hablar contigo," el director se echa a temblar. El amigo es el cliente más temible. ¿Por qué? Porque no viene a decirle a su amigo el director que es tonto, que es sucio, que es un piernas o que es un ladrón: viene a ayudarle. Y para ayudarle, le dice que un empleado es tonto, que el mantel estaba sucio, que el jefe de tal departamento es un piernas o que tal otro es un ladrón. El amigo, a veces, chilla porque es amigo y porque quiere ayudar, y le dice al director que despida inmediatamente a alguien que lo ha ofendido o que ha faltado a su mujer. Y lo mismo que al director, le sucede al Presidente del Consejo de Administración y a los consejeros. Y, también, al Delegado Provincial de Turismo. Y, si la inauguración es importante y asiste la máxima autoridad turística, hay quien se queja al mismísimo Ministro de Turismo: —Oye, ministro ¿cómo le has dado cuatro estrellas a esto?

—¿Oye usted? ¿En que estaba pensando usted y sus inspectores cuando concedieron la autorización provisional para abrir esta casa de locos?

Parece inevitable que toda inauguración hotelera resulte lo más parecido a una batalla que, como las de Oriente Próximo, necesariamente, ha de finalizar con grave desgaste humano y elevado consumo de material. Es lamentable que en casi todas se haya de recurrir a las mismas soluciones: tensión nerviosa hasta los umbrales del delirio o del soponcio; esfuerzo laboral hasta convertir a la plantilla toda del personal —desde el Director hasta la última empleada de limpieza— en seres medio sonámbulos que con los ojos enrojecidos y la mente confusa tratan de superar las dificultades y hacer que todo funcione; y puesta en servicio de todas las reservas de vajilla, cubertería, lencería, sacando de los almacenes material que se esperaba no tener que utilizar antes de un año.

Sería muy complicado tratar de relacionar los múltiples caminos que conducen a tan costosas batallas, a tan elevados índices de desgaste de material y humano. Podemos fijar un concepto que abarca a casi todos: la improvisación: nos comportamos como los árabes cuando sabemos que la clave de la victoria consiste en tenerlo todo previsto, como los israelíes.

En el plan de Promoción, Construcción y Puesta en Marcha de un hotel —y mas cuando se quiere que sea El Mejor del Mundo— en su clase, —naturalmente— hay una serie de etapas, de acontecimientos, que se deben programar con la máxima seguridad, rigor cronológico y exactitud logística. Generalmente lo único que se programa con seguridad es la puesta de la

primera piedra —o el primer golpe de excavadora— y la fecha de la inauguración.

Cuando entra en marcha la excavadora, generalmente no se tienen concedidos ni la licencia de obras, ni el crédito hotelero, ni el visado del Colegio de Arquitectos. Así empieza para muchos el camino hacia la unidad coronaria.

La fecha de inauguración, esa sí, suele marcarse con exactitud: Inauguramos el 15 de Marzo de 1975.

Uno pregunta el porqué: ¿Por qué el 15 de Marzo?

El promotor tiene ante sí una montaña de carpetas y un bosque de rollos con los planos. Sin embargo no mira ni a las carpetas, ni a la Memoria del arquitecto, ni a las tablas de logaritmos, ni a los planos. Se va hacia el almanaque y dice:

—¿Por qué el 15 de Marzo? Porque el día 19 es San José.

Si señor: porque el día 19 es San José y el presidente del consejo se llama don José porque el día de San José en aquella ciudad se celebran unas fiestas y se llenan los hoteles, aunque al día siguiente se queden desiertos; o porque —como me decía a mí un señor con bastante fortuna—: "A mí San José me da muy buena suerte."

Después le explican al arquitecto y a los contratistas que la fecha está decidida: el 15 de Marzo de 1975. Otras veces la fecha se fija por la Semana Santa o porque la temporada alta empieza en tal o cual día. Pero casi nunca es consecuencia de unas previsiones serias ni de un programa meditado y factible.

La falta de este imprescindible programa serio, meditado y posible hace que en las primeras tres cuartas partes del período disponible para la obra e instalaciones se pierda el tiempo en forma irrecuperable y, al cabo de, por ejemplo, nueve meses, todo esté como si solamente se hubiesen trabajado tres. Entonces, los promotores se alarman y gritan: ¡Faltan tres meses para inaugurar!

Empiezan los turnos de noche, la superposición de instaladores incompatibles, las luchas de albañiles, con fontaneros, electricistas y calefactores; pero la consigna no se altera: inauguramos el 15 de Marzo.

¿Por qué? Ya hay más motivos; no es sólo porque el día 19 es San José. Es que se ha editado el folleto, se ha anunciado a las agencias, se han contratado reservas y, a lo mejor, don José ha ido a ver al Ministro de Información y Turismo, lo ha invitado a la inauguración y el ministro ha prometido su asistencia.

A todo esto, no hay director. Pero sobre este tema de la elección, nombramiento y colocación a pie de obra de director del hotel, no me extendo porque entonces tendría que estar hablando hasta mañana.

Lo ideal sería que al llegar ese hipotético 15 de Marzo el hotel estuviese terminado y funcionando desde el 15 de Febrero. Que todo él, instalaciones y personal, hubiese sido sometido a un período de treinta días de rodaje en serio, de funcionamiento suave pero de verdad. Sin embargo, estoy seguro de que la mayor parte de los que me escucháis habeis visitado un hotel cuando faltan treinta días para su apertura. El comentario es siempre el mismo: Estan locos; esto no se inaugurara antes de seis meses. Y, entonces, vamos los expertos —quiero decir los que ya hemos visto otras inauguraciones y hasta hemos sido protagonistas de ellas— y decimos: Estan locos, sí, pero esto se inaugura dentro de un mes.

Y se inaugura dentro de un mes. ¿Cómo es la llegada de un invitado a la inauguración de un hotel? Lo normal, esa es la verdad, gracias a Dios, es que sea recibido por un portero flamante y sonriente que le



UN HOTEL: AL INFARTO

franquea la puerta con la satisfacción de quien estrena puesto, puerta, uniforme y hotel. Y casi siempre estrena profesión: las plazas de portero son muy solicitadas por gente cansada de otros menesteres. Lo normal, gracias a Dios, es que a continuación del portero se encuentre una Recepción bien asistida, unos recepcionistas impecables que fingen alborozo al identificarlo: ¡bienvenido, señor X; lo estábamos esperando! Lo normal es que casi todo funcione bien y que en la habitación encuentre una carta de salutación y buena acogida del Presidente del Consejo de Administración, y otra del Director, y un ramo de flores para su mujer y unas bebidas... Todo ese es, gracias a Dios, lo normal. Como es natural —y es lógico, y es obligatorio— que todo funcione y que funcione bien. Lo malo es cuando uno se encuentra esa cartita siniestra, llena de amenazadores augurios, en la que se le ruega que disculpe cualquier deficiencia totalmente ajena a la buena voluntad de los anfitriones; esa carta que nos hace temer lo peor; y a veces nos quedamos cortos porque no llegamos a imaginar que lo peor sea peor todavía.

Recuerdo una inauguración, hace, más o menos, diez años. Yo no tenía nada que ver con aquello, aparte de la amistad con el director y con los propietarios. Estuve visitando por la mañana el establecimiento. Debería decir que estuve por la mañana visitando las obras. Había ladrillos junto a tapices, electricistas discutiendo con camareros, me cruce varias veces con la gobernanta general: iba hablando sola; no veía, a pesar de llevar los ojos muy abiertos; quizá, excesivamente abiertos. La conocía; me detuve frente a ella para saludarla y darle ánimos. No me conoció: se me quedó mirando; es decir, no me miraba a mí, miraba al frente, como atravesando mi cuerpo con la mirada, como si yo no existiese, y dijo: Toda la vida de Dios primero se ha puesto el cemento y luego la moqueta. Buenos pues aquí, al revés: primero la moqueta y encima el cemento.

El director me dijo que el programa se cumpliría. A las ocho treinta cóctel de inauguración; uno de esos cócteles con los que se salvan los compromisos menores invitando a todo quisque, lo mismo da quinientos, que mil, que dos mil. Después viene la inauguración solemne, con lista restringida y cena de gala. El director me advirtió que, a pesar de sus buenos deseos, las habitaciones aún no estaban disponibles; lo estarían hacia las siete de la tarde. Pero no había problemas. En un hotel muy próximo tenía reservadas ochenta habitaciones para que los invitados al ciclo completo de festejos esperase hasta esa hora cómodamente. Cógete a tu mujer y vais a ese hotel. Pide una de las habitaciones reservadas a los invitados. Comeis allí y volveis a la hora del cóctel. Todo estará dispuesto.

Obedecí. Llevé a mi mujer al otro hotel y volví solo con intención de ayudar, si me era posible, y ver las instalaciones con tranquilidad. Hacia las dos de la tarde llegué de nuevo al vestíbulo y me encontré con la sorpresa: no había nadie en recepción, nadie en conserjería, nadie en la puerta, nadie en el despacho del director. Obreros, sí, muchos, pero del hotel nadie. Se había producido uno de esos momentos de ruptura de tensión; de pronto, el desaliento, la fatiga o lo que fuese, había hecho correr esa decisión derrotista que es como un pánico colectivo, como una ira colectiva; ese viento maligno que produce motines, incendios de embajadas o derrotas de ejércitos; de pronto había surgido esa frase temible y contagiosa: "Yo no quiero saber nada." Lo dice uno y corre como la pólvora.

Y en la puerta se detuvo un "Mercedes".

Y ví bajarse a una autoridad de Madrid. Era amigo mío. Salí a la puerta, lo saludé y le dije lo de las habitaciones reservadas en el otro hotel. "¿Pero tú qué tienes que ver con todo esto?" —me preguntó. Le respondí que nada, pero desde entonces, siempre que me ve me dice: "Para lío gordo el que organizásteis en aquella inauguración". No se le olvida; lo único que se le olvida es que yo no tenía nada que ver con aquello. Y desde entonces hay mucha gente que se cree que soy consejero-delegado o algo así de aquella empresa. Porque estuve en la puerta desde las dos hasta las cuatro por puro compañerismo. Y en aquellas dos horas tremendas despaché para el otro hotel a más de catorce invitados. Algunos creo que no me lo han perdonado ni me lo perdonarán en la vida.

Esto puede ser sólo el prelude de una inauguración accidentada. Después todo es posible. La imprevisión que ha impedido conocer —o decidir— la fecha adecuada de inauguración, continúa actuando. Y hay cosas que se pueden evitar con muy poco esfuerzo y con muy poco gasto. Basta pensar en ello un poco y hacerse una lista: esa lista que casi nadie se hace. Yo he asistido a la inauguración de un hotel en el que cuando se apagó la luz no había en toda la casa más que un paquete con seis velas. Y eran las doce de la noche.

Por eso, comentando estas cosas con Jorge Vila Fradera, surgió la idea de esta charla y de un stand en el que se ofrezcan al hotelero las cosas que el hotelero debe tener en casa el día que inaugurará El Mejor Hotel del Mundo.

La ingeniosa solución ofrecida por los técnicos de Hogarotel consiste en este elocuente tríptico a modo de auca que ocupa el stand. A modo de jeroglífico de símbolos, representa todo lo que, sin extenderme demasiado, sin referirme a todos los problemas, debe tenerse previsto en el momento de inaugurar un hotel, aunque no sea el mejor del mundo.

Son estos:

Perro policía para buscar al director vivo o muerto cuando no está en el despacho ni contesta al teléfono ni responde a la llamada del "teletracer."

Velas —alumbrado de emergencia— en grandes paquetes.

Ventiladores y estufas. Aire acondicionado de emergencia.

Quitamanchas de pintura.

Póliza de seguros contra infarto de miocardio para clientes, personal, delegado de Información y Turismo y personal directivo.

Cubo de Agua con "Orden al Personal de Piscina" de dejarlo llenar para cuando se corta el agua.

Botellas de agua mineral para poner en todas las habitaciones.

Tarros de "Simpatía" para personal deprimido.

Tarros de "Valium" para personal excitado.

Mordazas para clientes iracundos que se quejan a gritos con toda la razón.

Gafas para portero. Permiten distinguir cuando el que entra por la puerta es un ministro invitado a la inauguración.

Gafas para director. Permiten distinguir entre la gente a los miembros del Consejo de Administración y a sus esposas.

Carta de Recomendación al Presidente de Iberia para que ordene que en el primer avión de Frankfurt traigan esa pieza que se rompe siempre y de la que el instalador no tiene recambio.

Juego de grilletes con gran candado para sujetar a los instaladores que intentan dar por terminado y entregado su trabajo antes de la inauguración.

Bonos de reserva en otros hoteles de la vecindad para enviar a los invitados

importantes cuando a las dos de la madrugada se convencen de que aquello, lo que sea, no tiene arreglo.

Lista de caricatos, cuadros flamencos y otros artistas encargados de animar el ambiente y hacer que los invitados se olviden de lo que está pasando.

Otro perro policía especializado en buscar maletas que permanezcan perdidas durante más de seis horas.

Gafas de color rosa para invitados oficiales, agentes de viajes y periodistas.

Smokings de plexiglás negro mate para electricistas y fontaneros que tengan que andar entre los invitados tapando goteras y arreglando conexiones disimuladamente.

Macetones de gran capacidad para ser colocados bajo las goteras.

Mochilas de alpinistas con bebidas y conservas para los clientes de los pisos altos cuando tienen que subir la escalera por avería del ascensor.

Impresos de "Disculpe las molestias ocasionadas por... (lo que sea) totalmente ajenas a la dirección del Hotel.

Impresos de carta a los directores de los hoteles vecinos disculpándose por haberles quitado al personal dejándoles las plantillas en cuadro.

Trompeta llamar camareros.

Cintas Magnetofónicas. Rótulo: "Grabaciones para utilizar cuando se desmayan las telefonistas. El texto es: "Repita su llamada dentro de 30 minutos; en este momento están las líneas ocupadas." No deben utilizarse más de 3 horas seguidas.

Otras grabaciones: "Para cuando todo el mundo se ha vuelto loco en el "Room Service" y están metidos en "la puerée" hasta las cejas. Texto: "Por avería en el sistema de "elevators" le rogamos se sirva directamente en el Bar o Restaurante."

Pulverizadores de insecticida para matar los mosquitos que entren en las habitaciones cuando se estropea la refrigeración y los clientes abren las ventanas.

Carteles de "No Funciona."

Carteles de "Disculpen las Molestias."

Pistola detonadora para dársele al director cuando diga que quiere pegarse un tiro. Texto: "Suicídese, pero menos. Produce el mismo efecto psicológico que una auténtica pistola y usted puede seguir dirigiendo el hotel después del disparo."

La cordura debería impedir toda esta montaña de improvisaciones, alegrías y sobresaltos que hacen de un hotel el camino más directo hacia el fallo cardíaco. Sin embargo debo reconocer, y reconozco, y hasta me alegro de ello, que gracias a tanta inocencia, a tanto injustificado optimismo, a tanto insensato e intrépido salto en el vacío, España, está hoy en primera fila del turismo internacional. Con cabeza, con seguridad y con plan, no se hacen locuras o, si se hacen, están muy bien planificadas y no lo parecen; con cabeza, con seguridad y con plan no hubiésemos descubierto América; con cabeza, con seguridad y con plan no estaríamos donde estamos. Y puedo afirmar, y lo digo consciente de lo delicado de esta afirmación, que ni el primero ni el segundo ni el tercer plan de Desarrollo económico y social le han traído a España ni la cuarta parte de las prosperidades que le ha proporcionado el Turismo. Que mientras los polos de desarrollo han tenido por principio y por origen un estudio minucioso del dónde, del para qué, del cómo, y del quién, con resultados, a veces adversos y en muchos casos, dudosos, los monstruos del desarrollo turístico nacidos por las buenas y multiplicados por aproximación a la crisis cardíaca en nuestras costas peninsulares y en nuestras islas han sido creadores de riquezas y posibilidades de otras empresas nacionales más técnicas y menos afortunadas. Que sin el Turismo no habríamos alcanzado la cota que hoy ocupa nuestra renta per cápita: Estaríamos metidos hasta las cejas en el subdesarrollo.

Pero esto no quiere decir que nos sintamos satisfechos ni alegres. Porque nuestro crecimiento, un crecimiento a tropicónes, lleno de sorpresas de parches y de sustos, ha sido un éxito para España, pero no lo ha sido, y lo está siendo cada vez menos, para nosotros. Como diría un campesino andaluz, bueno está lo bueno; hasta aquí hemos llegado por las bravas, con

los ojos cerrados y pisando frecuentemente sobre nuestros propios escombros. Yo pienso que nunca hizo falta inaugurar hoteles así, sin paracaídas, jugándose el tipo arriesgando la salud de los invitados, de las autoridades y del personal, pero podemos admitir que los resultados finales fueron aceptables —patrióticamente aceptables— desde el punto de vista macroeconómico del bien común. Todo aquello —en los casos en que sucedió— pudo, entonces y siempre, evitarse, debió evitarse, hacerse bien. Pero ahora... ahora ya, a estas alturas de nuestro desarrollo turístico, es inadmisibles. Ahora no nos corre prisa inaugurar hoteles ni siquiera el día de San José. Ahora no tiene perdón de Dios ni de nosotros, de la familia turística, el que por ganar unos meses, ni unos días, ni

siquiera unas horas, se monten tragedias cómicas con motivo de la apertura precipitada de un hotel convirtiendo en aborto o en parto prematuro lo que debió ser un alumbramiento normal, parto sin dolor. Siempre es, siempre lo fue, pecado grave hacer las cosas mal; pero ahora es mucho más grave. Porque estamos entrando en una zona peligrosa en la que corremos el gravísimo riesgo de tener cada día más hoteles y menos prestigio. Estamos en ese momento en el que da miedo mirar a los aparatos de control: la aguja del indicador de temperatura o de velocidad en el salpicadero, se mete en esa zona prohibida, teñida de rojo, que nos aconseja, si no parar, por lo menos quitar a toda prisa el pie del acelerador y que el coche ruede por efecto de su masa y de la velocidad adquirida. No necesitamos inaugurar más hoteles sin terminar. Ni siquiera necesitamos, en mucho tiempo, inaugurar más hoteles. Lo que sí necesitamos, lo que nos está haciendo falta, es que la clientela luche un poco y haga su poquito de cola para pasar nuestras puertas: que en el extranjero, entre los beneficiarios de nuestro arrojo y hasta de nuestra insensatez, se empiece a valorar el esfuerzo que hemos realizado. Y que se empiece a pensar en pagarlo.

Pero en esto me siento muy poco optimista. Lo he dicho muchas veces: no está el problema en que ellos lo quieran pagar, sino en que nosotros decidamos cobrarlo. Somos nosotros quienes hacemos el saldo; somos nosotros, los hoteleros, quienes malvendemos, quienes nos dejamos manejar los precios a la baja. Lo mismo que el insensato fija la fecha de la inauguración sin saber si va a tener la casa terminada, sin saber si va a serle posible abrir las puertas, el insensato quiere tener lleno el hotel sin aceptar la evidencia de la aritmética elemental, sin reconocer que vende sus servicios a un precio imposible de tal manera que cada cliente le cuesta algo de dinero y muchos clientes le cuestan mucho dinero, y cuantos más clientes pasen por sus habitaciones más dinero pierde. Y como consecuencia, tenemos hoteles de cinco estrellas en los que pedir no una botella de champán francés y un faisán a las tres de la madrugada —lo que debería ser totalmente factible en unos minutos— sino una simple botella de agua mineral a las once de la noche, es como pedir peras al olmo. Y hoteles de cuatro estrellas en los que el conserje sale a recoger el equipaje, hace la recepción del cliente y pasa a conserjería para darle la llave mientras suena insistente el zumbador de la centralita telefónica que el pobre no puede atender en ese momento. Y hoteles de tres estrellas en los que la modesta salchicha o la triste mortadela embutida en tubo de plástico son la única proteína que el cliente puede llevarse a la boca de vez en cuando. Que esto no sea lo normal, que esto sólo suceda en algunos establecimientos no nos autoriza a contemplarlo y a comentarlo frivolamente, porque es un síntoma, son brotes, casos que dan la alarma: así, por brotes, por casos que dan la alarma a veces demasiado tarde, empiezan las epidemias.

Vamos, si queremos que esto siga adelante, si queremos, de verdad, seguir siendo primera potencia turística del Mediterráneo, y de Europa, y del mundo, vamos a tomarnos en serio las inauguraciones. Y mucho más en serio, las explotaciones.

ANGEL PALOMINO

SI PIENSA SALIR DE VIAJE...
SI LE GUSTAN LAS COSAS BIEN HECHAS

VENGA A

BRUMAR

UN EQUIPO DE PROFESIONALES LE
CONFECCIONARA "SU VIAJE"
ENTERAMENTE A "SU MEDIDA"

llame al 567-739 y concierte
una entrevista.

¡¡VIAJES BRUMAR: EL MEJOR SERVICIO A SU JUSTO PRECIO!!

FUTBOL EN MENORCA

DOMINGO DIA 3 DE OCTUBRE

ATC. CIUDADELA - BADIA CALA MILLOR S.S.

ACOMPANE A SU EQUIPO,
ANIME A NUESTROS MUCHACHOS
Y DISFRUTE DE UN DIA EN MENORCA.

VUELOS IDA Y VUELTA EN LINEA REGULAR -
TRASLADO EN AUTOCAR DESDE AEROPUERTO DE
MAHON A CIUDADELA Y REGRESO.

SALIDA AEROPUERTO PALMA A LAS 07.00
REGRESO A LAS 21.50

OPCIONAL:

AUTOCAR CALA MILLOR - AEROPUERTO - CALA
MILLOR (Salida desde Tennis Club C'an Simo a las 05.00)

Y SI NO LE GUSTA MADRUGAR...

SALIDA EL SABADO DIA 2 DE OCTUBRE (Tarde noche)
TRASLADO A CIUDADELA 1 NOCHE EN HOTEL (3
Estrellas) Aloj. y Des.
REGRESO EL DIA 3 (domingo) AL FINALIZAR EL
PARTIDO

PRECIOS:

VUELOS & TRASLADOS EN MENORCA: 4.115.-

VUELOS & TRASLADOS & HOTEL (1 noche): 5.140.-

Traslado opcional de Cala Millor - Aeropuerto - Cala Millor: 600.-

VIAJES **BRUMAR** SA Plaza Sol, 18

VIAJES **BRUMAR** S.A.

Plaza Sol, 18
Tfno. 567738-739

ESPECIALISTAS EN VUELOS CHARTER, DESDE SIEMPRE,
LES OFRECE LOS MEJORES PRECIOS EN SUS VUELOS A:
MADRID - BARCELONA - OVIEDO - BILBAO -
SANTIAGO DE COMPOSTELA - SEVILLA - GRANADA -
MALAGA - ALMERIA - ALICANTE - VALENCIA -
ZARAGOZA - CANARIAS.

VUELOS INTERNACIONALES CON TARIFAS MUY
VENTAJOSAS. CONSULTENOS.

VIAJE A HOLANDA

POR TERCER AÑO CONSECUTIVO VIAJES BRUMAR
PREPARA SU FABULOSO VIAJE A HOLANDA,
COINCIDIENDO CON EL:

"TORNEO INTERNACIONAL DE BOLOS DE GOUDA"
(Gouda, ciudad mundialmente famosa por sus quesos)

DEL 21 AL 28 NOVIEMBRE

(8 días/7 noches)
PRECIO: 39.465.-

INCLUYE:

- * VUELO EN AVION LINEA REGULAR
PALMA - AMSTERDAM - PALMA
- * ESTANCIA EN HOTEL 3 ESTRELLAS
7 noches en régimen alojamiento & desayuno
- * TRASLADOS EN AUTOCAR (En Mallorca y en Holanda)
- * UN PASEO-EXCURSION A TRAVES DE LOS FAMOSOS
CANALES DE AMSTERDAM
- * GUIA ACOMPAÑANTE HISPANO-HOLANDES
DESDE EL AEROPUERTO DE PALMA

NO LO DUDE VIAJAR A HOLANDA CON V. BRUMAR ES
CONOCER Y, EN CONSECUENCIA, ADMIRAR ESTE
PEQUEÑO "GRAN PAIS"!

(Guía acompañante Sra. Sasicia de Haas - Holandesa)

PLAZAS LIMITADAS: INSCRIPCIONES HASTA EL 20 DE
OCTUBRE.

SIEMPRE AL SERVICIO DE CALA MILLOR

BRUMAR

BRUMAR S.A.

EXPONE AHORA TODOS LOS TROFEOS DONADOS POR
LAS DISTINTAS ASOCIACIONES, CORPORACIONES Y
EMPRESAS PARTICULARES, CON OCASION DE
CELEBRARSE LA III SEMANA DEL TURISTA

GAT 539



ENTRE TODOS HAREMOS DE CALA MILLOR LA "MILLOR"
ZONA TURISTICA DE MALLORCA.

SI COMO DIJO AQUEL:

“LA VIDA ES SUEÑO...”

DEJE DE SOÑAR Y VIVA ESTA SENSACIONAL EXPERIENCIA QUE LE BRINDA



FABULOSO VIAJE A THAILANDIA
15 DIAS EN UN
MUNDO DE ENSUEÑO

“JAPAN AIRLINES”

* VUELO CON LA COMPAÑIA

PALMA – BARCELONA – ROMA – NEW DELHI – BANG-KOK

* ESTANCIA 7 NOCHES EN EL

HOTEL AMBASSADOR (LUJO)

EN LA MISMA CIUDAD DE BANGKOK LLAMADA LA VENECIA DE ORIENTE CON SUS MILES DE TEMPLOS, SUS FABULOSOS MERCADOS FLOTANTES, SUS FAMOSOS CENTROS COMERCIALES (JOYAS, MARFIL, JADE, Y SOBRE TODO ROPA). EL PALACIO IMPERIAL... LE ASOMBRARA EL BUDA YACIENTE, EL BUDA DE ORO, ETC.

¡UN MUNDO DIFERENTE QUE LE FASCINARA!

EN ESTA PRIMERA SEMANA USTED PODRA TOMAR PARTE EN ALGUNAS EXCURSIONES QUE LE RECOMENDAMOS

ROSE GARDEN:

FABULOSO JARDIN TROPICAL CON TODO TIPO DE ESPECTACULOS FOLKLORICOS Y ATRACCIONES... (Podrá montar a lomos de un elefante)

EXCURSION POR LOS “LLONGS”

ALGO QUE NO OLVIDARA... MILES DE EMBARCACIONES, CASAS FLOTANTES Y UNA MULTITUD QUE VIVE Y MUERE EN ESTE MUNDO ACUATICO

RESIDENCIA IMPERIAL DE VERANO

UN PALACIO DE LAS MIL Y UNA NOCHES...

Y – **BARCAS REALES**

PIEZAS UNICAS EN EL MUNDO POR SU FORMA, LUJO Y TAMAÑO MAS DE 44 METROS DE LARGO, TAN SOLO 3 METROS DE ANCHURA, EL TRONO REAL A UNOS 9 METROS DE ALTURA Y 50 REMEROS PARA IMPULSAR ESA MARAVILLOSA

CANOA DE ORO

¡EN FIN PARA QUE SEGUIR, MEJOR VERLO...

LA SEGUNDA SEMANA PODRA USTED ELEGIR ENTRE “DESCANSAR” EN LA MUNDIALMENTE FAMOSA PLAYA DE PATTAYA O TOMAR PARTE EN UNA “EXTENSION DE VIAJE” A HONG-KONG O A SINGAPUR. ESTANCIA DE 7 NOCHES

PATTAYA en HOTEL TROPICANA (LUJO) HONG - KONG

CON SUS MILLONES DE HABITANTES, SUS FABULOSOS HOTELES, SU PUERTO INCREIBLE Y ESE AJETREO QUE CARACTERIZA A LAS URBES ASIATICAS

ISLA VICTORIA, KWOWLOON ABERDEEN

(CON SUS CASINOS FLOTANTES) SON LUGARES QUE JAMAS OLVIDARA.

SINGAPUR

ES UNA CIUDAD-PAIS QUE RECIBE MILLONES DE VISITANTES AL AÑO POR SU BELLEZA, SU CLIMA Y LOS CIENTOS DE GRANDES ALMACENES DONDE USTED ENCONTRARA DE TODO Y A UN PRECIO INCREIBLE.

LA **ISLA DE SENTOSA** UNIDA A LA CIUDAD POR UNA TELECABINA, ES UN LUGAR PARADISIACO DONDE LA NATURALEZA Y LA MANO DEL HOMBRE HAN CONSEGUIDO UNA PEQUEÑA ISLA DE DESCANSO; SU FLORA, FAUNA Y SOBRE TODO EL

CORALARIUM

LA CONVIERTEN EN ALGO UNICO POR SU BELLEZA Y LIMPIEZA.

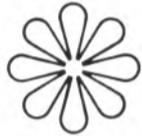
¡SINGAPUR ES SIN DUDA LA CIUDAD MAS LIMPIA DEL MUNDO!

15 DIAS BANG-KOK Y PATTAYA
TODO INCLUIDO POR 105.275.–
EXTENSION-EXCURSION 4 DIAS HONG-KONG
VUELOS & HOTEL POR 38.500.–
EXTENSION-EXCURSION 4 DIAS SINGAPUR
VUELOS & HOTEL POR 38.500.–

JOYERIA Universal II

OBJETOS DE ORO Y PLATA
RELOJERIA

VENTA GARANTIZADA



PASEO MARITIMO
CALA MILLOR

TEL: 56 72 12

JUAN ROIG VE ASI CALA MILLOR DESDE EL Hs. PE BAR

—¿Cuál es el motivo de que Cala Millor se esté convirtiendo en una de las mejores zonas turísticas de la Isla?

—Hay un grupo de gente que está trabajando mucho. La Agrupación hotelera y los hoteles procuran dar el mejor servicio y tener el personal de la mayor profesionalidad posible.

—¿Los problemas más graves?

—Falta una red de autobuses para que los clientes puedan desplazarse a otros puntos de la Isla. También, por las noches, hay ciertos gamberros que provocan infinidad de ruidos, están sobrando. Y la venta ambulante en las playas, etc. En cuanto al hotel en sí, el algunas ocasiones los clientes vienen engañados de su propio país, algunas agencias aseguran algo que saben que aquí no tenemos. Y por lo que respecta al cliente de invierno le faltan entretenimientos.

—¿De qué países suelen tener más visitantes?

—Generalmente vienen ingleses y alemanes.

—¿Qué tal son los clientes?



—Podrían ser de más calidad. Antes eran mejores los alemanes; actualmente son mejores los ingleses.

—¿Los hoteles dependen de ellos mismos, o por el contrario tienen que amoldarse a las exigencias de los Tour-Operators?

—Realmente, tenemos que amoldarnos a sus exigencias, y aunque estamos en una de las zonas en la que se ha

conseguido más libertad, aún son ellos los que dominan algún sector.

—En cuanto al personal peninsular, ¿qué problemas hallan?

—En principio, falta una guardería municipal, puesto que la que tenemos, además de ser privada, es demasiado cara. En la zona de S. Lorenzo se ha construido una escuela, pero es insuficiente para cubrir las necesidades. Es necesaria la construcción de una escuela, en la cual a mediodía puedan quedarse los niños cuyos padres no puedan atenderlos por motivos laborales. Y faltan zonas verdes y aunque no venga a cuento hay que reseñar que algún Ayuntamiento hace la vista gorda ante las edificaciones ilegales que estropean la naturaleza.

MARTI RIERA

SASTRERIA JAIME DOMENGE, 12
MANACOR

LLULL

MITJORN, 8
S'ILLOT (CALA MOREIA)

TODAS LAS HABITACIONES CON BAÑO, TERRAZA, TELEFONO Y VISTA AL MAR.

SALONES ESPACIOSOS, BAR AMERICANO, SNACK-BAR, ASCENSORES, PELUQUERIA SEÑORAS, PISCINA, PISCINA INFANTIL, PISCINA CLIMATIZADA, JARDINES, TENIS Y SALA DE JUEGOS (BILLARES, PING-PONG, ETC.).

BAILE CON ORQUESTA.

...Y TODOS LOS ATRACTIVOS DE UN HOTEL MODERNO DOTADO DEL MAXIMO CONFORT QUE LE PROPORCIONARAN UNAS INOLVIDABLES VACACIONES.

ALL ROOMS WITH PRIVATE, BATHROOM, BALCONY, TELEPHONE AND SEA VIEW.

SPACIOUS LOUNGES, BAR AMERICAN, SNACK-BAR, LIFTS, LADIES HAIRDRESSER, SWIMMING-POOL, SWIMMING-POOL FOR CHILDREN, HEATED SWIMMING-POOL, GARDENS, TENNIS AND GAMES-ROOM (BILLIARDS, PING-PONG, ETC.).

DANCING WITH LIVE GROUP.

...AND ALL THE ATTRACTIVE COMFORTS OF A NEW MODERN HOTEL WHICH WILL ENABLE YOU TO SPEND THE MOST UNFORGETTABLE HOLIDAY.

ALLE ZIMMER MIT PRIVATBAD, TELEPHON, BALKON MIT BLICK ZUM MEER.

GEMUTLICHE AUFENTHALTSRAUME, BAR, SNACK-BAR, AUFZUGE DAMENFRISEUR, SCHWIMMBAD, KINDERBECKEN, BEHEIZTES SCHWIMMBAD, GARTEN, TENNIS UND SPIELSAAL (BILLIARD, TISCHTENNIS, ETC.).

TANZ MIT KAPELLE. ...UND ALLE REIZE EINES MODERNEN HOTELS AUSGESTATTET MIT ALLEM KOMFORT, WO SIE UNVERGESSLICHE FERIEEN VERBRINGEN WERDEN.

Levante * Levante Park

Tel: 567175.
Tel. 567151.



CALA BONA

Los 5 del Este



LOS 5 DEL ESTE, mezclados con toda la plantilla del Atlético de Bilbao, en el mismo San Mamés. Nuestro conjunto devolvió la visita que el equipo le había rendido la noche antes en la sala de fiestas "Arizona" de la capital vasca.



LOS 5 DEL ESTE junto al monumento a la Reina Victoria, en Londres, tras su apoteósica gira por Inglaterra en 1967.

fueron canciones escritas especialmente para ellos, que unieron con fortuna a los mejores éxitos internacionales del momento. Sus versiones de "Vivir para vivir", "La lluvia", "Triana morena", "El loco de la colina", "El Rey Midas al revés", "Soy tremendo", "Yo vendo unos ojos negros" y tantas otras completaban esta su profunda personalidad, que no conoció límites.

Festivales, todas las verbenas de la isla, televisión —en la BBC armaron la tremolina— radio, auténticas galas de fiesta mayor, recitales, actuaciones diarias a lo largo de los años, dan fe de su prestigio. Cientos de miles de discos vendidos no solo en España, sino en Portugal, Alemania, Yugoslavia, Francia, Checoslovaquia, Inglaterra mismo. Primeros puestos en los "hit parades" de hispanoamérica, contratos por doquier, ediciones y reediciones constantes de grabaciones y partituras, todo, todo conforma un éxito irreplicable. Eran otros tiempos, claro, pero también LOS 5 DEL ESTE sabían lo que se hacían.



LOS 5 DEL ESTE junto a Lord Thompson y Juan Llinás en el Hotel Playa del Moro de Cala Millor.



LOS 5 DEL ESTE entregando una antología de sus canciones al alcalde de Bilbao, Javier Ibarra, en el transcurso de la recepción que este les ofreció en el ayuntamiento.

¿Quién no se acuerda de Joan, Pepe, Tomeu, Toni y Rafel que un día fueron conjunto famoso donde famosos haya, con el nombre de LOS 5 DEL ESTE?

Joan Fons "Tecles"; Pepe Alba, Tomeu Oliver, Toni Fons y Rafa Cortés fueron allá en la década de los sesenta la más genuina plantilla de este conjunto calamillorero que sembró de ritmo y color la nunca acabada noche de la fiesta.

Fué en el invierno de 1962, cuando Cala Millor estaba aún en pañales, que Joan Fons inventó el conjunto, este conjunto que llevara el éxito donde llevara su música y arrastrara la gente allí donde instalaba sus baffes.

En diez años, más de medio centenar de grabaciones. Canciones como el "Si, si, si" —que se convirtió en el himno del grupo—, "Pepita y Juanita", "Módulo lunar", "Nuestra noche", "Pequeña Rosita", "Luz verde", "Canción del hombre solitario", "Noche en las dunas", "Agujetas color de rosa", "Cala Millor", "El tambor", "Aprenda a nadar", "No he visto a Enrique VIII" —que estrenaron en la mismísima Inglaterra de los Beatles— "Pepe será papá", etc. etc.

SOL DE ORO
CAFETERIA
 ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS
 SA MANIGA - CALA MILLOR

TODAS LAS HABITACIONES CON
BAÑO Y TERRAZA, CALEFACCION,
ASCENSOR, PISCINA CLIMATIZADA,
1500 m2 DE TERRAZAS AL SOL Y
JARDINES

ALL ROOMS WITH BATH AND
TERRACE, CENTRAL HEATING, LIFT,
ACONDITIONED SWIMMINGPOOL, 1.500
m2. OF SUNNY TERRACE AND
GARDENS.

ALLE ZIMMER MIT BAD UND
TERRASSE, ZENTRAL-HEIZUNG,
FAHRSTIHL, GEHEIZTES SCHWIMMBAD,
1500 m2 VOM SONNENTERRASSEN UND
GARTEN.



Hotel Don Jaime

CALA MILLOR

• CALA MILLOR • EL MEJOR AMBIENTE DE CALA MILLOR • EL MEJOR AMBIENTE DE CALA MILLOR •

• CALA MILLOR • EL MEJOR AMBIENTE DE CALA MILLOR • EL MEJOR AMBIENTE DE CALA MILLOR •



GIGOLO
DON JAIME

DISCO - CLUB CALA MILLOR

**EDIFICIO HOTEL DON JAIME II
CALA MILLOR - SON SERVERA**



EL "BADIA CALA MILLOR"

UN EQUIPO JOVEN Y UNA DIRECTIVA TENAZ PRESIDENTE VICE P-1 Y ENTRENADOR HABLAN PARA "P y C"



Plantilla del BAHIA CALA MILLOR que consiguió el ascenso en la pasada temporada.

—Uno de los equipos de III División que esta temporada puede considerarse como punteros, es sin duda el Badia de Cala Millor, nuevo en la categoría después de su brillante ascenso en la pasada campaña.

Hemos contactado con sus dirigentes, con el propósito de mantener un diálogo sobre lo que ha sido la marcha del equipo hasta ahora, así como sus objetivos deportivos tanto en esta temporada recién iniciada, como en un futuro no muy lejano.

Así pues, entrevistamos al Presidente y Vice-presidente del Badia Cala Millor, José Fuster y Miguel Vaquer, durante el intermedio del partido inaugural de la categoría Infantil de I Regional que disputaron el Badia Cala Millor y La Salle Manacor.

**JOSE FUSTER,
PRESIDENTE**

—¿Cuánto tiempo hace que está al frente del Badia Cala Millor?



Antoni Llinàs.

—Se cumplirán tres años, contando la temporada en que estuve al frente del Badia Llevant, antes que pasara a denominarse Badia Cala Millor.

—¿Su objetivo para el futuro?

—No hay un objetivo definido. Intentaremos conseguir lo máximo en fútbol, aunque para ello debemos seguir la política que venimos desarrollando, es decir, hay que seguir dando continuidad a los jóvenes. El Badia es un equipo barato, aunque pueda parecer lo contrario, y necesita el apoyo de los aficionados. Por ello si seguimos así, dentro de unos años y con el apoyo de la afición, se podrá definir la meta.

—¿Qué hay de cierto sobre la posible Escuela de Fútbol?

—Es una realidad; la escuela ya está en marcha, dirigida por A. Pascual y Miguel Jaume juntamente con los demás entrenadores de las plantillas.

—¿Han estudiado Vds. la posibilidad de ampliar el campo?

—Nosotros, siempre estamos a punto para hacer modificaciones; el trabajo que hemos venido desarrollando ha sido en vistas al turismo, es decir, que lo hemos hecho en el sentido de que nuestros visitantes tengan más entretenimientos, por lo que entra en nuestros planes la ampliación si con ello conseguimos que los turistas acudan en mayor número.

—Algunos rumores afirmaban que iban Vds a plantar el césped, ¿qué hay de cierto en ello?

—Se puede plantar, puesto que el terreno de juego está a punto para ello; pero es mejor hacer las cosas paulatinamente ya que no puede hacerse todo de una vez.

—¿Esperan la llegada de equipos importantes?

—No puedo citar nombres; solo diré que hay varias demandas de algunos

equipos para venir en enero, y que cabe la posibilidad de que efectuemos algún partido amistoso.

—¿Qué presupuesto tiene el Badia?

—Al contrario de lo que piensa la mayoría de la gente, el presupuesto es más bien bajo respecto de otros equipos; asciende a 5.700.000 ptas.

—¿Se ha cerrado el capítulo de incorporaciones?

—Esto es cosa de los técnicos, pero nosotros siempre estamos a punto para fichar a jugadores jóvenes.

—¿Cuáles son sus favoritos para los primeros puestos?

—Indudablemente el C.D. Manacor y el Constancia, y a continuación Portmany y Porreras.

Y ya por último, presidente ¿cómo definiría Vd. a la afición local?

—Es una afición que apoya por completo al equipo; prueba de ello es que estamos llenando los campos que visitamos, aunque sería conveniente para el club que se hicieran socios. Quisiera pedirle a la afición que tenga paciencia con el equipo. De momento no podemos hablar de primeros puestos, pero como el Badia practica un buen fútbol en alguna ocasión puede que sea vencido aunque el contrario tendrá que sudar para conseguirlo.

**MIGUEL VAQUER,
VICE-PRESIDENTE**

Teníamos previsto hablar con Miguel Meca, también vice-presidente del club, pero al encontrarse ausente tuvimos que dejarlo para otra ocasión.

Nuestro siguiente diálogo fue con Miguel Vaquer Melis, vice-presidente del Badia.

—¿Qué hace el club en favor de la cantera?

—Como todo club que

sabe lo que se hace, la cuidamos, puesto que con lo caro que está el fútbol hoy es lo único que puede y debe hacerse.

—¿Cuántos equipos dependen del Club?

—Tenemos dos equipos de benjamines, entrenados por G. Servera y J. López.

Uno de Alevines, dirigido por Guillermo Llodrà, uno de Infantiles a cuya cabeza está Miguel Galmés, uno de Juveniles con B. Pascual al frente y finalmente el de III División cuyo entrenador es Miguel Jaume, "Jimmy".

—La meta de todo equipo con aspiraciones es el ascenso. ¿Es también la del Badia?

—Logicamente quedar entre los cinco primeros clasificados, todo ello si tenemos suerte y nos respetan las lesiones. Si se presenta algo mejor no lo dejaremos perder.

—¿Cuáles han sido las nuevas incorporaciones?

—Artabe, procedente del Universitario de Oviedo; B. Pascual, del Cide; Freixas, del Reus; más los incorporados a finales de la temporada pasada: Mesquida, Riera, Adrover, etc...

—En la incorporación de nuevos jugadores, ¿ha intervenido exclusivamente



Josep Fuster, el presidente.

la comisión encargada o también se ha contado con el visto bueno del entrenador?

—Los fichajes han sido gestionados por la comisión técnica, conjuntamente con el entrenador.

—Cómo última pregunta: ¿qué le pediría a los aficionados?

—A los aficionados les pediría que sigan colaborando como en la pasada campaña, que si lo hacen no saldrán defraudados.

**ANTONIO LLINAS,
SECRETARIO TECNICO**

En el transcurso de las dos entrevistas ha estado también presente Antonio Llinàs, Secretario Técnico del Badia, quien manifestó estar completamente de acuerdo con lo expuesto por el Presidente y Vice-presidente del club.



Miguel Vaquer.





Plantilla y equipo 1982-83.

MIGUEL JAUME,
ENTRENADOR

La plantilla del Badía de Cala Millor, cuenta con buenos jugadores, algunos de cierto renombre ya.

Al frente de la misma está su entrenador Miguel Jaime, más conocido por "Jimmy".

—¿Cuál es el objetivo del Badía?

—Nuestro objetivo es quedar lo mejor posible, preferentemente entre los seis primeros clasificados, cosa que es muy difícil, pero creo que aunque no se consiga, si jugamos bien habremos cumplido.

—¿Tus favoritos?

—Manacor, Constancia, Portmany, Porreras y cabe la posibilidad, siempre, del equipo revelación.

De todas formas creo que será un campeonato muy igualado.

—¿Plantilla?

—Porteros: A. Pascual, B. Pascual y Tristancho. Defensas: Duró, Rufino, Cebrián, Freixas, Adrover, Melis, Capó y J. Mesquida. Medios: González, M. Mesquida, Gayá, Llull y Sureda. Delanteros: Mayol I, Esteban, Badía, Artabe, Sansó y Mayol II. Y como masajista: M. Mas.

—¿Cómo la definirías?

—Como bastante compensada, en la que hay nada menos que diez sub-20 y seis jugadores que han jugado en categorías superiores.

Técnicamente tiene un buen nivel; físicamente, todos están en buenas condiciones; tácticamente, juegan bastante bien; psicológicamente, son jugadores con mucho amor propio. Quizás lo único negativo sea la falta de experiencia de la mayoría, pero la suplen con una gran disciplina.

—¿Qué equipos has entrenado?

—He estado nueve años en el Olímpic, en todas las categorías menos Alevines; dos años entrenando a los juveniles A consiguiendo el ascenso a la Liga Nacional de Juveniles y esta es mi segunda temporada en el Badía.

—¿Qué supuso para tí el Olímpic?

—Es un club al que le tengo mucha estima, fui uno de sus fundadores y siempre que me necesiten pueden contar conmigo.

—Creo que esta pregunta ya la has contestado en parte, pero de todas formas, ¿Crees que la plantilla está compensada, o que por el contrario hay alguna línea superior a las otras?

—Está bien compensada. La portería está bien cubierta, la defensa cuenta con buenos marcadores, la media es muy técnica y de



un desdoblamiento muy elástico, y la delantera es rápida y resolutiva.

—¿Es difícil entrenar a hombres de la categoría de Pascual, González, Cebrián, Artabe, etc... sin desmerecer a los demás?

—En este aspecto no hay problemas. Son jugadores muy profesionales y te facilitan la tarea. Es toda una satisfacción entrenar a jugadores de esta calidad, así como una gran experiencia pues ellos te enseñan mucho.

Respecto a los jóvenes, éstos también te facilitan la tarea, en una plantilla en la que hay mucha armonía y compañerismo.

—¿Cómo es la afición del Badía, bajo tu punto de

vista?

—Es buena afición, que vive mucho el fútbol. Se identifican completamente con el club.

El problema puede radicar en que la pasada temporada fue triunfal y esta va a ser diferente.

Yo les pediría a los aficionados que no se frusten si los resultados no nos acompañan, porque realmente el Badía es un equipo que tiene mucho que dar y con paciencia y trabajo si no es en esta temporada, en la siguiente conseguiremos el objetivo.

Les agradecería su apoyo y que comprendan si "pagamos" la novatada.

Nosotros nos hacemos siempre una autocrítica ante

los resultados adversos en el sentido de mejorar.

La temporada 82-83 ya ha comenzado. El Badía como cualquier otro equipo, se ha reforzado para hacer un papel digno.

Dificultades, las hallará, pues hay equipos expertos y potentes, pero a base de pundonor, paciencia y con el apoyo de la afición, puede afrontar cualquier problema que surja durante la campaña liguera.

Sin lugar a dudas Cala Millor se siente orgullosa de tener un equipo como el Badía, y viceversa.

Ahora, que la suerte les acompañe.

MARTI RIERA

Pasteleria S'illot



C. ROMANI - Tel: 57 00 75 S'ILLOT

C. BOSCH, 9 - Tel: 55 06 89 MANACOR



- * DEPORTES
- * PESCA
- * CAZA SUBMARINA
- * GUSANOS DE PESCA
- * CORDAJE DE RAQUETAS
- * ACCESORIOS NAUTICOS

- * CARRETERA ANDRAITX, KM. 7 - (SAN AGUSTIN)
Frente Escuela Nacional de Vela CALA NOVA tel. 401467
- * AVDA. JOAN MIRO, 281 CALA MAYOR tel. 400670
- * AVDA CRISTOBAL COLON, 31 CALA MILLOR (Son Servera)

SUBMARINISMO

VESTIGIOS DE NAUFRAGIO EN BAHIA CALA MILLOR



Bahía de Cala Millor, para tener de todo, tiene incluso antiguos navíos hundidos en sus aguas. Un auténtico paraíso submarino para los buceadores-arqueólogos, aunque las inmersiones deban realizarse con sumo

cuidado. Un buen conocedor del tema nos habla de ello:

-Conozco cuatro lugares donde hay restos de naves romanas, y uno donde los restos son más recientes, los del "Río Piedra", un barco que se hundió a principios de siglo, creo que en 1909.

-¿No existe cierta leyenda sobre este naufragio?

-Se dice que el "Río Piedra" embarrancó al acercarse demasiado a Cala Bona, impelido por un temporal. Sus marineros, como no podían saltar a tierra, se ataron a los mástiles, pero a la mañana siguiente todos habían muerto.

-¿Dónde están los navíos romanos?

-No voy a decirlo, por supuesto, pero sí puedo asegurar que uno de ellos, el más próximo a Costa de los Pinos, está a unos dieciséis metros de profundidad.

-¿El que llamais "Barco de las columnas"?

-El mismo. Llevaba un cargamento de columnas y capiteles, de los que todavía quedan muchos ejemplares entre las grandes algas.

-¿No ha sufrido, recientemente, una expoliación?

-Creo que sí. Vinieron unos señoritos de Madrid a quien nadie les impidió su "trabajo" y destrozaron más piezas de las que consiguieron sacar y llevarse.

-¿Otros barcos romanos?

-Frente al Port Verd está el "Barco dels clauets", junto a cuyos restos pueen



verse gran cantidad de clavos de bronce.

-¿Y el de "Racó de Sa Galera"?

-En este lugar han aparecido ánforas romanas y muchos fragmentos de cerámica. Es una lástima que no se explore a fondo esta Bahía de Cala Millor, porque seguro que podrían realizarse hallazgos insospechados.

P.

ANUNCIE en Perlas y Cuevas

HOTEL



ATOLON

CALA MILLOR

Espléndida situación junto al mar, de aguas transparentes. Con playa privada, piscina y solarium, el HOTEL ATOLON se halla emplazado en una de las bahías más bellas de Mallorca.

Todas las habitaciones con vista al mar.

Terraza, baño completo, agua fría y caliente, calefacción central y teléfono.

Dos edificios unidos por un túnel subterráneo.

Salones, ascensor, cocktail bar, terraza, ambiente acogedor.

Wunderbare Lage am Meer, von durchsichtigem Wasser. Mit privatem Strand, Schwimmbad und Solarium. Das HOTEL ATOLON liegt an einem der schönsten Strände von Mallorca. Alle Zimmer mit Sicht aufs Meer.

Terrasse, Komplettes Bad, warmes und kaltes Wasser, Zentralheizung und Telefon.

Zwei Gebäude durch ein unterirdisches Tunnel anhängig.

Salons, aufzug, cocktail bar, terrasse, angenehmes milieu.

Splendid situation next to the transparent waters of the sea. With private beach, swimming-pool and solarium, the HOTEL ATOLON is in one of the most beautiful bays of Majorca.

All rooms with sea view.

Terrace, complete bathroom, hot and cold water, central heating and telephone.

Two buildings connected by an underground tunnel.

Lounges, lift, cocktail bar, terrace, cosy atmosphere, the best place to spend a happy holiday.

BARTOLOME FEMENIAS

ALCALDE DE SON SERVERA

En este número especial dedicado a Cala Millor con motivo de la III Semana del Turista, no podían faltar las palabras del Alcalde de Son Servera, D. Bartolomé Femenías Mesquida. Un hombre conocedor del entorno y de los problemas de Son Servera desde pequeño, y como profesional de la hostelería, ha asistido al sucesivo devenir y desarrollo de la zona de Cala Millor.

Con cuarenta años de edad, casado y con tres hijos, el Sr. Femenías compagina su trabajo en un destacado establecimiento hotelero de la zona con las preocupaciones y deberes de la alcaldía que preside. Se presta, con su natural amabilidad, a nuestras preguntas.

-Sr. FEMENIAS, DURANTE SUS AÑOS AL FRENTE DE LA ALCALDIA DE SON SERVERA, ¿CUALES HAN SIDO LAS REALIZACIONES MAS IMPORTANTES EMPRENDIDAS POR SU AYUNTAMIENTO?

-Bueno, han sido varias. Aunque podemos destacar por su importancia las siguientes:

1a.- La creación de la plaza del mercado de Son Servera. Una de las más importantes de la Isla de Mallorca en cuanto al número de vendedores.

2a.- Una obra máxima ha sido la instalación de la Depuradora de Aguas entre Cala Millor y Son Servera.

3a.- El asfalto de caminos vecinales dependientes del Ayuntamiento.

4a.- El asfaltado de calles en Son Servera.

5a.- La ampliación del cementerio municipal.

6a.- La aprobación del presupuesto y obra del polideportivo.

7a.- Después de mucho rogar al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, el arreglo de la carretera entre San Lorenzo y Son Servera.

8a.- La Oficina Municipal de Turismo de Cala Millor.

9a.- El adecentamiento de varias zonas de Cala Millor, etc. etc.

-EN ORDEN A UN FUTURO DESARROLLO DEL MUNICIPIO; ¿QUE OTRAS REALIZACIONES O COMETIDOS SE PRECISAN?

-Mire Ud, Son Servera y su zona costera basa su economía y desarrollo en la industria turística y derivadas de la misma. Por ello, creo que por la expansión demográfica y económica, y atendiendo también al elevado número de visitantes que tenemos,



• "NO PIENSO PRESENTARME COMO CABEZA DE LISTA EN LAS PROXIMAS ELECCIONES MUNICIPALES"

es urgente y necesario lo siguiente, entre otras cosas:

a.- Una mayor intensificación de la vigilancia del orden público en la zona. La dotación de la guardia municipal es insuficiente. Tiene bastantes dificultades para cumplir su cometido. Con ello no quiero decir que no cumplan con su labor, pero no bastan sus esfuerzos. Sería necesario que el Estado colaborase mediante una sección especial, y concretamente en verano, con el Ayuntamiento. Hace falta acabar, especialmente, con los ruidos nocturnos y el gamberrismo.

b.- El Grupo Escolar Municipal de 8 unidades en "Son Floriana". En este aspecto esperamos la ayuda y colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia.

c.- La creación en Cala Millor de un Polideportivo o local cerrado polivalente para grandes concentraciones (actos culturales, deportes, etc.).

d.- La creación de la Residencia de Ancianos de Son Servera. En este sentido ya se está en tratos para la adquisición del solar correspondiente. Sería también necesaria y

conveniente una ayuda y colaboración del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

-¿COMO ESTA EL AMBIENTE POLITICO EN CALA MILLOR Y SON SERVERA?

-Por razones que serían largas de explicar, el ambiente político está bastante apagado pero empieza a despertar. Me gustaría que en las próximas elecciones municipales hubiera competencia política. Hago una llamada al pueblo en este sentido. Nuestro principal "handicap" en estos años ha sido el no poder contar con una oposición municipal fuerte y constructiva.

No pienso presentarme como cabeza de lista en las próximas elecciones municipales, aunque estoy dispuesto a colaborar con la experiencia adquirida durante estos años de gestión municipal.

-¿COMO RESUMIRIA LA ACTUACION DEL CONSISTORIO?

-Hemos intentado buscar, por encima de todo, el bien del pueblo y soluciones positivas. Soy consciente de que algunas medidas han podido resultar impopulares, -impuestos y contribuciones especiales-, pero eran necesarias para alcanzar las mejoras imprescindibles encaminadas a conseguir el bien común. Espero que el tiempo nos haga justicia y nos dé la razón.

J.L.C.

HOTEL CALA BONA



CALA BONA

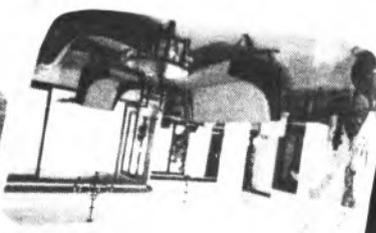
ROSA NEGRA

- * PESCADOS
- * MARISCOS
- * CARNES

CALA BONA
TEL: 56 72 71

Jefe de cocina: SALVADOR BAUZA

CALA AZUL



CALA BONA



CALA MILLOR - CALA BONA

RESTAURANTES — BARES

Castilla	Paseo Marítimo	
Los Toros	"	16
Patricia	"	21
Las Palmeras	"	36
Ca's Torrador	Viña del Mar	18
Las Cañas	Sol Naciente	
Mesón Español	Ne Penyal	11
Acapulco	Sol	20
Mesón Charly	J. Servera Camps	25
Es Pi	Es Sipells	7
Siao Pao Pao	"	13
Texas	Sa Jordana	18
Chez Mateo	Comellá Fondo	5
Trebol	Ne Llambías	21
Los Pájaros	Cta. Costa de los Pinos	33
La Pérgola	Ingeniero A. Garau	11
Ca's Patró	"	18
Es Mollet	Cala Bona	8
Ca S'Hereu	Diseminado C. Millor	
Bonanza	Los Almendros	4
Tenis Ca'n Simó	"	24
California	C/. B. California	
San Diego	C/. E. California	1
Por Vert	Ronda Sol Ixent	24
Ca'n Barral	Por Vell	
Port Vell	"	
Pajaro Alegre	C. los Pinos	
Pizzería	Binicanella	10
Pizzería Horazzio	Rafal	2

Heladería	Binicanella	9
Xanadu Discoteca	Es Rafalet	28
Sala de Fiestas	S'Estepar	16
Discoteca Paradis	Ing. A. Garau Mulet	15
Bar Cala Nau	Avda. Cristóbal Colón	
Bar Mosan	"	
Bar Pepe	"	
Cafetería Leos	"	
Bar Manchester	"	
Cafetería Manhattan	"	
Bar S'top	"	
Bar Abuelo del Rhin	"	
Bar Rigo	"	
Bar Capri	"	
Bar Charly-Filipps	"	
Cafetería Pic-Nic	"	
Bar Frankfurt	"	
Bar Lilsener	"	
Cafetería Saturno	"	
Bar Laurel	Paseo Marítimo	
Bar Suizo	"	
Bar Tony	"	
Bar Rock Garden	"	
Cafetería Playa	"	
Cafetería Angels	"	
Bar Els Musols	"	
Bar Bahamas	C/. Alondra	
Bar Berlín	"	
Cafetería Los Faroles	C/. de la Playa	
Cafetería Florit	"	
Cafetería C'as Moliné	C/. Bonanza	
Cafetería San Francisco	"	
Bar Victoria	C/. Olivos	
Bar Snack-21	C/. Luz	
Bar Rafael	Paraje Son Moro	
Cafetería Walter	Se Màniga	
Cafetería Mercedes	"	
Cafetería Euripa	"	
Bar Playa Azul	"	
Bar Amapola	"	
Bar Sol de Oro	"	
Bar Perla del Mar	"	
Bar Miami Beach	"	
Bar Mesón Granada	"	
Bar Cristóbal	"	
Bar Simbad	Pso. Juan Llinás	1
Cafetería	"	4
Bar Sport	"	11
Bar Marítimo	"	18

Bar Anexo H. Eureka	Pso. Marítimo	
Bowling Club	"	
Bar Mitjorn	"	
Bar Harlekin	"	
Bar Vives	"	
Bar Ca'n Tià	"	
Bar San Remo	"	
Cafetería Torreomar	Pso. Marítimo-Cala Bona	
Cafetería Lores	"	
Bar S'Ametler	"	
Bar La Gramola	Viña del Mar	
Cafetería	"	
Bar	Ne Penyal	
Cafetería Alamos	"	
Cafetería Mallorca	"	
Bar Mini Mini	Ca S'Hereu	
Bar Montemar	"	
Bar Ca'n Toni	"	
Bar Bon Sol	"	
Bar La Estrella	Es Molins	
Bar Los Rosales	"	
Bar El Tropezón	Son Corp	
Bar Camarote	"	
Bar Berlín	"	
Bar Ami	Son Jordi	

9 Ingrid's Pinte Bar	Fetget	8
16 Bar El Barril	Fetget	10
19 Bar Mónaco	Sol	30
29 Bar Golf	J. Servera Camps	7
41 Bar Las Charruas	"	21
54 Bar Caribe	Son Comparat	1
61 Cafetería Erika	Rafal	1
1 Bar Jimmy	Ne Llambías	23
7 Bar J.B.	"	14
35 Cafetería Norte	Ctra. Costa de los Pinos	1
6 Bar El Puerto	Ing. A. Garau Mulet	13
10 Music Bar	"	17
4 Bar Alfredo	"	19
12 Bar Vey	"	30
16 Bar Hamburguesas	C/. C. Cala Bona	1
7 Cafetería Montana	"	1
9 Bar Vell Marí	"	5
8 Bar Argos	C/. D. Cala Bona	4
10 Bar Jemika	C/. B. Cala Bona	7
18 Bar Playa	Costa de los Pinos	
36 Bar Club de Golf	"	
3 Bar Petite	"	
17 Bar	"	
23 Bar	Pso. Marítimo C. Bona	5
3 Heladería	Pso. Juan Llinás	10

**“la Caixa
Cada dia
més
a prop.**

**Més de 700
oficines unides
per teleprocés
al vostre servei.**

**CAIXA DE PENSIONS
“la Caixa”**



PRESIDENTE DE LA ASOCIACION HOTELERA

PEDRO SERVERA

“MEJORAR PRECIOS Y CALIDAD: HE AHI EL PROBLEMA”

“Se dice que el éxito turístico de Mallorca se debe a la correspondencia que existe entre la calidad que ofrece y los precios que cobra. En realidad, los turistas que nos visitan consideran que han hecho una buena inversión, porque lo que les ofrecemos se corresponde con lo que desean. Pero...”

Pedro Servera hace una pausa. La tarde cae sobre el jardín del Castell y desde el gran ventanal del despacho se van desvaneciendo los colores. Pedro Servera tiene perfectamente ordenados los papeles de su larga mesa de Consejo de Administración. Se le ve hombre tranquilo, lúcido, equilibrado, realista. Insisto:

—Pero... ahora mismo, con Cala Millor a tope a mitad de septiembre, ¿se queja usted?

—No es cuestión de quejarse, sino de prevenir. Considero una ambición natural el mejorar la calidad y mejorar los precios.

—Mejorar los precios será aumentarlos, ¿no?

—Exactamente.

—¿No los aumentaron ustedes este mismo año?

—Recientemente se aumentaron algo, y, en consecuencia, se aumentó también la calidad del servicio. Y eso es lo que debía de hacerse otra vez.

—Pero todo eso se ha de “vender”...

—Esta es la cuestión: que exista mercado.

—¿Qué cree usted?

—Creo que sí, aunque se trate de un mercado distinto del que tenemos, e,



indudablemente, también de mayor calidad. Este mercado existe; el problema es dar con él.

—¿Qué procedimientos existen para ello?

—Existen organizaciones técnicas que trabajan para “descubrir” estos mercados. Hay que conseguir un “marketing” que

nos lo diga, aunque eso es muy caro.

—¿Por ejemplo?

—Al Fomento del Turismo le ofrecieron un “marketing” para promoción de Mallorca, por 360 millones de pesetas. Se estudió su conveniencia y se llegó a la conclusión que debía encargarse. Pidieron dinero al Estado y les

dieron 25 millones..

—Corramos un tupido velo.

—A veces me pregunto porqué no hemos de entendernos con el Estado, con el Consell, con los ayuntamientos “i anar un poc a mitjes”?

—¿No les han promocionado a ustedes?

—Mallorca ha estado descolocada en la promoción turística a nivel nacional. Se ha promocionado la Costa del Sol y hasta La Mancha, pero nuestra isla no ha gozado ni goza de este interés.

—Dicen que la mejor publicidad es la de la experiencia, la que hacen los mismos turistas que llegan.

—Existen dos tipos de promoción: la directa, o sea la que sale de dentro, esa que generan los clientes satisfechos, la que llamamos “de boca a boca”, y la indirecta, la que “sale a vender” al extranjero. Esa es la que falla. Incluso este tipo de publicidad, es necesaria por zonas, porque una cosa es S'Arenal o Magalluf, por ejemplo, y otra Cala Millor. Cada zona tiene su cliente específico, y eso es lo que hay que publicitar para conseguirlo.

—Si ustedes no pueden conseguir este “marketing” de que hablaba, debido al elevadísimo precio que cobran por ello las empresas especializadas, ¿cómo lo suplen?

—Entre otras cosas, es conveniente incrementar las actividades complementarias como puedan ser el fútbol, el tenis, el golf, música, actos culturales, etc. El turismo también busca estas cosas. El domingo pasado, por ejemplo, el campo de fútbol estaba lleno de turistas.

—Entonces, a promocionarse.

—O promocionarse o morir. Existen los posibles clientes, cada vez mejores, pero hay que ir a por ellos.

R.F.M.

PERLAS Y CUEVAS



Piscina cubierta y climatizada
Mini-golf – Parque infantil.



HOTEL

OSIRIS

CALA MILLOR

SON SERVERA

ABIERTO TODO EL AÑO

HOTELES

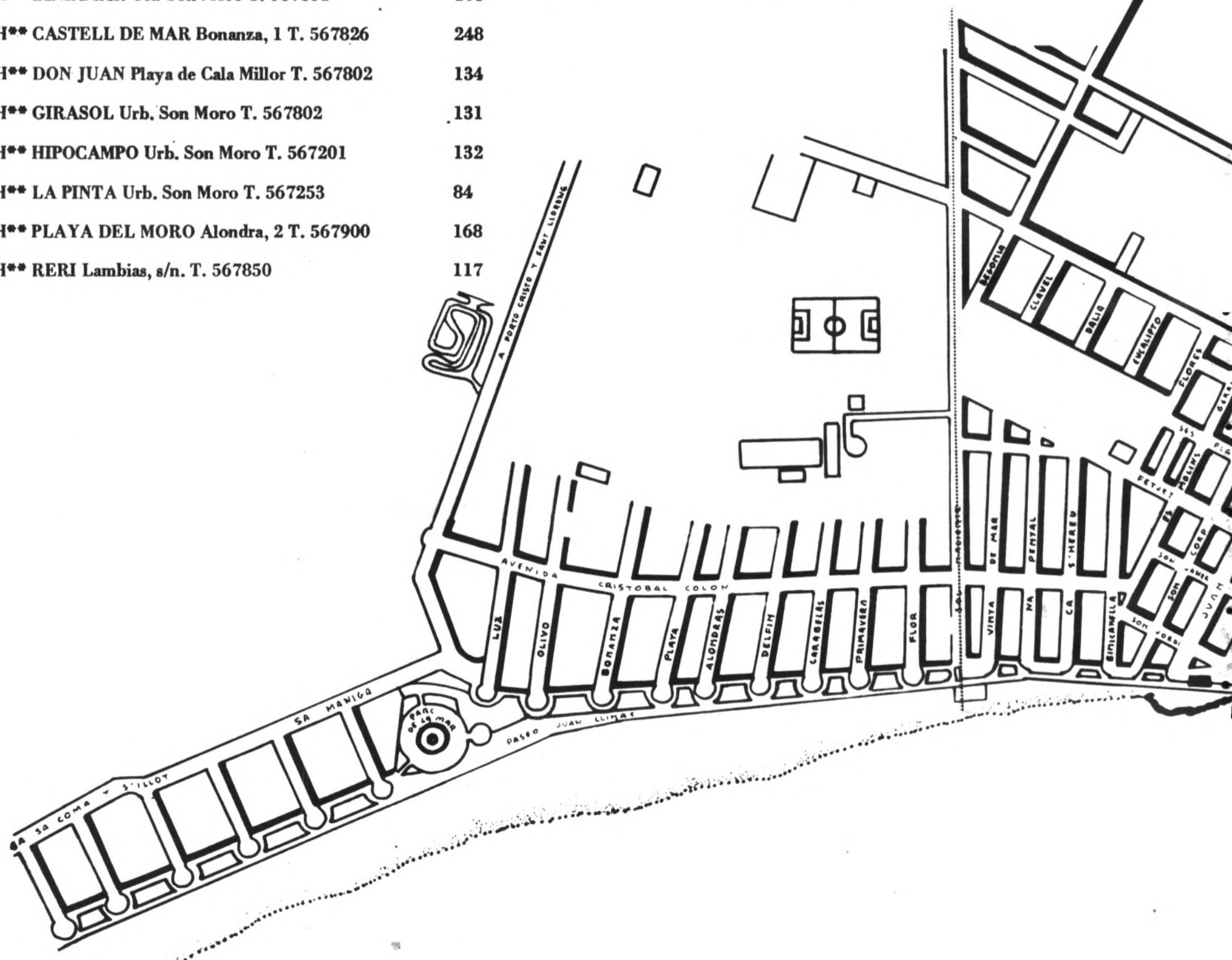
BAHIA CALA MIL

ASOCIACION HOTELERA



	No. de habitac.
H*** BORNEO Urb. Sa Maniga T. 567750	200
H*** FLAMENCO Urb. Sa Maniga T. 567301	220
H*** PLAYA CALA MILLOR Urb. Sa Maniga T. 567075	242
H*** SUMBA Urb. el Dorado T. 567000	280
H*** TALAYOT Son Sard, s/n. T. 567150	95
H** ALICIA Cala Millor T. 567675	166
H** BAHIA DEL ESTE Avda. Llevant, s/n. T. 567250	189
H** BINIAMAR Urb Son Moro T. 567851	108
H** CASTELL DE MAR Bonanza, 1 T. 567826	248
H** DON JUAN Playa de Cala Millor T. 567802	134
H** GIRASOL Urb. Son Moro T. 567802	131
H** HIPOCAMPO Urb. Son Moro T. 567201	132
H** LA PINTA Urb. Son Moro T. 567253	84
H** PLAYA DEL MORO Alondra, 2 T. 567900	168
H** RERI Lambias, s/n. T. 567850	117

H** SANTA MARIA Avda. Cristobal Colón, T. 567200	45
H** TEMI Cala Millor T. 567829	80
H* AN-BA Urbanización Son Moro T. 567176	75
H* BIKINI Playa de Son Moro T. 567803	108
H* DON JAIME Playa de Cala Millor T. 567226	56
HR* GOYA Paseo Maritimo, s/n T. 567229	56



TERMINO MUNICIPAL DE SANT LLORENÇ

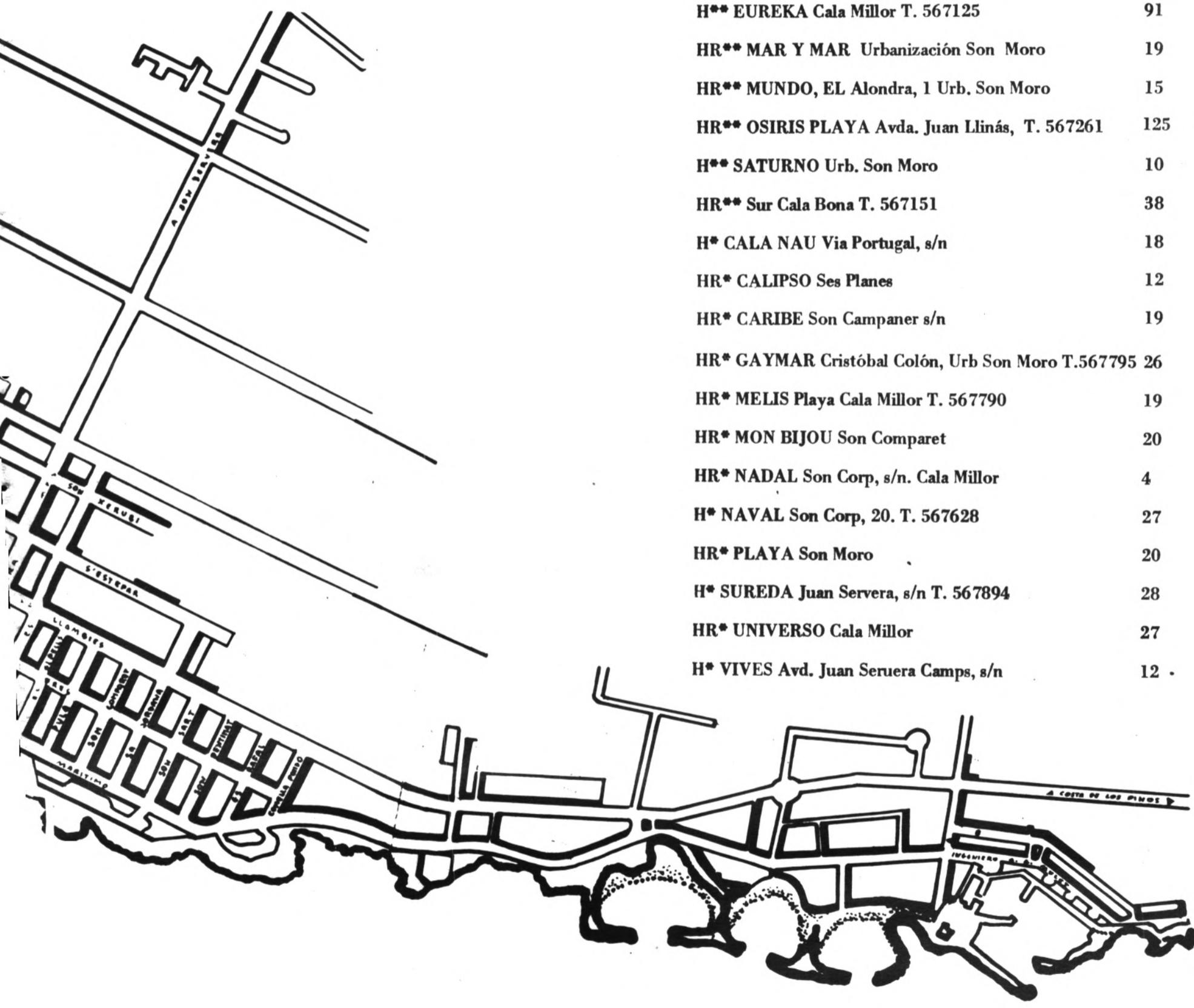
MOR - CALA BONA

DE LA BAHIA CALA MILLOR



- H* MORITO Bonanza, 8 T. 567225 81
- H* NIÑA, Urbanización Son Moro T. 567875 55
- HR* PINTA II, LA Urb, Son Moro T. 567253 24

- HR* ROMANI Urbanización Son Moro T. 567304 80
- H* UNIVERSAL Carretera Son Servera T. 567095 60
- HR* VILLA MI EL Urb. Son Moro T. 567828 13
- H* VISTA BLAVA Sa Rasclo II Cala Millor T. 567220 108
- H* VISTAMER Luz, 10 T. 567825 116
- H* VORAMAR Playa de Cala Millor T. 567222 65
- HR** ALAMOS Napeñal s/n T. 567302 30
- H** BONET Playa de Cala Millor T. 567627 28
- H** EUREKA Cala Millor T. 567125 91
- HR** MAR Y MAR Urbanización Son Moro 19
- HR** MUNDO, EL Alondra, 1 Urb. Son Moro 15
- HR** OSIRIS PLAYA Avda. Juan Llinás, T. 567261 125
- H** SATURNO Urb. Son Moro 10
- HR** Sur Cala Bona T. 567151 38
- H* CALA NAU Via Portugal, s/n 18
- HR* CALIPSO Ses Planes 12
- HR* CARIBE Son Campaner s/n 19
- HR* GAYMAR Cristóbal Colón, Urb Son Moro T.567795 26
- HR* MELIS Playa Cala Millor T. 567790 19
- HR* MON BIJOU Son Comparet 20
- HR* NADAL Son Corp, s/n. Cala Millor 4
- H* NAVAL Son Corp, 20. T. 567628 27
- HR* PLAYA Son Moro 20
- H* SUREDA Juan Servera, s/n T. 567894 28
- HR* UNIVERSO Cala Millor 27
- H* VIVES Avd. Juan Seruera Camps, s/n 12



TERMINO MUNICIPAL DE SON SERVERA

HOTEL CASTELL DE MAR



TELEFONO: 56 79 00 TELEFONO: 56 78 26

CALA MILLOR

Los Hoteles más populares y preferidos por su ambiente internacional.

Con varios bares, grandes salones, piscina climatizada cubierta, piscina para niños, (piscina olímpica y peluquería de señoras sólo en el Hotel Castell de Mar). Pistas de tenis con escuela propia. Solarium y grandes jardines con mini-golf.

Ambos Hoteles están separados de la playa por un bonito paseo con jardines, cerca de tiendas, restaurantes, bares, centros de deporte, Windsurfing, equitación, etc.

Electricidad: 220 V.

Beliebte Urlaubshotels direkt an der Fussgängerpromenade.

Grosse Aufenthaltsräume, Bars, Fernsehsalons, Hallenbäder, Swimmingpools (olympisches Schwimmbecken, sowie Damen-Friseursalon im Hotel Castell de Mar) und schönen Gartenanlagen mit Sonnenterrassen.

L A G E : Nur durch die Fussgängerpromenade vom Strand getrennt. Geschäfte, Restaurants, Bars, Sportzentrum, Tennisschule, Windsurfing, Reiten etc. in der Nähe.

Elektrizität: 220 Volt.

The most popular hotels noted for their international atmosphere.

With two bars, large lounges, indoor heated swimming-pool, childrens pool, (also olympic sized outdoor pool and ladies hairdressers only in Hotel Castell de Mar). Tennis courts with qualified coach. Solarium and large gardens with mini golf courses.

The hotels are situated on the promenade, near the beach, shopping centre, restaurants, bars, sport centre, horse riding, etc.

The voltage 220 V.



HOTEL PLAYA DEL MORO

CALA MILLOR

DE CALA MILLOR A CALA BONA

UN GLOSAT IMPROVISAT
DEL GRAN JAUME CALAFAT

Parlant de totes ses coses,
direm una veritat;
d'es glosador Calafat
escoltau aquestes gloses.

Parlem de CALA MILLOR
que de cada any va en augment;
com a carrers, excel·lent,
i amb es nou aparcament
està de lo superior.

A tpts vos deu recordar
quan sa deia DAVANT S'HORT
però aquest nom ja és ben mort
i no ressuscitarà.

També haureu recordat
una i altra vegada
que cada any, una diada,
hi feiem SA BERENADA...
i tot això s'ha acabat.

Com he dit de DAVANT S'HORT
que res quasi no existís,
just per beure, qualque dia,
anàvem al BAR ES PORT.

Així que de tal manera,
vos dic amb sa meua glosa,
que es qui veia qualque cosa
era DON JOAN SERVERA.
Per sa mateixa raó
que segons sa història, sona,
va dir; si allà és CANA BONA
aquí és CALA MILLOR!
Marcava amb un bon compàs
i dava ses passes dretes,
començà a vendre solars
que en pagaven mil pessetes...
Aquest preu que va posar
aquest DON JOAN SERVERA
era a sa fila primera
i avui, ¿a quien preu està?
Aquest va ésser d'es primers,
un homo "serio" i no reia:
semblà pins, senyà carrers...
perquè qualque cosa hi veia!
Ell mateix a mi em va dir:
"vultros veureu coses grans"
DON JOAN SERVERA CAMPS
tot això ho veia venir.

Es una cosa ben clara
per tots es que ho hem viscut:
ja ho veis, talment ha vingut,
de lo que era, lo que és ara.

Lo primer que es coneixia
CAN PERLONGA, anomenat
ara EUREKA; ha canviat
cosa que no pareixia...

I per tot el món ressona
de lo que és CALA MILLOR,
i també farem menció
de lo que és un CALA BONA.

CALA BONA ja existia
i no ha deixat d'existir;
allà primer hi havia
LA'MO EN PERE PEJOLL.
Tenia una taverneta...
—ho dic perquè hi som estat—
i pagant mitja pesseta
dava un tassó d'anissat.
I si volies berenar
també amb molts pocs dobbers,
o dinar, i menjar peix,
passaves gust de menjar.
I te xupaves es dit
allà dins CA L'AMO EN PERE,
i avui, si no és sa cartera
ben plena, de tal manera
menges es peix ben petit!

El món tot ha canviat,
però creis que CALA BONA
per tot Mallorca bé sona
com un lloc ben recreat.

I si tens talent o set
i vols que te tractin bé,
pots anar, per lo primer
al restaurant ES MOLLET
Si per cas aquest no era
—que estàs de vacances—
vols arròs o macarrons.

*El pasado agosto, el 28, fallecia en
Son Servera el glosador Jaume Calafat,
hombre agudo, cordial y dicharachero
que a lo largo de muchos años fué
considerado como el mejor hacedor de
glosas de la isla. Moría a los 81 años,
después de larga enfermedad que le
retuvo apartado de las mundanales
cuitas.*

*Como homenaje al entrañable
amigo desaparecido, PERLAS Y
CUEVAS reproduce en este
ESPECIAL BAHIA CALA MILLOR
una de las glosas del gran Calafat, que
escribió exprofeso para esta revista en
el verano del 74. Sirvan estas
páginas de recuerdo como humilde
homenaje a su memoria.*

PyC.



pots anar a CAN SAGRERA:
es BAR ARGOS també espera
i reuneix condicions.
I en què estigui arrecerat
i vulguis un bon dinar,
també un restaurant hi ha
ES PAJAROS anomenat
on trobaràs qualitat
i ses ganes... de tornar!

Amb ses meves poesies
i es meu modo de pensar,
si vos hagués de parlar
de totes ses cafeteries
no bastarien dos dies,
per això vull acurçar
encara que ses que hi ha
són d'altas categories.

Un consell te donaria,
un consell te donaré:
si és que vulguis beure bé
ves a una cafeteria,
a sa d'en RAMIS-VAQUER,
que allà te tractaran bé
i amb molta de melodia.

Més avall hem de passar
tocant a CALA MILLOR,
que si lo bo hem de deixar
entram a lo superior.
Si et passeges i derives
perquè s'aixampli es teu cor
i vols un café molt bo...
sa CAFETERIA VIVES!

Client, per molt que t'afanyes
si vols tenir bon dinar
en ES TOROS has d'anar
que son toros sense banyes.
Allà te camparàs bé
i si trobassis tancat
—que serà casualitat—
també seràs ben tractat
si te'n vas en ES CELLER.
ES CELLER dona bon vi
—ja és sa paraula celler—
també hauràs caigut bé
en es restaurant ES PL.

Qu és d'hermós es qui destria
sa raó per on se'n va:
I ara vos he de parlar
un poquet d'hosteleria.
Vos diu un d'es glosadors
—i crec no equivocar-ho—
si entre aquí i CALA MILLOR
hotels són cinquanta-dos.

Lo que no podem comptar
amb sa meua poesia,
que tal volta cansaria,
tots es "souvenirs" que hi ha:
en versos improvisats
—i los dic en mallorquí—
setanta-dos n'he comptats...
qui no hagués hagut de dir!

I ara vis parlaré
d'aquests hotels, una estona:

que a una taula rodona
es comptes son bons de fer.
Tenc s'alegria que esclata
pensant ses condicions:
creient gastar dos milions
en gastaven vint-i-quatre!
Que un hotel duu molts d'arreu
això ho dap qualsevol;
que allargat més que es llançol
llavors sa mostren es peus.
No hi ha hagut homo covard
—vull que ho tenguen en memòria—
sigui prest o sigui tard
tots en cantarem victòria!

El primer va ésser es SABINA
d'aquí vengué es rancament
i llavors va anar creixent
d'una manera divina.

El temps que el varen muntar
vos diré lo que fa el cas
—en sos socis ho sabràs
que se varen ajuntar—
no el volien acabar
dient que serà un fracàs
però DON JOAN LLINAS
tenia es timó en sa ma.
I quan tingueren tapa
s'hotel que vos 'cap de dir
tot d'una això va partir:
i mirau on s'ha arribat!
Fins aquí va de primera
sobre es senyor que he parlat
i ara ja te ben plantat
una bona cordillera.

Vos dic amb sa meua calma
i no ho faig petit ni gran—
que es "pioneros" seran
dos JOANS i un tal JAUME.

MAR Y ES SOL és es primer
TAMARELL i CALA BONA,
enguany es CONSUL no sona,
després es LEVANT ve.
I es LEVANTE PARK també,
i en es MOREYO hi cau bé
tan si es homo com si es dona.

Es GRAN SOL i es CAPDEMAR
estan molt aplegadets,
també són dos hotelets

molt dignes de respectar.

Un homo quasi es confon
amb tants d'hotels com hi ha:
S'ALICIA i S'ATOLON
es TEMI PRIMER i SEGON
són hotels de benestar.

I també nomenaré
es TALAYOT, que és quadrat,
un hotel ben acabat
i es es DON JAIME, anomenat
p'es nom que es seu senyor té.
(Just en parlaré un poc
—d'això no en cull allargar—
quan varen desembarcar
es "rojos", varen arribar
fins davers es TALAYOT).

I s'hotel UNIVERSAL
devora, S'EUREKA té;
aquest crec va ésser primer
que es SABINA: és ben igual,
es merit és del qui el té.

Cosa que mai m'ho pensava
es veure tot lo que hi ha:
aquí està es VORAMAR
i després es VISTA BLAVA.

Tots floreixen com es lliris;
no s'ha de tenir temor,
de la mar sent es remor
des d'es portal de S'OSIRIS.
es GOYA, que és agudó,
el miris d'on el miris!

Socis no ve a dos querns,
que es DON JUAN es cosa fina:
el fé gent manacorina,
deixant terra serverina
per entrar a SANT LLORENÇ

VERONICA i ROMANI,
es BIKINI, en es costat,
és un nom anomenat:
un bikini em 'grada a mi
i que sigui del tot fi
i una mica... descordat!

AMBAR i BINIAMAR,
i es MORO, de cordillera,

tots son hotels de tercera:
mereixen ser de primera
i no els hi varen posar.

Es TONIMAR, l'any passat,
de tot el varen 'cabar:
aquí fa molt bon estar,
aquí hi ha comoditat.

Es MORITO sempre ha estat
un nom bastant popular.
I es SAID, en es costat,
un hotel ben acabat
que per tot els pot mirar.

HIPOCAMPO i CASTELL
hotels de categoria
devant ells, de nit i dia
t'ahuràs de treure es capell.

Ses coses són lo que són
sia sa classe que sia:
tres noms anomenaria
que sonen per tot lo món;
tres barques tengué en Colom
no sabent si arribaria...
Com vos he dit, així és
—vos dic en sa poesia—
LA NIÑA, SANTA MARIA
i LA PINTA, són es tres!

VISTA AMER, nom verdader,
VISTA AMER, que veu penyals;
BAHIA és d'es menescals
dos hotels que estan molt bé.

FLAMENCO i CALA MILLOR
són hotels de fantasia;
sa mateixa Companyia,
no es mateix director...

Si vols venir a estivejar
i disfrutar de bon recreo
en es SUMBA i es BORNEO
també hi fa un bon estar.

Tots aquests hotels que hi ha
dins sa terra llorencina,
dins sa terra serverina,
tenen se seva piscina
i es turista hi pot nedar.
I es vespres, per un ballar
quasi per tots, orquestina,
i si agafes una nina
quasi no pots amollar...

Vos diu un d'es glosadors
—no sé si estit encertat—
no vull parlar de picat,
ja basta de picadors!
Altre temps, espectadors,
un altre ambient hi havia
posat que sa majoria,
tant en sa nit com de dia
mos sentiem... picadors,
i ata ja no és asquerós
i és perque aquí tot canvia...
Amb això tots comprendreu
que cercaven ses angleses,
alemanyes i franceses...
i ara ja peguen arreu!

No voldria ofendre-vos
—vos dic des de Son Servera—
que ara això d'es picadors
piquen d'una altra manera:
Ja no hi ha aquella urgència
com havia es temps passat,
i amb tant com s'ha edificat
amb tal que estigui estibat
no és menester... influència.

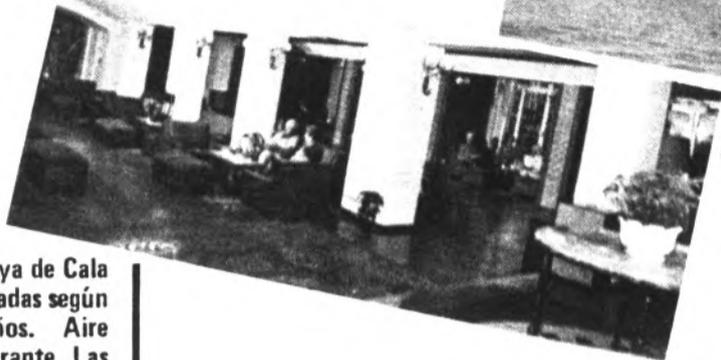
No me pesa ni em sap greu
lo que he vist 'ver-ho de dir:
tot això és com un jardí
que cadascú cuida es seu...
Això és una cosa hermosa,
s'enhonabona vull dar
tan llarga, per acabar,
com sa platja que aquí hi ha
que és platja majestuosa.

De moment, som acabat;
tot això és sense pensar
i m'ho heu de perdonar
si res està mal posat.
Emperò ara he trobat
per tot una ntedat,
que per tot esta esfaltat
i enguany fa molt bon anar.
I així abaix m'he de firmar,
s'autor: JAUME CALAFAT.

Cala Millor, Agost 1974.



iberotel



— Magníficamente situado junto a la playa de Cala Millor. Piscinas cubierta y exterior, climatizadas según la época, así como una para niños. Aire acondicionado en los salones, bar y restaurante. Las 242 habitaciones disponen de baño, ducha, teléfono, terrazas con vista al mar. Guardería, servicio de baby sitting y parque infantil. Veladas organizadas, baile, entretenimientos y cenas de gala. Programa de Deportes. Facilidad de Tenis en los alrededores.

— Magnificently situated on the beach of Cala Millor. Indoor and outdoor heatable swimming pool for adults and children. Air conditioning in lounges, bar and restaurant. The 242 bedrooms all have bathroom with shower, telephone and terrace with sea view. Children's playground, nursery and baby sitting. Organized entertainment programme, dancing and Gala Dinners. Sports Programme. Tennis facilities in the nearby surrounding area.

— Ausgezeichnete Lage direkt am Strand von Cala Millor. Hallen- und Gartenschwimmbad, je nach Jahreszeit geheizt sowie auch ein Kinderschwimmbaden. Gesellschaftsräume, Bar und Restaurant mit Klimaanlage ausgestattet. Die 242 Zimmer verfügen über Bad, Dusche, WC, Telefon und Terrasse mit Meerblick. Kindergarten, Kinderspielplatz und Baby-Sitting-Service. Festes Unterhaltungsprogramm, Tanz, Gesellschaftsspiele und Gala-Abendessen. Sportprogramm. Möglichkeit zum Tennisspielen in der Umgebung.



Hotel Playa Cala Millor



Cala Millor (Mallorca) - Tel. 56 70 75



EL AS DE LA GASTRONOMIA

Los Iberoteles ofrecen una esmerada cocina. Calidad y variación en buffets fríos y calientes.

EL AS DE LOS ENTRETENIMIENTOS

El ocio organizado. En Iberotel no hay lugar para el aburrimiento. Juegos - concursos, diversión, baile, y actividades culturales.

EL AS DEL DEPORTE

Todos los Iberoteles disponen de las instalaciones y organización idóneas para la práctica o aprendizaje de muchos deportes.

EL AS DE LOS NIÑOS

Los pequeños pasan en Iberotel unas vacaciones a su medida y gustos: una ventaja más para los padres.



– 220 habitaciones con baño, terraza, teléfono y vistas sobre el Mediterráneo. Amplios Salones, Bares, Sala de Fiestas. Piscinas para niños y adultos, además de una interior climatizada. Guardería. "Baby-sitting," menu especial para niños. Peluquería, Veladas animadas. Aire acondicionado en las zonas nobles. Programa de Deportes. Facilidad de Tenis en los alrededores.

– 220 rooms with bath, terrace, telephone and sea-view. Spacious lounges. Bars. Discotheque (interior Beer Garden type). Two swimming pools, one for children and one for adults and an indoor heated swimming pool. Nursery. Baby-sitting. Special menus for children. Hairdresser, entertainment programmes. Public rooms air conditioned. Sports Programme. Tennis facilities in the nearby surrounding area.

– 220 Zimmer mit Bad, WC, Telefon, Terrasse und Blick aufs Mittelmeer. Grosszügige Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, Bars, Diskothek (Bierkeller). Ein Schwimmbad für Erwachsene und eines für Kinder sowie ein Hallenbad. Kindergärtherin, Baby-Sitting, spezielle Kindermenüs. Friseur. Unterhaltungsprogramm, Tanz, Gesellschaftsspiele und Gala-Abendessen. Möglichkeiten zum Tennisspielen in der Umgebung.



Hotel Flamenco Cala Millor

Tel. 56 73 01 - Cala Millor - MALLORCA



THE ACE OF GASTRONOMY

People eat well in Spain, and better at IBEROTEL. Hot and cold buffets at all mealtimes.



THE ACE OF ENTERTAINMENT

All IBEROTELS organise parties, competitions and cultural activities, and they are always good fun.



THE ACE OF SPORT

To go back from holidays perfectly fit.



THE ACE OF CHILDREN

Because at IBEROTEL we give them all sorts of attention, organising games, sports, etc. for them.

**JOSE ANTONIO
PASCUAL COLL**
DIRECTOR
HOTEL BORNEO



D. José Antonio Pascual Coll tiene 38 años, es casado y con dos hijas. Desde 1.969 es Director de Empresas Turísticas. Su trabajo profesional, además de en la zona de

Cala Millor, lo ha desarrollado también en Cataluña, Menorca e Ibiza.

-SR. PASCUAL, HABLEMOS DEL HOTEL BORNEO.

-El Hotel Borneo pertenece a la cadena Iberotel. Situado en una de las mejores zonas de Cala Millor, tiene una antigüedad de diez años. Fue completamente remozado y renovado en 1.979. Cuenta con unas inmejorables instalaciones, y tiene una capacidad de 380 camas. El visitante encuentra en el Hotel Borneo un servicio amable, buena cocina y un completo programa de entretenimientos. Al ser un hotel de temporada veraniega, programamos todo tipo de esparcimiento y entretenimiento al aire libre. Entre la clientela del Hotel Borneo suele predominar la gente joven y con niños.

-CUENTENOS ALGO DE SU PROFESION, LA DE DIRECTOR DE HOTEL.

-Mire, es difícil hablar de la profesión de uno y más si uno está enamorado de ella. Creo que para ser director de hotel se precisa una vocación acentuada y se debe ser de una determinada manera de ser. Es una profesión que presenta problemas, ninguno irresoluble. Los problemas son de todo tipo, desde los de administración hasta los de índole humana. Pero, precisamente, esto es uno de los mayores atractivos de la profesión. Uno se siente satisfecho cuando soluciona cualquier conflicto o necesidad.

Un hotel es un gran complejo donde todo debe funcionar al unísono. Es preciso compaginar y coordinar los diferentes departamentos. Únicamente así podemos lograr que el cliente se sienta satisfecho.

Como director de un hotel de la cadena Iberotel, es una preocupación constante que tengo la de lograr que la imagen de nuestra empresa quede siempre en buen lugar.

También es preciso que el personal, los

empleados, vean en el director un amigo y un punto de apoyo. Estoy convencido de que nuestro personal trabaja bien. Yo me preocupo de que, además de trabajar bien, trabaje a gusto.

-¿USTED HA DICHO QUE EL HOTEL BORNEO TIENE UNA CLIENTELA PREFERENTEMENTE JOVEN. ¿DE QUE NACIONALIDAD SUELEN SER?.

-El Hotel Borneo tiene clientes de varias nacionalidades, aunque predomina la alemana. Al ser gente joven, y con ganas de divertirse, es curioso observar como existe una gran relación y simpatía entre los clientes.

Además, se encuentra a gusto. El Hotel Borneo les ofrece todo tipo de comodidades y Cala Millor, con todo su entorno, satisface plenamente al visitante. La mejor prueba de ello es que una gran mayoría de clientes repiten año tras año.

J.L.C.

**JOAN SALAS
SANTANDREU**
DIRECTOR
HOTEL FLAMENCO



"El director de hotel no debe cejar en el intento de humanizar el trabajo de sus empleados, ya de por sí tan deshumanizado". Así comienza ha hablarnos don Juan Salas Santandreu, director del Flamenco Cala Millor, de la cadena Iberotel. Juan Salas, de Manacor, unos cuarenta y tantos años, pero hombre jovial, tranquilo.

-¿Cuánto tiempo de director del Flamenco?

-Desde el 79. Estoy ya en el cuarto año, porque este hotel no cierra en invierno.

-¿Problemas de personal?

-En absoluto. Para mí esta es la mejor plantilla de cuantos hoteles he trabajado.

-¿Dónde estuvo antes que en Cala Millor?

-Estuve de director adjunto en el Galatzó, en Paguera. Y en un importante hotel de S'Illot.

-¿Con qué personal prefiere trabajar?

-Con personal apto, sea de donde fuere. Como el del Flamenco. Ahí la mayoría de jefes son mallorquines, y el personal no cualificado, de la Península. Pero, repito, no hay problema alguno.

-Usted ha sido cocinero antes que fraile.

-Sí, hay que saber trabajar para poder encargarse a alguien que trabaje. No es preciso ser un primer espada, por descontado, pero sí estar enterado de lo suq se lleva entre manos.

-¿Satisfecho con esta dirección?

-Sí, totalmente.

-Buena empresa, Iberotel.

-Buena, sí, y fuerte y segura. Jamás te vuelve la espalda.

-¿Cómo definiría Iberotel?

-Como un grupo de personas, y hay que subrayar este concepto de persona, con visión de presente y de futuro.

P. y C.

**JAIME ANDREU
TOUS**
DIRECTOR
HOTEL SUMBA



El Sr. Jaime Andreu Tous, Técnico en Empresas Turísticas, casado y con una hija, tiene 32 años. Nos explica las características del Hotel Sumba.

-Como Ud. sabe, el Hotel Sumba pertenece a la Cadena IBEROTEL. Tiene unos diez años de antigüedad y cuenta con una capacidad de 532 plazas. Disponemos de una completa instalación para acoger clientes durante todo el año. El Hotel Sumba cuenta con piscina climatizada, piscina de burbujas, sauna, piscina a presión continua (jet stream) y pistas tenísticas con la debida iluminación.

-¿QUE ENCUENTRA EL CLIENTE, ADEMÁS DE LO EXPUESTO, EN EL HOTEL SUMBA?

-Pues, principalmente, encuentra un equipo humano que le atiende, y, además, unas muy buenas instalaciones en todos los órdenes. Basamos nuestra actuación fundamentalmente en una buena calidad de la cocina, animación pensada en entretener al cliente y con una gran participación del mismo, diarias actividades deportivas y una gran atención a los niños.

Tenemos todo tipo de clientes, aunque en otoño e invierno predomina la gente mayor. En verano es más frecuente el cliente joven y de mediana edad.

-¿SUFONGO QUE UN DIRECTOR DE UN HOTEL DE LAS CARACTERISTICAS DEL SUMBA TENDRA INFINIDAD DE PROBLEMAS...

-Bueno, hay problemas. Esto es innegable. Pero, dígame, ¿qué tipo de trabajo no las tiene?. Sin embargo, no suelen presentarse problemas difíciles de solucionar. Los pequeños problemas de gestión se resuelven con buena voluntad.

Con los clientes no solemos tener problemas de ningún tipo. Mi preocupación constante es que el cliente esté bien atendido. Procuero conocer personalmente a todos los clientes. Se les atiende de tal manera que se sienten como en su casa.

Tampoco hay problemas con el personal. Nuestros empleados se adaptan perfectamente a la filosofía de la empresa Iberotel.

-¿USTED DEBE CONOCER LAS OPINIONES DE LOS VISITANTES...

-Puedo asegurar que nuestros clientes se sienten satisfechos de nuestros servicios y de Cala Millor. Nuestra zona turística les atrae. Tenemos una buena infraestructura hotelera, buena playa y todo lo necesario, en el aspecto comercial, para que el cliente se encuentre a gusto. Por ello, es mayoría el número de clientes que repiten.

Nosotros tenemos por costumbre entregar un cuestionario al cliente. En dicho cuestionario se expresan opiniones sobre el hotel en particular y sobre Cala Millor en general. Veo que las opiniones son muy positivas. Ello me llena de satisfacción. Además, con este procedimiento, disponemos de una inmejorable base de datos para poder tomar decisiones.

J.L.C.

INGENI

MODELISMO Y MAQUETISMO

(AERO - AUTO - BARCO)

Avda. General Mola, 65 - Teléfono 550977
MANACOR

CON LAS MARCAS:

OS - WEBRA - PICCO - ECM - CIPOLA - ZOM - FUTABA - MULTIPLEX - SANWA - GRAUPNER - ACOMS - TAMIYA - MODELOB - HOBBY SKY - TESTORS - IMEDIO - X. ACTO - AF Models - ROSSI - BADGER - BLACK HURRICANE BUGGI - TEKNO HOBBY - YANKEE - PILOT - KAVAN.

PARA SU DEPORTE Y TIEMPO LIBRE GRAN SURTIDO DE CHANDALS EN COLOR, ELEGANCIA Y MODELOS

GENERAL MOLA, 65. Tel: 550977 - MANACOR



**TOMEU
ALZAMORA
MUNTANER
DIRECTOR
HOTEL PLAYA
CALA MILLOR**

Empezó a los catorce años. Trabajó de aprendiz en el Hotel Gran de Camp de Mar y no ha parado hasta ocupar la dirección de uno de los mejores hoteles de Bahía Cala Millor, el Playa Cala Millor, de Iberotel. La tradición hotelera se la ha forjado el mismo. Lleva tres años, ya de director.

—El Playa de Cala Millor se inauguró en el 70. Tiene 449 plazas, que ahora mismo ocupan el ochenta por ciento de alemanes y el veinte por ciento entre ingleses y suecos.

—Usted, director de uno de los grandes de Iberotel, debería responderme esta pregunta: ¿qué es ser director de hotel?

—Un trabajo difícil, de todos los días. Pero no deja de ser agradable, pues vas conociendo muchísima gente.

—Dicen que uno no es director hasta que el trabajo lo realizan otros. ¿Cierto?

—Hoy no es así. Nadie se mueve hasta que el director confirma el trabajo, y debes andar deguro de lo que ordenas o confirmas es conveniente para todos; no solo para el hotel, sino para el personal.

—Su centenar de empleados le ocasionarán problemas.

—Problemas no los hay: existe la convivencia de cada día.

—¿Qué es Iberotel?

—Un producto de mercado que se ha dado a conocer a través de promociones periódicas en todos los países europeos, pero con el aval de un servicio eficaz y lleno de dignidad. El personal, por lo tanto, cuenta lo mismo que el cliente.

—¿Vuelven al hotel los clientes del año anterior?

—Más del sesenta por ciento.

—Describame el Playa de Cala Millor ¿quiere?

—Un hotel, un buen hotel, un gran hotel muy bien logrado en su conjunto. Sin escaleras, con una impresionante piscina y un solarium inmediato, además de bordear la playa mejor de la isla y un grandioso salón.

—Creo que Iberotel cuida mucho los servicios marginales, las fiestas, la animación.

—En efecto. Iberotel posee Iberclub, donde se coordina la animación interior. Las mañanas de deporte, las noches de fiesta, el ambiente de todas horas, hasta la una de la madrugada.

—¿Satisfecho, entonces?

—Muy satisfecho. Y con esperanzas de futuro; ilusión de seguir y superarse.

Este es Tomeu Alzamora Muntaner, natural de Artá, casado y con tres hijos. Un ejecutivo que ha escalado a pulso —a pulso de tesón y competencia— un puesto envidiable.

P. Y C.



IBEROTEL EN CALA MILLOR: 2. 600 PLAZAS Y 450 EMPLEADOS

JOSE LUIS BLANES DE LUQUE

**DIRECTOR DEL COMPLEJO
IBEROTEL EN CALA MILLOR**

El Sr. Blanes de Luque tiene 37 años y está casado. Tiene 3 hijos. Ha cursado estudios de Empresas Turísticas y lleva trabajando en el ramo de la hostelería desde hace 23 años. Ya están lejos aquellos tiempos de sus comienzos en el Hotel Bristol de San Agustín en Palma de Mallorca.

—Sr. BLANES, EXPLIQUENOS QUE ES IBEROTEL.

—Iberotel es una empresa que se ha hecho a través del gran estímulo de sus empleados, y que han sido motivados por sus dirigentes. Ha escogido para sus instalaciones hoteleras y turísticas los lugares de más desarrollo y esplendor. Por ejemplo: Baleares, Canarias y Andalucía. Tiene una antigüedad de 12 años. Entre los primeros establecimientos hoteleros que fundó, fue el Bonanza Park el que en aquellos tiempos tenía más fama.

Debido a la inquietud de todo el personal, Iberotel ha ido creciendo. Pero uno de los éxitos de la cadena ha sido la preocupación constante y creciente por la formación integral y profesional de sus empleados. Actualmente su potencial se establece en 32 instalaciones hoteleras y 3.200 empleados.

Iberotel busca, desde sus comienzos, una mejor y más actual atención para sus clientes. Sus servicios modernos, ágiles y eficaces. En base a lo dicho, tenemos la enorme satisfacción de constatar que un porcentaje muy elevado de nuestros clientes repiten anualmente con nuestra empresa.

Y es preciso, llegados a este punto, hacer referencia al Sr. Guillermo Cryns, que ha sido el gran impulsor de la realidad actual y custodio del seguimiento de la misma.

—USTED DICE QUE UNA GRAN PARTE DE SUS CLIENTES REPITEN. ¿A QUE ES DEBIDO?

—La máxima de Iberotel es la de contentar a sus clientes al máximo. Y lo conseguimos dando y proporcionando buenos servicios: calidad en las instalaciones, calidad en la cocina, entretenimiento permanente y variado para mayores y pequeños, etc. etc. Además, estamos pendientes de cualquier tipo de sugerencia por parte de nuestros clientes y las atendemos gustosamente. Todo ello con miras a un continuo mejoramiento del servicio.

Iberotel se preocupa, además, de que todo su personal tenga conocimiento exacto de los posibles gustos y apetencias del cliente. Para ello, tanto a nivel directivo como a nivel de jefes de departamento, se realizan frecuentes viajes al extranjero para conocer la psicología y modo de ser de nuestros clientes.

—¿DE QUE PAIS O PAISES SON LA MAYORIA DE CLIENTES DE IBEROTEL?

—Iberotel tiene clientes de todas las nacionalidades, aunque predominan los alemanes.

Nos sentimos muy a gusto con todos ellos.

Por ejemplo, y hablando de los alemanes, puedo decirle que son clientes muy correctos, amables y de una gran comprensión. Es un cliente —el alemán— que, si recibe un trato adecuado, vuelve.

—¿QUE OPINA DE CALA MILLOR?

—Conozco muchas zonas turísticas. Y sin desmerecer a las demás, considero que Cala Millor reúne todas las condiciones adecuadas para que la estancia de nuestros visitantes sea lo más agradable posible. En Cala Millor el visitante puede encontrar tranquilidad, sol, mar, deportes, diversiones diurnas y nocturnas, y todo tipo de instalaciones que contribuyen a satisfacer cualquier exigencia. Precisamente, Iberotel, ofrece en estos momentos un servicio de balneario, sobre la playa, con todas las comodidades y atenciones posibles. En este sentido debemos agradecer la excelente colaboración recibida por parte del Ayuntamiento de San Lorenzo.

Cala Millor, y es preciso nombrar a D. Juan Llinás (q.e.p.d.), fue bien planificado desde el principio. La gente entendió que el camino a seguir era el correcto, y así se ha hecho. A pesar de todo, entiendo que Cala Millor no ha llegado, aun al 50 por 100 de sus posibilidades. Es labor nuestra continuar, a base de esfuerzo y trabajo, la obra iniciada y mejorarla en lo que cabe.

Hay que agradecer, además, la excelente unión y colaboración existente entre los Ayuntamientos de San Lorenzo y Son Servera. Nos prestan toda clase de facilidades.

La Asociación Hotelera de Cala Millor puede calificarse de modélica y con un espíritu de trabajo e ideas encomiable.

La Consellería de Turismo nos presta toda clase de ayudas y tiene, a mi entender, una completa predisposición para facilitar la labor.



—POR ULTIMO, Sr. BLANES, ¿CUALES SON LOS ESTABLECIMIENTOS DE LA CADENA IBEROTEL EN CALA MILLOR?

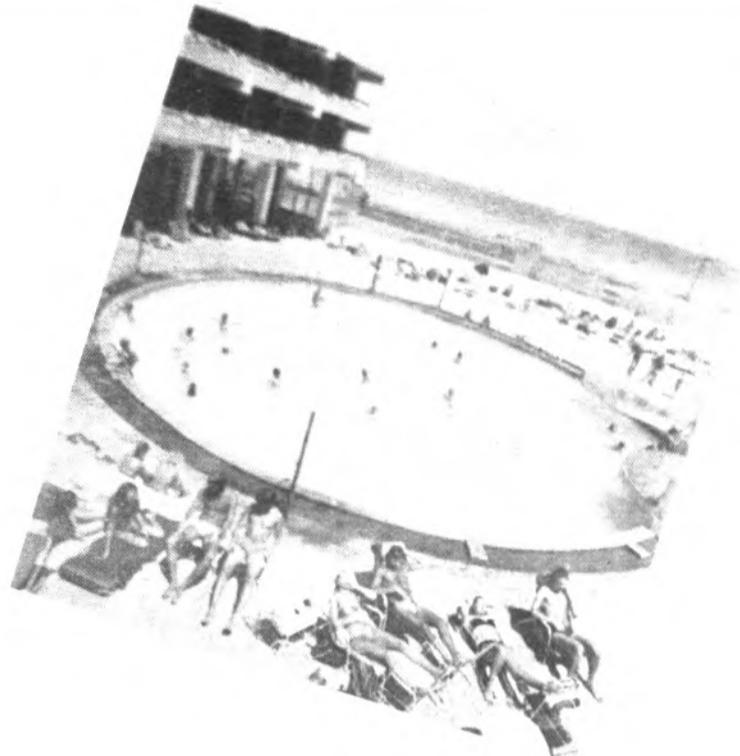
—Contamos con el Hotel Playa de Cala Millor, Hotel Flamenco, Hotel Borneo, Hotel Sumba, Apartamentos Sa Maniga, Apartamentos Mercedes. En total, 2.600 plazas y cerca de 450 empleados.

J.L.C.





iberotel



Magnífica situación en orimera línea de la Playa, al igual que todos los Iberoteles de Cala Millor. Ambiente alegre y deportista en sus instalaciones: Discoteca, Pistas de Tenis, gran piscina rodeada de terrazas y jardín. Todas las habitaciones disponen de baño completo, teléfono y terraza la mayoría con vistas al mar. Los niños disponen de una guardería y de un parque infantil. Piscina cubierta y climatizada. Sauna y "Whirlpool". Aire acondicionado en las zonas nobles del hotel.

Hervorragend gelegen, direkt am Strand und in gleicher Linien mit den anderen Iberotel-Häusern von Cala Millor. Eine freundliche Atmosphäre und Einrichtungen, um sich sportlich zu betätigen: Diskothek, zwei Tennisplätze, ein grosser Swimming-Pool und Sonnenterrassen im Hotelgarten. Auch an die Kinder ist gedacht: Sie können sich im Kindergarten und auf dem Spielplatz vergnügen. Beheizbares Hallenbad. Sauna und "Whirlpool". KKKlimaanlagen in den Salons, Bars und im Restaurant.

This hotel has a fantastic situation, on the first line facing the beach, as all other Iberotels at Cala Millor. There is a pleasant and sportive atmosphere; Discotheque, two Tennis courts, the big swimming-pool surrounded by gardens and terraces... All rooms have bathroom, telephone, terrace and most of them sea-view. The children have a Garden and a Park. Heated indoor swimming-pool. Sauna and Whirlpool. Air-conditioning in the Lounges, Bars and Restaurant.



Hotel Sumba

Cala Millor (Mallorca) - Tel. 56 70 00



THE ACE OF GASTRONOMY

People eat well in Spain, and better at IBEROTEL. Hot and cold buffets at all mealtimes.

THE ACE OF ENTERTAINMENT

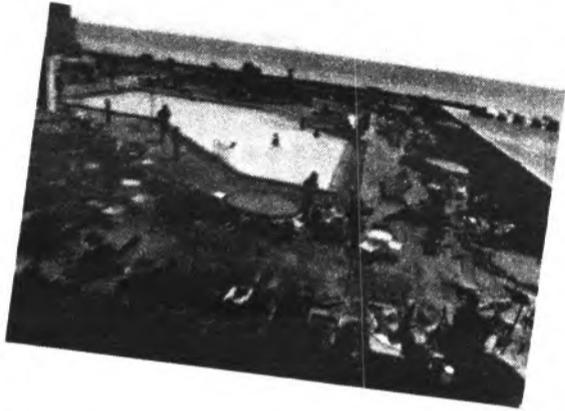
All IBEROTELS organise parties, competitions and cultural activities, and they are always good fun.

THE ACE OF SPORT

To go back from holidays perfectly fit.

THE ACE OF CHILDREN

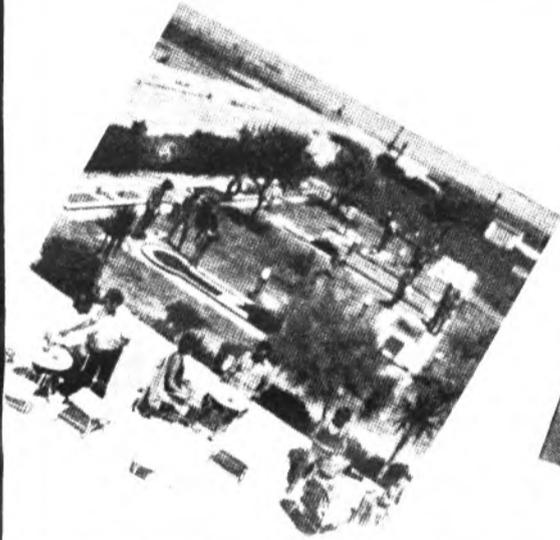
Because at IBEROTEL we give them all sorts of attention, organising games, sports, etc. for them.



El Hotel Borneo está situado al final de la playa de Cala Millor. Es un moderno establecimiento dotado de todas las instalaciones y servicios para lograr unas vacaciones completas. La gran piscina está rodeada de jardines, un mini-golf y solariums. Los niños disponen de una pequeña piscina y juegos diversos. Además del Bar, salones sociales y restaurante existe una Discoteca para lograr unas veladas aún más divertidas.

Das Hotel Borneo befindet sich am Ende des Strandes von Cala Millor. Das moderne Gebäude bietet alle Einrichtungen und Möglichkeiten, um einen vollkommenen und erholsamen Urlaub zu genießen. Alle Zimmer haben Blick auf das Meer und verfügen über Bad, Telefon und Balkon. Im Hotelgarten befindet sich ein grosser Swimming-Pool und ausserdem eine Minigolf-Anlage und ausserdem eine Minigolf-Anlage und Sonnenterrasse. Für die Kinder steht ein eigenes Schwimmbad zur Verfügung sowie ein Spielplatz mit Schaukeln, Rutschbahn, usw. Ausser der Bar, den geräumigen und gemütlichen Aufenthaltsräumen und dem Restaurant steht den Gästen noch eine hoteleigene, schalldichte Diskothek zur Verfügung, damit auch abends keine Langeweile aufkommt.

The Hotel Borneo is situated at the end of Cala Millor Beach. It is a modern building with good installations and services guaranteed to give you a good holiday. All rooms have a bathroom, telephone and terrace. There is a big swimming-pool surrounded by gardens, mini-golf and solariums. The children have a small swimming-pool and playground. The hotel also has a Bar, several lounges, a restaurant and a discotheque.



Hotel Borneo

Cala Millor (Mallorca) - Tel. 56 77 50

EL AS DE LA GASTRONOMIA

Los Iberoteles ofrecen una esmerada cocina. Calidad y variación en buffets fríos y calientes.



EL AS DE LOS ENTRETENIMIENTOS

El ocio organizado. En Iberotel no hay lugar para el aburrimiento: Juegos - concursos, diversión, baile, y actividades culturales.



EL AS DEL DEPORTE

Todos los Iberoteles disponen de las instalaciones y organización idóneas para la práctica o aprendizaje de muchos deportes.



EL AS DE LOS NIÑOS

Los pequeños pasan en Iberotel unas vacaciones a su medida y gustos: una ventaja más para los padres.



JOYERIA KATIA

- OBJETOS DE REGALO ORO
Y PLATA
- TROFEOS DEPORTIVOS



PRECIOS SIN COMPETENCIA.-
REPARACIONES EN GENERAL
AL MOMENTO

CRISTOBAL COLON S/N - CALA MILLOR

RESTAURANTE

LEO'S



ESPECIALIDAD EN

- PESCADOS Y MARISCOS DEL NORTE
- CARNES DE AVILA

CRISTOBAL COLON, 36
- TEL: 56-73-32

CALA MILLOR

PREMIO "VILLA SANT LLORENÇ"

MARGARITA SERVERA

Margarita Servera, de Son Servera, ha conseguido este mismo verano el premio de pintura Sant Llorenç del Cardessar. Margarita Servera trabaja en un hotel de Cala Millor, bucea en sus aguas azules y, a ratos, pinta. Y pinta bien, muy bien.

-Estoy decidida a dejar mi trabajo en el "Atolón" y dedicarme a pintar. A pintar, tan solo. Ya se que es una aventura, pero voy a probarlo.

-¿Qué significa en esta decisión este premio que has conseguido en Sant Llorenç

-Supone un aliciente muy grande, y más desde que se que me lo dieron por unanimidad. Estoy contenta y agradecida, especialmente al ayuntamiento que convocó y dotó este premio, tan importante en mi vida.

-¿Desde cuando pintas?

-Hace tiempo ya, pero mi "descubrimiento" data de año y medio tan solo. Antes pintaba casitas de campo, pero ahora "he descubierto" el color.

-Tus cuadros son grandes manchas de luz, de luz azul, de luz rosa-violeta, de luz verde tierno. Alguien diría que es la luz de Cala Millor, pero yo prefiero que me la definas tú.

-¿Has contemplado, alguna vez, un almendro florecido, desde abajo, junto al tronco? Las flores, en los almendros rojos, adquieren a contraluz unos colores insospechados; yo pruebo de pintarlos.

-¿Qué pintores te han influenciado?

-Los impresionistas, claro. Primero Van Gogh, y luego Gauguin, pero no sus figuras, sino su pigmentación. Al principio me influenciaron bastante. Ahora voy despegándome de ellos en busca de mi



"VOY A DEJAR EL TRABAJO DE HOTEL PARA DEDICARME A LA PINTURA"

expresión personal.

-¿Del "hobby" a la profesionalidad?

-Cuando la pintura es un simple "hobby" puedes trabajar en otras cosas, pero ahora se ha convertido en algo muy importante en mi vida, en algo fundamental.

-¿Qué exposiciones has realizado?

-Una en Son Servera, hace seis años, y otra en Artá, un año después. Esta temporada es posible que exponga en Manacor. Ahora he terminado una obra para enviar a concurso; se titula "Dona d'aigua".

-"Dona d'aigua"... ¿como tu misma?

-Sí, me apasiona el mar. Tengo el título de "buceador deportivo" y me gusta explorar el fondo de la bahía, aquí en Cala Millor, o donde sea.



-Conocerás estos restos de navíos romanos que todavía quedan por ahí.

-Sí, los he visto muchas veces. Pero es un deporte peligroso.

-Mejor pintar, Margarita. H.H.

DROGA

No sería lícito, en este número monográfico sobre Cala Millor, soslayar el siempre peligroso tema de la droga, por otra parte ligado casi siempre a los ambientes internacionales de cualquier punto del globo. Y suponemos que nada va a rasgarse las vestiduras al ver este comentario metido de lleno en una publicación que sólo pretende la promoción de esta cosmopolita Bahía Cala Millor-Cala Bona y se enorgullece de poder subrayar los incontables puntos positivos que posee.

No creemos que el problema se oculte a cualquier persona preocupada por la civilidad y su entorno social, pues aunque no sea Cala Millor uno de los centros de la droga en la isla, si la habrá -suponemos- y de modo especial en los ambientes de



juventud. Incluso en una comunicación que el grupo municipal-hotelerero, que se reúne periódicamente para tratar de los problemas calamillorers, dirigía el 19 de abril último al Conseller adjunto de Turismo del Consell General Interinsular, señor Pere Morey, se hablaba textualmente de

"tráfico y consumo de drogas". A tal efecto, el aludido grupo, solicitaba "aumentar los controles y vigilancia", al mismo tiempo que, entre otras cosas, en lo referente a los vendedores ambulantes callejeros, horario de discotecas, motos con escape libre y altavoces exteriores.

TONI PEÑAFORT, EL HOMBRE-TODO



“ESTOY AGOTADO, QUIERO RETIRARME PORQUE YA HE TRABAJADO MUCHO PARA CALA MILLOR”

— Estoy agotado de trabajo y no deseo más que pasen estas semanas, pero hago lo imposible para que todo salga bien. Esta fiesta tiene que ser sonada, y yo, como los toreros el día que se cortan la coleta, lo que quiero es hacer una buena corrida de despedida.

— Pero Toni; si te vas, eso se acaba...

— Bahía Cala Millor tiene gente joven que espera la alternativa y yo lo se, y como tengo confianza total

con ellos, quiero retirarme porque ya he trabajado mucho para Cala Millor.

Así nos habla, de entrada, Toni Peñafort, este hombre-todo, este hombre imprescindible. Porque Toni Peñafort es el presidente —presidente vitalicio debieran nombrarle, digo— de la comisión de festejos que ha organizado y organiza las Semanas de Turista en Cala Millor y Cala Bona. Seguimos con él:

— En este 1982 hemos dado un paso importante, porque luego de intentarlo muchas veces, con el presidente Pedro Servera, hemos conseguido que la

Asociación de bares y restaurantes, y muchos comercios, se unieran a nosotros para colaborar en las fiestas.

— ¿Cómo consideras los que no han colaborado?

— Considero que están equivocados porque no sólo los hoteleros vivimos del turismo, sino muchos miles de personas más. Y si los hoteles no tienen clientes, nadie los tendrá.

— ¿Qué es lo que deseas en este sentido?

— Nuestra ilusión sería que se llegara a formar un conjunto muy unido entre hoteles, restaurantes, bares y comercio y que un gran equipo surgido de esta unión pasara a dirigir las fiestas.

— Es decir, repartir responsabilidades.

— Eso mismo; que el peso de la organización no recayera solo en los hoteleros, ya que somos los todos, sin excepción, los que nos beneficiamos del turismo.

— Supongo, Toni, que no hablarás en serio cuando dices que te retiras...

— Sí, lo digo muy en serio. Me han insistido mucho, incluso para que vuelva a la política activa, pero no, no voy a reincidir.

— Pero Toni; ¿qué sería de Cala Millor si tu dijeras adiós?

R.



ALZAMORA, S.A.

CASA FUNDADA EN 1835
IMPORTACION & EXPORTACION



PALMA DE MALLORCA

EN PALMA
DIRECCION: GILBERT DE CENTELLAS, 16
DIRECCION TELEGRAFICA: ALZAMORA
DIRECCION POSTAL - APARTADO N.º 6
TELEFONO 46 38 50

DIRECCIONES CASH AND CARRY:

GENERAL MOLA, 80 - MANACOR
TELEFONO 55 04 32

GERMANIAS, 123 - INCA
(antes Calvo Sotelo)
TELEFONO 50 05 11

NUESTRA UNICA ESPECIALIDAD: EL CLIENTE

**BAR
RESTAURANTE
S'ERA DE
PULA**

**CARRETERA DE
SON SERVERA
A CAPDEPERA
KILOMETRO, 3
Tel: 56 79 40**

**CARNES Y PESCADOS
FRESCOS Y SELECTOS.
AMBIENTE Y
MUSICA EN/VIVO**

HOTEL GOYA



**ABIERTO TODO EL AÑO
ESPECIALIDAD EN
BODAS Y COMUNIONES**

PASEO MARITIMO - CALA MILLOR

RESTAURANTE CHINO SHAO PAO PAO

ABIERTO TODAS LAS FIESTAS



(ANTIGUO CELLER MILLOR)

CALA MILLOR

ABIERTO TODO EL AÑO

RESERVE SU MESA
Tel. 56 77 48 - Calle Ses Eres

DISPONEMOS DE PLATOS
PREPARADOS PARA LLEVARSE

小宝宝饭店

El Banco de Vizcaya está lleno de Credi-Ideas para los que necesitan un "empujón":

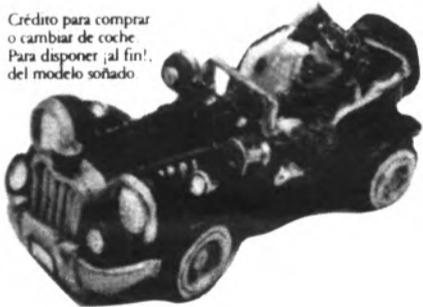
El Banco de Vizcaya ha creado unas nuevas y rápidas modalidades de créditos para todo el mundo, sean o no clientes suyos, y aunque sólo dispongan de su garantía personal. Son "Credi-Ideas" que cubren

múltiples necesidades, y que abarcan momentos de la vida en la que todos, unos más y otros menos, necesitamos un "empujoncito"...

Venga a vernos, y cuéntenos su problema: seguro que se nos ocurre una "Credi-Idea" para ayudarle.

Infórmese en cualquiera de las Oficinas del Banco de Vizcaya, o en los Establecimientos donde vea el distintivo de "Credi-Ideas."

Crédito para comprar o cambiar de coche. Para disponer ¡al fin! del modelo soñado.



CREDI COCHE

Crédito para olvidar los muchos gastos que acarrea el casarse, y dedicarse sólo a ser feliz.



CREDI BODA

Crédito para hacer frente a esos gastos "extras" del hogar, muebles, electrodomésticos, etc. que, al fin y al cabo, son la sal de la vida...



CREDI TIENDA

Crédito para abrir un despacho, para abrir un negocio... para abrirse camino en la vida, ¡en suma!



CREDI-INICIO PROFESIONAL

El Banco de Vizcaya está lleno de Ahorro-Ideas para los que van a ahorrar, para los que están ahorrando... ¡y para los que ya han ahorrado!

El Banco de Vizcaya ha ideado unos sistemas de ahorros, para todo el mundo, llenos de ventajas.

Son "Ahorro-Ideas" para todas las edades, para todas las economías,

para todos y cada uno de los momentos de la vida.

Por pequeña que sea la cantidad que piensa ahorrar, no se preocupe: venga a vernos, y comprobaremos cómo

le trata un gran Banco.

Infórmese en cualquiera de las Oficinas del Banco de Vizcaya, acerca de la modalidad de ahorro que más le interesa.

Para obtener una alta rentabilidad de los pequeños ahorros, ¡por pequeños que sean!



AHORRO INTERES

Para enseñar a ahorrar a sus hijos, desde que nacen hasta la terminación de los estudios universitarios... ¡Sin darse cuenta!



PRIMER AHORRO

Para ahorrar, ahorrándose las posibles molestias de ahorrar dejándose al Banco.



PLANES DE AHORRO

Un Club para agradecer a los miembros de la "Tercera Edad" lo mucho que han ahorrado.



CLUB 3E

Banco de Vizcaya
Nos gusta prestar ayuda.

Banco de Vizcaya
Nos gusta prestar ayuda.

IGNASI UMBERT

ALCALDE DE SANT LLORENÇ

❁ "SIEMPRE INTENTO SOLUCIONAR PROBLEMAS, AUNQUE NO SIEMPRE LO CONSIGO"



-¿Podría resumirnos lo que ha hecho Vd. en favor de San Lorenzo y Cala Millor?

-En lo que se refiere a S. Lorenzo hemos trabajado más o menos ampliamente y hemos llevado a cabo una serie de realizaciones, como la construcción del puesto de la Cruz Roja; arreglos y asfaltado del patio de la escuela; hemos comprado terrenos para la ampliación del cementerio; asfaltado de los caminos vecinales y del mismo pueblo y también hemos adecentado un garaje-almacén para cubrir las necesidades del ayuntamiento.

En cuanto a Cala Millor, puedo decir que está bien a la vista la zona verde del Parque del Mar, aunque también llevamos a cabo la construcción de unas escuelas, durante el año pasado; la señalización del tráfico y, conjuntamente con el Ayuntamiento de Son Servera, la construcción de la Depuradora.

Todo esto aparte de algunas actuaciones puntuales que se han hecho durante nuestra estancia en el ayuntamiento.

-¿Algo en perspectiva?

-Pues sí; procederemos a la ampliación del campo de fútbol y posteriormente a la construcción de un "peso" y matadero municipal, así como a los arreglos de la Plaza del Ayuntamiento. Esto en cuanto al pueblo. Por lo que se refiere a Cala Millor, hemos previsto la regeneración total del Paseo del Mar y la iluminación de

la playa.

-¿A nivel cultural?

-Hemos abierto la Biblioteca pública, patrocinado trobadas folklóricas, asistencia a todos los actos populares, así como la creación de dos premios: el de Pintura Villa de San Lorenzo y el de Narración corta.

Hay que hacer constar también que se ha procedido a la limpieza y vallado del Talaiot de S'Illot con unas obras de restauración que ascienden a 3.500.000 pesetas, bajo la supervisión del Ministerio de Cultura.

Y otros actos de menos relevancia, pero, asimismo, importantes.

-¿Cuál es el principal problema que ha hallado?

-Aparte de la adaptación que para los neófitos supone un cargo público, existen innumerables problemas por solucionar; el principal bajo mi punto de vista es la falta de colaboración ciudadana.

En Cala Millor quizás el problema más grave sea el gamberrismo, que día a día va creciendo.

-Sr. Alcalde, ¿es Vd. de esas personas que piensan que todos los problemas tienen solución? En este caso, ¿intenta Vd. solucionarlos?

-No creo que todos los problemas tengan solución; en ocasiones los hay muy difíciles debido principalmente a la cantidad de trabas burocráticas y, naturalmente, a los problemas económicos.

Siempre intento

solucionarlos, aunque no siempre lo consigo.

-¿Cómo ve el movimiento político español?

-En estos momentos es bastante confuso, aunque parece que el bipartidismo pregonado por Fraga, después de la debacle de U.C.D., lleva camino de hacerse realidad; de todos modos no se puede perder de vista al C.D.S. del Sr. Suárez, que puede dar la sorpresa que muchos no esperan.

-¿Puede ser este el "ser o no ser" del Partido Socialista?

-Personalmente, no creo que se jueguen el "ser o no ser"; sólo que en estos momentos tiene grandes posibilidades de ser el primer partido del país.

De todas formas, si el PSOE no gana las elecciones no pasará nada, se seguirá trabajando en defensa de la democracia, de la Constitución, y representando a los millones de votantes haciendo una oposición honesta en defensa de los intereses comunes.

-¿Es realmente difícil hacerse cargo de una alcaldía en un momento en que se pasa de una dictadura a una democracia?

-Es difícil principalmente cuando no se tiene experiencia y tienes que luchar con una Ley de Régimen Local del año 53, que aún sigue vigente.

Psicológicamente, es difícil porque la gente cree que los alcaldes pueden hacer lo mismo que hacían antes, cuando el alcalde era el único con poder político que trabaja en el ayuntamiento. En cambio, hoy, es uno más del Consistorio y está sujeto continuamente a control por el resto de fuerzas políticas representadas en dicho Consistorio.

Sin embargo, lo realmente difícil es la incompreensión del público hacia la actuación política de los alcaldes, debido generalmente a la mala prensa que ya tenía antiguamente. Cuando digo mala prensa me refiero a la opinión pública que de los políticos se tenía.

-¿El futuro político?

-No está muy claro. Las próximas elecciones quizás aclaren el panorama, aunque no va a ser un camino de rosas porque existen poderes políticos e intereses creados que lo están sembrando de espinas.

-En el tema deportivo, ¿qué hace el Ayuntamiento por el deporte?

-El Ayuntamiento ayuda

al fomento del deporte con el patrocinio de diadas deportivas escolares, manutención del campo de fútbol y polideportivo, y como, es natural, con nuestro total apoyo a las competiciones que se organizan.

-¿Relaciones con el Cardessar y Badía Cala Millor?

-Con el Cardessar son bastante buenas.

Con el Badía las relaciones son simplemente buenas porque a pesar de que el campo esté situado en la zona de San Lorenzo, éste es estrictamente privado y pertenece al Badía.

Al respecto debo añadir que la tendencia de los seguidores del equipo es más "serverina" que "llorencina".

-¿Qué se podría hacer para que esta afición se nivelara?

-Pienso, que se deberían excluir las dos eses (BADIA CALA MILLOR, S.S.) quedando exclusivamente "Badía Cala Millor" y cambiar el emblema por uno cuyos símbolos representarían a ambos municipios. En cuanto al uniforme, este podría ser estrictamente del Badía.

-Sr. Alcalde, ¿volverá a presentarse a las elecciones?

-Aún es pronto para decidirlo, veremos las generales y entonces será la hora de decidir si me presento o no; en principio estaría dispuesto a hacerlo siempre y cuando tuviera un equipo dispuesto a seguir trabajando en pro de nuestro municipio.

MARTI RIERA

PEDRO BELLOT

• EN CALA MILLOR UN GRAN ACTOR CONDUCE "BUS"

El miércoles 15 de este setiembre, mientras un millón de niños españoles se quedaban sin transporte escolar debido a la huelga de sus conductores, nos cruzamos con Pedro Bellot conduciendo un "bus" lleno de niños. Pedro Bellot sigue siendo un gran profesional.



Fué actor famoso, junto a su esposa la deliciosa actriz Paquita Pardomingo (e.p.d.) y sus éxitos fueron incontables, desde el "Tenorio" al "Místico", y desde "Madre Paz" a "La Papirusa". De prodigiosa memoria, de dición clara y tranquila, matizada e incisiva, Pedro Bellot es ahora conductor de transporte escolar en su pequeño autocar que cruza cuatro veces al día las calles de Cala Millor y Cala Bona.

¿Para cuándo este homenaje que se le debe, que le debe, os todos, al gran actor y gran amigo?

Pedro Bellot merece in reconocimiento público, y los estamentos culturales no deben negárselo.

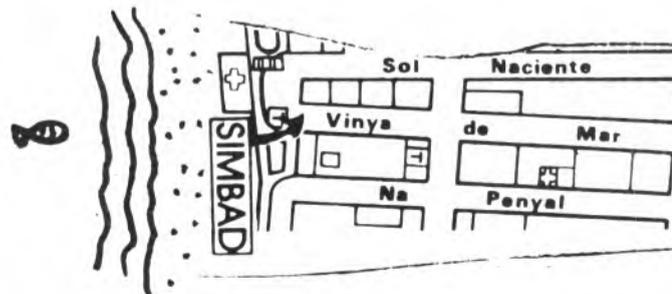
JAIME DOMENGE, 12
MANACOR
MUTJORN, 8 S'ILLOT

LLULL

SASTRERIA

CAFETERIA **SIMBAD** PIZZERIA

VARIEDAD DE PIZZAS
COCINA INTERNACIONAL
INTERNATIONALE KUCHE



PASEO MARITIMO - CALA MILLOR

ITINERARIOS HISTORICOS

Si usted siente interés o curiosidad por las construcciones del pasado, por las viejas piedras, desde Bahía Cala Millor se le ofrecen algunas excursiones muy sugestivas, que puede realizar a pie -si es buen andarín- a caballo -una excursión que le recomendamos por su belleza- en bicicleta -si también ama el deporte- o en coche -si prefiere lo más cómodo.

RUTA DE LA PREHISTORIA

Se trata de una excursión fácilmente realizable a pie -unos 10 kilómetros- y que se aconseja realizar por la mañana.

Salga de Cala Millor en dirección Sur, por la carretera de Sa Coma, pudiendo bordear la vasta playa de esta urbanización una vez deje atrás el pinar de Punta Amer.

Al final de Sa Coma llegará a S'illot; atravesará las tres manzanas que primero encuentra y se hallará frente al POBLADO PREHISTORICO (1.000 años antes de Cristo?), recinto talaiótico que todavía conserva buena parte de muralla. Puede entrar en él -sin tocar cosa alguna- y subir hasta el talaiot central, desde donde se dará exacta idea de la magnitud de estas construcciones. Se encontrará Vd. en una de las mejor cuidadas de la zona.

Si quiere ver más talaiots puede seguir dirección Sur y una vez atravesado S'illot hallará el reducto de Na Morlanda, a pocos metros del mar. Se trata de un ejemplar muy deteriorado e inexcavado, pero que todavía permite contemplar parte de sus muros que miran al Norte.

Aún más; a unos dos kilómetros -siguiendo la carretera de Na Morlanda hasta la de Porto Cristo, y junto a su confluencia- está el TALAIOT DE SA GRUTA, de considerable altura y sólo parcialmente excavado, aunque podrá ver el inicio de uno de sus corredores ciclópeos.

De ahí puede regresar a Cala Millor por carretera directa.

RUTA DE LAS TORRES

Los habitantes de la isla, en especial los de zonas costeras, tuvieron que preservarse de las posibles invasiones piratas a lo largo de los cuatro siglos que siguieron a la conquista de Don Jaime I (1229). Se conservan aún múltiples vestigios de las fortificaciones construídas y las torres vigía que rodearon el litoral, desde las que se daba aviso de la presencia de navíos corsarios.

Desde Cala Millor es obligada la visita al pequeño CASTILLO DE PUNTA AMER, construcción del siglo XVII rodeada de fosos

y con un original trazado exterior de sus muros cuadrangulados sobre una hipotética pirámide, para dificultad de asalto.

Dicho castillo, bien conservado, se levanta en Punta Amer, que separa las bahías de Cala Millor y Sa Coma, permitiendo la visión de un espléndido panorama. Recomendamos que esta excursión se realice a pie o a caballo; no obstante, si el viajero desea proseguir el itinerario, deberá utilizar coche o bicicleta.

De Punta Amer puede seguirse por la carretera de Sa Coma hasta enlazar con la de Porto Cristo, y al llegar frente a la bifurcación de Son Carrió, seguir esta y a un kilómetro hallará la casa fortificada de CAN AMER, que conserva una torre medieval de defensa.

Puede regresar por carretera hasta Son Servera, a la entrada de cuya población se halla la bellísima casa fortificada de CA S'HEREU, de gran incidencia en el devenir histórico del pueblo.

Desde Son Servera puede seguirse en dirección Norte -la carretera de Capdepera- donde a unos 7 kms., próxima a la desviación de Canyamel, hallará la TORRE DE CANYAMEL, ejemplar de señorial belleza.

De regreso a Cala Millor pueden detenerse en PULA -al borde de la carretera- ejemplo de casa fortificada.

Si el aficionado quiere ampliar el itinerario puede ver la TORRE VIGÍA de Porto Cristo, sobre el acantilado de Poniente, y seguir en la misma dirección -carretera de Porto Colom- donde a 7 kms. hallará el CASTILLO DE SON FORTEZA, con patio interior amurallado y gran torre central con puente, y regresar por Manacor, donde, a la entrada, hallará



la TORRE DEL REY -siglo XIV- y ya, en la población, la TORRE DE SES PUNTES. Si regresa a Cala Millor por Porto Cristo, a 4 kms., hallará las casas

externamente conservadas en toda su pureza.

RUTA DE LOS PRIMITIVOS CRISTIANOS

Para los amantes de la protohistoria es obligada la visita a las ruinas de la BASILICA DE SON PERETO -siglos V y VI- situadas a 3 kms. de Sant Llorenç a 50 m. de la carretera de Palma-Artá. Actualmente en excavación, se pueden ver "in situ" dos piscinas bautismales, basamentos de columnas y del ábside, así como numerosos enterramientos. Los preciosos mosaicos basilicales se conservan en el Museo Arqueológico Municipal de Manacor.

De regreso a Cala Millor, entre Sant Llorenç y Son Servera, sobre un altozano, está el predio de SON



VIVES, con restos de un oratorio medieval. Y ya en Son Servera es interesante la visita al templo parroquial, con vestigios de una antigua torre de defensa. Este templo ha sido reformado bajo la dirección del arquitecto Fisac.

RUTA DE LAS CUEVAS

No sería correcto dejar la isla sin visitar las cuevas de Artá y Porto Cristo las más famosas del mundo.

En Porto Cristo deben verse las CUEVAS DEL DRACH, con el impresionante Lago Martel en el que se ofrecen conciertos diarios, y las CUEVAS DELS HAMS, con su Mar de Venecia, desde el que también se ofrece música clásica.

En Artá hay que visitar las CUEVAS DE LA ERMITA, de impresionante grandiosidad.

LA ANECDOTA

EL "CARA AL SOL" PARA UN BORBON

Cala Millor es un auténtico arsenal de anécdotas, pero de entre todas ellas hay una de la que quisiéramos dejar constancia.

Eran los "felices 60", cuando Franco estaba en poder y mencionar la Familia Real era casi una utopía.

Pero don Juan Llinás era amigo de todos. Y lo mismo recibía a la parlanchina Pilar Franco que a un personaje de sangre azul.

Un día de primavera invitó a comer en el Hotel Playa del Moro a una princesa real, sobrina de don Alfonso XIII y portavoz, entonces, de cierta rama del Tradicionalismo español. Avisó a "Los 5 del Este" para que amenizaran el almuerzo, que fué espléndido, y mientras los músicos estaban

instalando los micros se les acercó Llinás y les dijo:

-Cuando la Princesa se levante de la mesa, teneis que tocar la Marcha Real.

Juan "Tectes", algo despistado, le dijo a Don Juan:

-¿Y eso que es?

Llinás, con aquella paciencia que le caracterizaba, le tarareó el himno. Y En Joan "lo cogió" enseguida:

-Sí, si eso que tocan cada día por la radio... Y lo tarareó.

En eso llega la princesa. Protocolo, saludos y almuerzo. Todo muy cordial, pero muy rápido. "Los 5 del Este" tocaron su mejor música, alternando a los Beatles con vales y melodías amables.

Acabó el almuerzo y la Princesa y sus acompañantes se

levantaron de la mesa. "En Tecles" paró la orquesta y atacó la Marcha Real.

-Chin-chin, chin-chin, c h i n c h i n - chinchín-chinchín...

Pero en la Marcha Real que cada día tocaba la radio para cerrar los noticiarios, una nota enlazaba con el "Cara al Sol", sin pausa alguna. Y "Los 5 del Este", claro está, no se pararon.

Quien se detuvo fué la Princesa. Quedó inmóvil y pálida, pero sonrió. Luego se volvió y con la mano en alto saludó la orquesta.

Don Juan Llinás no sabía donde meterse. Le presentó excusas a Su Alteza, y apenas conseguía hilvanar las palabras:

-Alteza, estos músicos siempre están de broma...

H.H.

SUCURSALES BANCARIAS

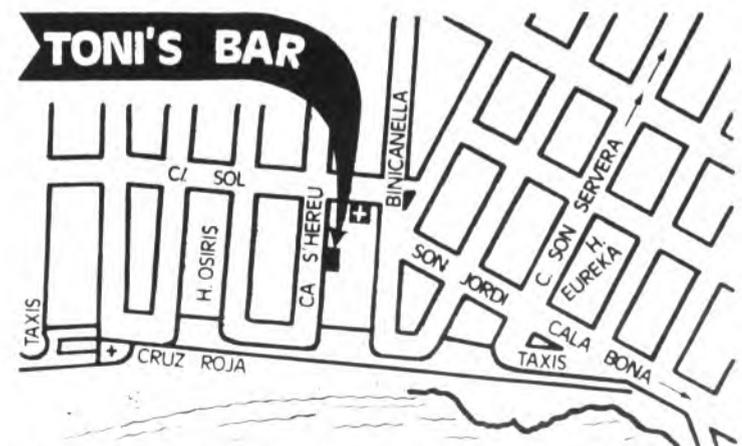
BANCO DE BILBAO... Paseo Marítimo
 BANCO DE CREDITO
 BALEAR... C/. Juan Servera Camps
 BANCO DE SANTANDER .Avda. Cristóbal Colon
 BANCA MARCH... Avda. del Sol
 BANCO DE VIZCAYA... " "
 BANCO CENTRAL... Paseo Marítimo
 CAJA DE PENSIONES... C/. Es Molins

TONI'S BAR

MENJARS I BEURERS

CA S'HEREU, 8

CALA MILLOR - SON SERVERA



LA NOCHE LOCA DE CALA MILLOR



Si usted no ha vivido la noche de Cala Millor apenas si ha vivido, porque aquí cada noche es una fiesta, pero a lo grande, desde el sencillo juego de hotel al "top less" de la sala de fiestas, desde el "porro" de la discoteca al baile con orquesta, desde el espectáculo al concurso de misses. Todo es posible en Bahía Cala Millor, paraíso de la inhibición y la alegría.



Fiesta hawaiana en la noche bruja.



Hasta que el cuerpo aguante. Eso...

Ascensor, y ya! En brazos de morfeo...



No importa el cansancio de horas y horas de baile; la cama está a dos pasos.



Las hay con habilidades insospechadas, como esa de hacernos pasar por el aro.



Concursos infantiles. La belleza impoluta también cuenta.



He ahí un auténtico número de cabaret, esta vez muy en serio. Desde un pequeño escenario de un gran hotel, el espectáculo adquiere categoría y dignidad. Todo cuidado, todo bien hecho.

Categoría, he ahí la palabra.

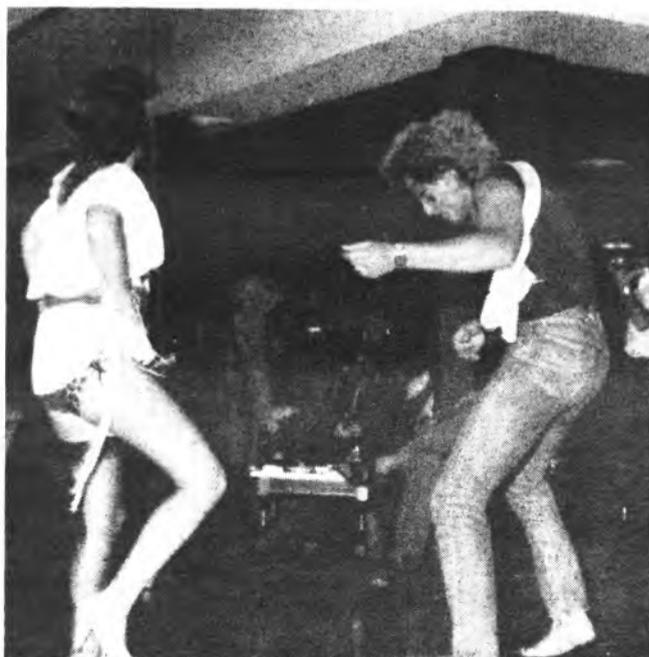


Los concursos de misses proliferan en todos los hoteles. Son como un deporte nocturno que hay que tomar muy en serio, que hay que respetar y aplaudir. Claveles, copas y bandas esperan sobre la mesa el momento feliz de la adjudicación.



A veces en eso de los concursos de misses el humor se mete de por medio y la juerga no para. Fíjese bien en las piernas de "las" concursantes y verá.

Era una noche cualquiera, pero inolvidable, ya, para todo el largo invierno.



¿Ve usted esta parejita que lo está pasando pipa? Al cuerno con los complejos, que ya los impondrá la vida cuando se acaben las vacaciones.

Ahora, a bailar. Como sea, pero a bailar.



La parodia ha terminado felizmente y la parejita saluda desde el escenario. El grupo de animación ha cumplido su objetivo: que el cliente se divierta.

La noche maravillosa, empero, jamás toca el fin.

"PERLAS Y CUEVAS"

55 11 18

RESTAURANTE - BAR



LAUREL

- LUIS Y FRANCISCA -

ESPECIALIDAD EN LONGSDRINGS

PASEO MARITIMO
BAJOS HOTEL DON JUAN

Cala Millor



BANCO CENTRAL

Su Banco amigo.



AVENIDA JUAN LLINAS, 1 TEL: 56 77 86
CALA MILLOR



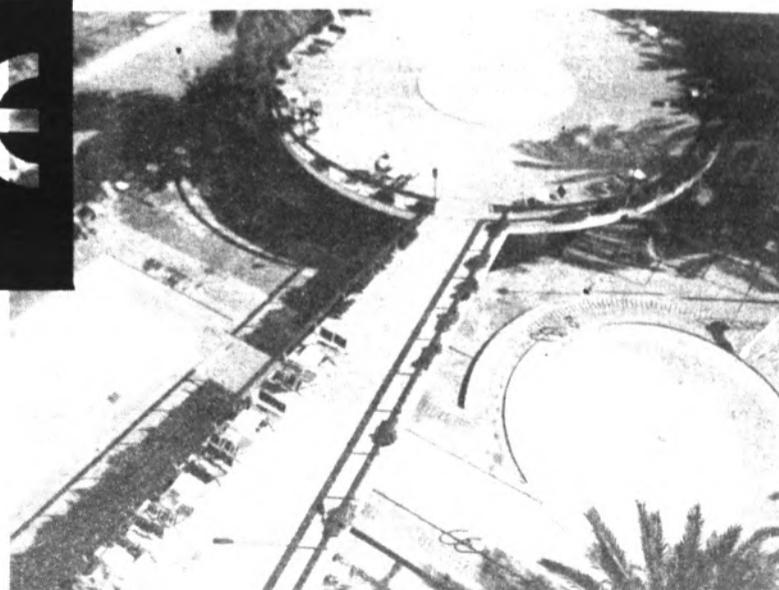
- ABIERTO TODO EL AÑO - PARQUE INFANTIL

- SAUNA Y SOLARIUM

HOTEL BAHIA DELESTE



- CALA MILLOR



MINI GOLF - TENIS

Idéal pour toute l'année.
Une des meilleures plages au
sable fin et doré.

L'hôtel "Bahía del Este"
situé en première ligne a une
capacité de 350 clients.
Toutes les chambres doubles
avec bain et balcon. Des
grands salons avec bar, salon
de jeux et de lecture, petite
salle de conférences et
grande salle -a manger.
Entouré de 5.000 m. de
jardins et terrasses, en plus,
deux piscines extérieures,
une autre couverte et
climatisée, parc de jeux
pour les enfants, minigolf et
court de tennis.

- PISCINA CUBIERTA Y CLIMATIZADA

SEBASTIAN AGULLO PREOCUPADO POR LOS PROBLEMAS DE CALA MILLOR

Sebastián Agullo Freixa, de 42 años de edad, casado, reside y trabaja en Cala Millor desde el año 1964. Ha conocido, pues, el desarrollo turístico y comercial de la zona. Actualmente es el Director de Viajes Brumar, S.A. en Cala Millor.

— S.R. AGULLO, SABEMOS DE SU PREOCUPACION POR TODO LO RELACIONADO CON LOS DEPORTES. ¿COMO SE ENCUENTRA CALA MILLOR EN ESTE ASPECTO?

— En fútbol, y desde hace varias temporadas, es sobradamente conocido en toda la isla el equipo "BADIA DE CALA MILLOR - SON SERVERA". Los éxitos han acompañado la gestión, tanto a nivel deportivo como económico, y nos encontramos con que poseemos un equipo en III División Nacional. La gente está animada y es de esperar que la línea de éxitos siga adelante.

También, en Cala Millor, ha existido una buena planificación a nivel del deporte del tenis. Además de grandes y completas instalaciones, son muchos los establecimientos hoteleros que cuentan con una pista. Al estar perfectamente dotadas de iluminación se puede practicar este deporte, tanto de día como de noche.

En los últimos años se han realizado un gran esfuerzo en el deporte de los bolos. El fruto, además de conseguir una gran afición, es el contar con un equipo, el "Viajes Brumar-Cala Millor", que milita en Primera División Nacional. Es el único equipo balear en esta categoría. Se procuran mantener relaciones y contactos a nivel internacional. Por ejemplo, nos hemos desplazado varias veces a Gouda (Holanda) para participar en el famoso "Torneo Internacional del Queso". Precisamente, el próximo mes de octubre, volvemos nuevamente a participar. Ya llevamos dos



años seguidos consiguiendo el campeonato del torneo y, si este año volvemos a conseguirlo, el Trofeo quedará en propiedad de nuestro equipo.

Siguiendo con los bolos, puedo decirle que este invierno celebraremos el "Torneo Cala Millor" con participación de equipos españoles, holandeses, alemanes y austriacos. Ello, además de ser un gran acontecimiento deportivo, contribuirá a que Cala Millor sea más conocido.

— CREEMOS QUE UD. TIENE CIERTA IDEA SOBRE UNA LLAMADA "TASA DE PLAYA"...

— Bueno, exactamente no es idea mía. Ocorre que en la mayoría de países existe el cobro de la llamada "tasa de derecho a uso de playa". Logicamente, se aplica únicamente a los visitantes y por una sola vez durante toda su estancia en la zona turística. Esta tasa es reducida, aproximadamente unas 100,- ptas. Son las mismas instalaciones hoteleras las que se lo cobran al cliente nada más llegar, y, como ya están acostumbrados, la pagan sin ningún tipo de problemas. Esta tasa va a parar a la Administración Local (Ayuntamiento) de la zona. Con el ingreso de esta tasa

se pueden realizar obras de mantenimiento y adecentamiento. Por ejemplo, jardines, limpieza, iluminación, etc. Imaginen Uds. los ingresos suplementarios que tendrían los ayuntamientos de nuestra zona debido al elevado número de turistas extranjeros que nos visitan. Sería, además, una gran ayuda económica para obras y trabajos completamente necesarios.

— ¿QUE LE SOBRA A CALA MILLOR?

— Sobrar sobran muchas cosas. Por ejemplo la suciedad en las calles. Es necesaria una mayor limpieza. Pero hay una cosa, especialmente, que sobra y que, además, daña el prestigio y la imagen de Cala Millor. Me refiero, claro está, a los ruidos nocturnos.

Toda la gente se queja de lo mismo. Hay mucho gamberrismo, a pie y motorizado. Es preciso una mayor eficacia y dedicación de las fuerzas de orden público para erradicar este aspecto tan negativo.

— ¿QUE LE FALTA A CALA MILLOR?

— Muchas cosas. Me referiré a unas cuantas en concreto y que, por lo visto y hablado, preocupan a mucha gente.

En Cala Millor falta conciencia de pueblo. Y cuando digo "conciencia de pueblo", me refiero a que la gente que vive permanentemente en Cala Millor se sienta de Cala Millor. Que se interesen por todos los problemas que nos afectan y que luchan por ellos. Cala Millor es nuestro lugar de residencia y de trabajo y, por ello, debemos contar con un "habitat" digno.

Se siente la necesidad de una guardería infantil en condiciones y atendida por personal especializado, competente y responsable. Con ello se solventaría el problema a los matrimonios con hijos pequeños y en los que los dos conyugues trabajan.

Se necesita un centro cívico dotado de salas para reuniones, juegos, biblioteca, etc. Un lugar para reunirnos y conocernos mejor. Así, lograríamos una mejor convivencia entre los que residimos en Cala Millor.

Para finalizar, y por no alargarme demasiado, hace falta una planificación de viviendas sociales. No hay derecho que el trabajador tenga que pagar el precio de piso o apartamento a nivel de precio de turismo. Estudios que hemos realizado, nos demuestran que en Cala Millor hay familias en que el 80 por cien del montante del sueldo anual va destinado al pago de vivienda. Existen zonas en Cala Millor donde construir viviendas sociales. Las soluciones para este problema pueden ser varias, por ejemplo el sistema de cooperativas.

— ¿HA LLEGADO CALA MILLOR A TOPE?

— Aunque a ciertas personas les pueda parecer lo contrario, yo considero que Cala Millor ha llegado a un tope razonable de desarrollo. Todo lo que puede hacerse a partir de ahora puede provocar una continua degradación del "habitat" ciudadano y turístico. Y ello puede ser contraproducente.

— ¿QUIERE AÑADIR ALGO MAS?

— Agradezco la posibilidad que me brindan.

VIVAN LAS FIESTAS

VIVAN LAS FIESTAS DEL CALAMILLORER Y CALABONER, del que trabaja fuerte y duro en nuestra "roqueta", disfrutar de ella, ser feliz y conseguir de nuestra isla esta importación y exportación de ideas, pensares, sobrasadas, perlas, souvenirs... sol... playa... de lo erótico, que ya vale, lo de que un gran trozo de tierra frente a la playa sea aquí una casi utopía (tenía que emplear esta palabra porque me va)...

Vivan las fiestas del calamillorer y calaboner! !... de estos señores que trabajan en sus despachos, fuertes y llenos de ideas y de colaboradores para que todo funcione a nivel de empresa bien cuidada (no de multinacional-watergate)... del cabeza visible que organiza cada años las fiestas: TONI PENAFORT... COMO UN TORRENTE... que le sobra marcha para muchos años a él y a su responsable equipo, uno a uno... de los trabajadores que con su binomio que es la empresa, presiento yo, por lo que dicen, cuentan y se rumorea por ahí, que muy pronto va hacer el mejor contrato laboral para una zona mejor... del futuro político (que ya se habla, ya...) que pasea disimulando porque así lo dictan las circunstancias y ojeando personas para listas de futuros; este cuenta... este estaría mejor... este no nos convendría... del calamillorer y calaboner que va a misa todos los domingos, que aun los hay y muy buenos... de los que van tan solo para veranear, que ya quedan menos pero están... del inversionista... estas personas "milagro" que sacan dinero como los magos y dicen ser muy felices... no sé, yo veo a todo el mundo muy feliz... así me parece, y todos se lo tienen muy bien montado; que si el coche, la casa, que ya proliferan las piscinas privadas, su trabajo, esto! de ahí sale todo, de su trabajo, yo oigo por lo menos cuarenta veces al día, este es un gran trabajador! este ha hecho muchísimo dinero!

Pero oye... ¿qué son las fiestas del turista o las fiestas del calamillorer y calaboner?

SON LAS FIESTAS DEL TURISTA, pero aquí, quien TOMA LA BATUTA, QUIEN TRABAJA (sobre todo este verbo trabajar que oigo cuarenta veces al día) QUIEN TIENE EL CALLO (en la mano, en el cerebro, en el bolsillo... o en el corazón) es este ejército de hoteleros, pensiones, apartamentos, restaurantes, tiendas, peluquerías, flores, centros médicos, souvenirs, guías, conductores, taxistas, los de la banca (¿o del banco?) todos, sin dejar ni uno, HACEN LO QUE SEAN HOY POSIBLE Y DE NUEVO LA FIESTA DEL TURISTA, a la que me uno este año de este modo tan especial porque así me lo han impuesto (tal como suena) mi buen amigo esporádico Rafael Ferrer, y he querido hacerlo con este HOMENAJE A TODA PERSONA QUE DE UN MODO U OTRO HA HECHO POSIBLE QUE LA FIESTAS SEA HOY UNA REALIDAD. He querido huir de "brodats i faldets" en un reportaje y meterme en lo que soy; una persona más entre la gente.

ISABEL SERVERA SAGRERA

S. Quevedo



LAS MEJORES PELICULAS EN EXCLUSIVA CON LOS MEJORES PRECIOS

VIDEO CLUB C. M.

POR SOLO 2.000 PTAS AL MES, UD. PUEDE HACERSE SOCIO DE NUESTRO CLUB DE VIDEO

V HOTEL VISTAMER



CALA MILLOR

Hotel Vistamer



LA AVENIDA CRISTOBAL COLON ¿ZONA PEATONAL?

Al cerrarse con jardines la Avenida Juan Llinás, entre la primera fila y la playa, el tráfico se desvió por Avenida Cristóbal Colón que inmediatamente se convirtió en la primera vía comercial de Cala Millor, entre las dos carreteras de acceso.

Ahora, la proliferación de bares y tiendas, que a veces invaden las aceras con sus policromas instalaciones,

ofrece esta vía los evidentes peligros del tránsito rodado mezclado con el de peatones, carruajes, bicicletas, etc. por lo que, incluso a instancias de muchos comerciantes, existe el proyecto de desviar la circulación automóvil por una vía paralela —sólo construida en parte— pero que bien pudiera completarse según el Plan General de la urbanización.

NECESIDAD DE UN CENTRO POLIVALENTE

Entre la relación de las mejoras urgentes que se precisan en la zona de Cala Millor, a criterio del empresariado y ayuntamientos, está la creación de un Centro Polivalente que reúna, en lugar idóneo, los servicios de correos, telégrafos, oficina de información, transportes públicos, etc.

La petición fue elevada al Consell General Interinsular en el pasado mes de abril.

CALA MILLOR

RESUMEN	Son Servera
Tiendas	179
Restaurantes	29
Bares	58
Farmacias	9
	275

Sant Llorenç	TOTAL
81	260
41	29
	99
	9
122	397

Hoteles y apartamentos	103
	500

VIALES PARA BICIS

El pasado invierno se construyeron viales peatonales y para bicicletas en un tramo de la carretera Cala Millor-Son Servera, desde la altura del Cine Savoy hasta el cruce del Restaurante Ca S'Hereu.

La mejora ha sido muy bien acogida, y ha incrementado la afluencia de extranjeros a Son Servera. Pero es previsto acabar este doble vial, hasta la entrada de la villa, y construir otros en el otro acceso a Cala Millor, desde el Hotel Bahía del Este hasta la carretera de Porto Cristo.

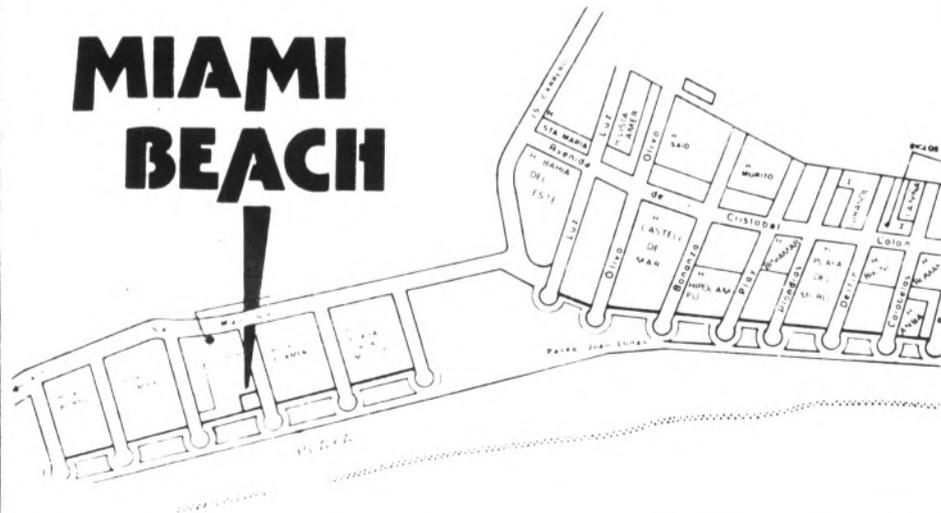


RESTAURANTE CAFETERIA
MIAMI - BEACH
CALA MILLOR



COCINA ALEMANA Y CONTINENTAL

MIAMI BEACH



ESPACIO RESERVADO POR

BANCA MARCH

MIQUEL VIVES

• "ME INTERESA TODA OBRA DE ARTE EN LA QUE HAYA SERIEDAD"

En el estudio de Miquel Vives, en Son Servera, reina estos días actividad febril. El artista, ante la expectativa inmediata de exposición, está dando los últimos toques a la obra que los coleccionistas se disputarán. No en vano, la obra de este pintor goza de amplia aceptación entre todos. Vives nos recibe con esa amabilidad que le caracteriza.

trabajo utilizas?
 -Tomo los apuntes del natural, bien sobre papel o bien directamente sobre la tela, y luego viene el trabajo de elaboración en el estudio.
 -¿Te planteas reflejar fotográficamente el paisaje o tema que tienes antes tus ojos?
 -No. Más bien me interesa hacer una creación personal pero partiendo siempre del tema. Lo que me interesa es que el

espectador capte el paisaje que yo pinto pero a través siempre de mi óptica personal, de mi punto de vista.

-Por lo general, ¿el cuadro surge con mucha dificultad?

-Cuando se intenta hacer una obra con un mínimo de seriedad siempre existe una dificultad. Pero estos problemas se solventan con el trabajo y la dedicación constante.

-¿Trabajas tus cuadros durante mucho tiempo?

-Depende. Además, como mi método de trabajo es trabajar en varios cuadros a la vez, resulta difícil calcular el tiempo que me lleva cuadro. En algún caso puede quedar resuelto en la primera sesión, aunque luego haya que terminarlo en otras sesiones, y a veces otro tiene un periodo de gestación largo y complicado.

-Además de la pintura de paisaje ¿te interesa otra tendencia?

-Me interesa toda obra de arte en la que haya seriedad. Veo algunas obras que realmente me emocionan, pues hay en ellas una gran sensibilidad, pero hay otras que me dejan muy frío.

Dejamos a Miquel Vives de nuevo enfrascado en la resolución de sus obras que colgará el próximo noviembre en Palma, y que a buen seguro, constituirá un rotundo éxito a incorporar en la carrera de este buen pintor de Son Servera.

C.



RESTAURANTE - BAR PEPE Y MARGARITA

DEUTSCHE KUCHE



- AMBIENTE ESPAÑOL
- ESPECIALIDAD EN COCINA ESPAÑOLA



CRISTOBAL COLON, 33 CALA MILLOR

BOWLING CLUB CALA MILLOR SON SERVERA

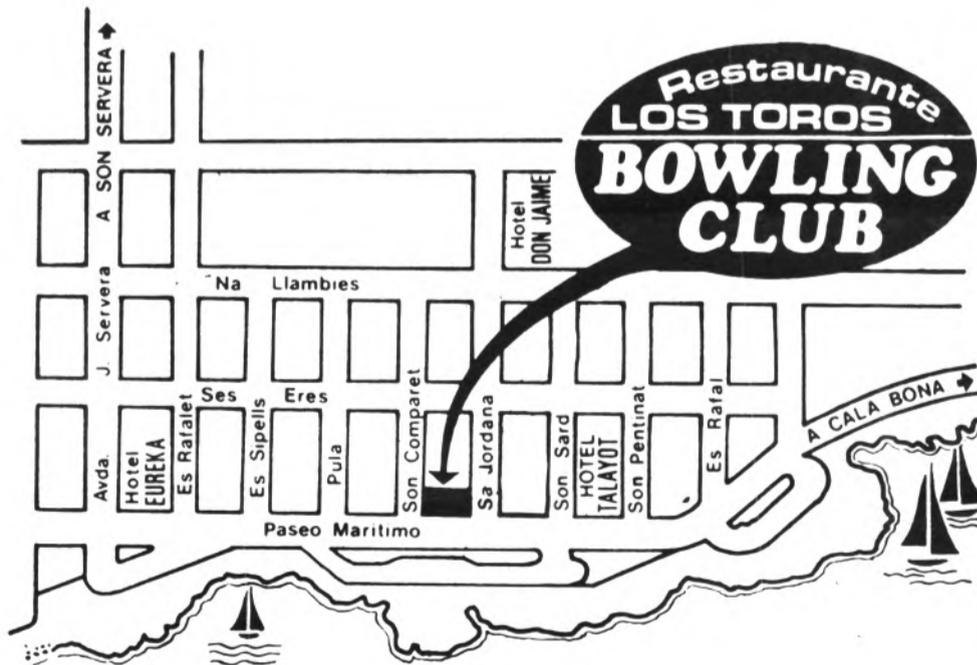


GRANDES TORNEOS

 AMBIENTE SELECTO

 AIRE ACONDICIONADO

 HORARIO:
 DE 13 HORAS
 A 2 MADRUGADA



CAFETERIA AMAPOLA



**ESPECIALIDAD EN PLATOS
COMBINADOS Y TARTAS**

**SPECIALITY IN VARIETIES OF
FIXED DISHES**

SPEZIALITAT IN GEMISCHTEN PLATTEN

SA MANIGA - CALA MILLOR

VIAJES ANKAIRE

VIAJES ANKAIRE S.A.
GAT 733
TELEFONO: 55 19 50
RECTOR RUBI Nº 3 - MANACOR

*SALUDA A SON SERVERA, SANT LLORENC, CALA MILLOR
Y CALA BONA EN LA III SEMANA DEL TURISTA*

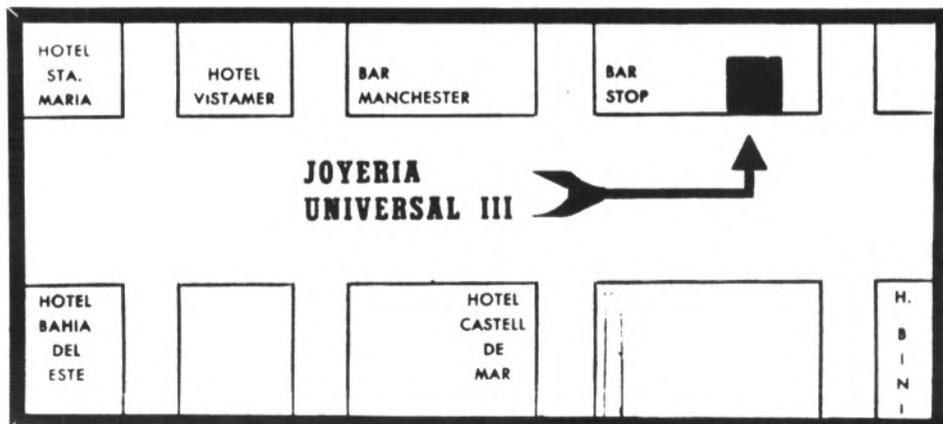


SILVER - GOLD - WATCHES JOYERIA UNIVERSAL III

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

ESPECIALIDAD EN TROFEOS DEPORTIVOS

*AVENIDA CRISTOBAL COLON
CALA MILLOR*



**Agencia Oficial
Seiko**

CALA MILLOR

LO QUE SE BEBE POR AHI

“YERBAS” y “PALO”

DOS LICORES MALLORQUINES

Muchos extranjeros que han probado, en su debido punto, las dos bebidas alcohólicas mallorquinas por antonomasia, ya no han bebido otra cosa mientras permanecieron entre nosotros. En efecto, cada día son más los que “descubren” nuestras dos especialidades, el “palo” y las “hierbas”, que, tomadas con moderación y bien servidas, es decir, en su punto exacto, constituyen dos alicientes considerables en todos nuestros bares y cafeterías.

Pero existe cierto misterio en torno a estos dos licores, que muchos mallorquines saben preparar y que incluso constituyen un “secreto” casero, aunque secreto a voces.

El “PALO”

El “palo” es un aperitivo, de sabor agridulce, que debe ser saboreado lentamente y sin mezcla alguna. Es un error ponerle soda o, incluso, cubitos de hielo. Debe servirse a la temperatura ambiente, en vaso largo, y puede tomarse antes de las comidas o a media tarde.

Para quienes deseen “fabricarlo” en su propia casa, he ahí la receta que da Antonia Ordinas, insistiendo en su “secreto” en cuanto a proporciones, que para un aficionado no es tal, pues se trata tan solo de estar en posesión de algo de sentido común. He ahí la receta:

Los principales ingredientes que se utilizan para la elaboración del palo son: azúcar, genciana, tomillo, quina calisaya, nuez moscada, canela y badiana. Las proporciones pertenecen al secreto profesional y a la buena mano del artesano licorero.

Se precisan un mortero, un alambique, un filtro, calderas de bronce y un tonel. En cuanto a su elaboración propiamente dicha, se pica la quina calisaya hasta convertirla en polvo, realizando igual proceso con la nuez moscada, poniéndola a continuación a hervir en una caldera de bronce, adicionándole las raíces de genciana, anís de badiana y la canela. En otra caldera se procede a quemar el

azúcar fundiéndolo hasta que alcanza su grado justo; de esta operación dependerá el sabor que tenga el “palo”. Ambos preparados se mezclan añadiéndoles a su vez las medidas adecuadas de alcohol, azúcar natural y agua. Después se filtra y se deposita en un tonel donde habrá de realizarse el proceso de reposo.

LAS “HIERBAS”

Las “hierbas” se obtienen sobre la base del anís o cazalla, a gusto del “fabricante”. Si quiere “hierbas dulces”, utilizará anís, y si quiere “hierbas secas”, cazalla, cuando más fuerte, mejor.

Las “hierbas” deben servirse ligeramente enfriadas (no frías), aunque toleran un solo cubito de hielo. Es conveniente servir las en vaso largo, aunque en algunos bares de postín las vemos servir en copas de bola, esta vez sin hielo. Pueden tomarse a cualquier hora, incluso en ayunas, costumbre esta bastante generalizada en nuestra zona de levante.

Para “fabricar” este licor se coloca en una barrica casi llena de anís o cazalla, hojas de limonero (diez doce por litro), unos ramitos de hierbabuena, mejorana, espliego y toda clase de hierbas aromáticas a excepción de tomillo. Algunas (pocas) hojas de laurel y ramas de hinojo troceadas de unos veinte centímetros. Se añaden unos granos de café tostado (uno/dos por litro) y azúcar a voluntad.

Dicen los expertos que las mejores hierbas son las recogidas durante el mes de mayo, y, por descontado, para la correcta elaboración del licor, estas deben cortarse y utilizarse al primer día de su recolección.

Una vez colocado todo ello en la barrica, se deja reposar durante dos meses. Luego se filtra el líquido y se coloca en botellas donde se maten una o dos hojas de limonero y unos ramitos de hinojo, además de un grano de café.

Tanto las “hierbas” como el “palo” son dos bebidas típicas de Mallorca, hoy comercializadas industrialmente, no caras y de creciente aceptación entre el turismo.

COPAS HELADAS



— PASSAT: Jarabe de chocolate, rodajas de plátano, helado de chocolate, nata, granillo de nougat, un poco de marrasquino y helado de nougat. Decoración: Un punto de nata y junto a él una pasta en forma de corazón decorada con un ribete de cobertura al cartucho.

— CHIROKKO: Jarabe de caramelo, granillo de

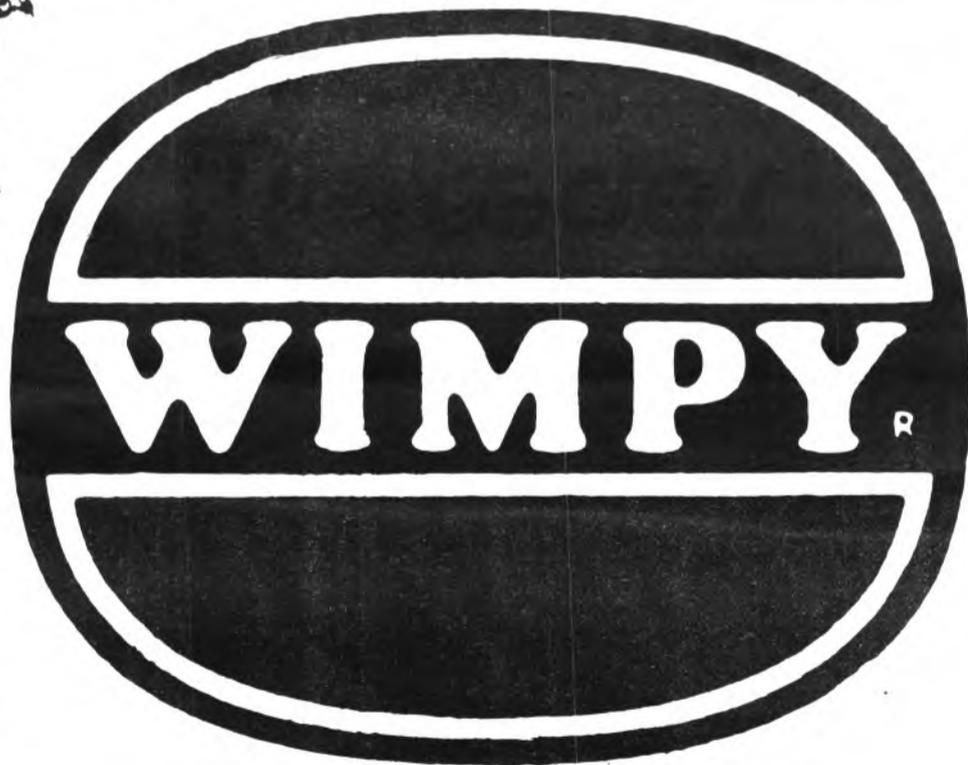
crocant, helado de caramelo, trozos de pera en almíbar, jarabe de chocolate, helado de fresa, licor de fresas y nata. Decoración: Una bola de nata con tres rodajas de higo escarchado.

— FANANKO: Jarabe de grosella, helado de vainilla, crocant, trozos de chocolate y helado de limón. Decoración: Nata y rodaja de limón.

— HURRICAN: Jarabe de almendras, piña troceada, helado de piña, granillo de praliné, helado de arándanos, grosellas naturales y nata. Decoración: Un gran punto de nata con una espiral de filigrana de cobertura.

— MONSUN: Jarabe de fresa, helado de fresa, licor de fresas, fresa troceada, helado de pistacho y nata. Decoración: Bola de nata y una pasta en forma de letra.

— RABIN: Jarabe de albaricoque, helado de piña o tuti-fruti, dos nueces, tres cuartos de pera natural. Decoración: Bola de nata con una pasta y tres dátiles.



CALA BONA Y CALA MILLOR

LA CASA DE LAS HAMBURGUESAS

PLATOS COMBINADOS

AGENCIA INMOBILIARIA
ESTATE AGENCY

ARCAS MARTI

En cualquier lugar de Mallorca, disponemos de pisos, apartamentos, chalets, fincas rústicas.

Las más pintorescas y variadas playas, así como pequeñas calas, con un agua limpia y cristalina, que pueden estar a su alcance a pocos metros de su vivienda, apartamento o chalet.

Estamos a su servicio para la compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, así como para realización de: permutas, traspasos, cesiones, préstamos con garantía hipotecaria.

Solicite información, gustosamente le atenderemos.

COMPRARIAMOS EN ZONA CALA MILLOR

- * GRAN SOLAR APTO PARA CONSTRUCCION HOTEL
- * SOLAR DE 400 A 800 METROS APROXIMADAMENTE PARA CONSTRUCCION DE APARTAMENTOS
- * LOCAL COMERCIAL DE UNOS 200 METROS APROXIMADAMENTE

DISPONEMOS PARA VENDER

- * PISOS Y APARTAMENTOS
- * BAR - RESTAURANTE EN PRIMERA LINEA
- * LOCAL COMERCIAL CON VIVIENDA, BUENA SITUACION Y PRECIO INTERESANTE

ADMINISTRACION DE FINCAS
Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.

SEGUROS

CALLE MUNTANER, 1. 2. TELEF. 55 18 37
(FRENTE AYUNTAMIENTO)
EN PALMA C/. OLMOS, 8. TEL. 21 78 22

PASATIEMPOS

POR EQUIPO 4

¿COMO ESTA USTED DE CULTURA CALAMILLORERA?

1.- Cala Millor es una denominación que todavía no ha cumplido los sesenta años. Pero ¿sabe usted quien la inventó?

- Miguel Gayà
- Juan Servera
- Lord Thompson
- Juan Llinàs.

2.- En el año 1873 ocurrió un suceso en las playas de Ca S'Hereu (hoy parte de Cala Bona y Cala Millor) y cundió la alarma en Son Servera, hasta el punto que los servenirs abandonaron el pueblo. ¿Sabe por qué?

- Se declaró la peste.
- Se acercó un navío que creían iba a apoderarse de la isla.

-Se vió un monstruo marino.

3.- ¿En qué año se inauguró el Sabina hotel que inició el "boom" turístico de Cala Millor?

- En 1960 - 1961
- 1959 - 1958
- 1962 - 1954

4.- En la parroquia de Sant Llorenç se conservan valiosos óleos originales de un famoso pintor mallorquín del siglo XVI perteneciente a la escuela de Velázquez. ¿Recuerda como se llamaba?

- Agustín Buades
- Ricardo Ankerman
- Miquel Font.

5.- Badía Cala Millor pertenece a dos términos municipales ¿cual de ellos es el más extenso? ¿Y en qué proporción?

- Sant Llorenç
- Son Servera

- ...-1000 Has. más
- Casi el doble
- Cinco veces mayor.

6.- Todavía no hace cien años que los municipios de Sant Llorenç y Manacor estaban unidos. ¿Recuerda en qué año se separaron?

- En 1892 - 1901
- 1900 - 1899
- 1888 - 1913

7.- ¿Cuántas pistas de tenis tiene Bahía Cala

Millor?

- 23 - 50
- 39 - 27
- 12 - 12

8.- En Son Servera se conoce 1896 como "l'any de la Compostura", que, según dicen, constituye "uno de los hechos más importantes de la historia del pueblo". ¿Podría decirnos que sucedió este año?

-Se construyó el ayuntamiento

-Los dos principales partidos políticos llegaron a un acuerdo sobre los impuestos.

-Se recompuso el reloj de la iglesia.

9.- Inmediatamente después de la campaña bélica de 1936 muy pocos creían en el futuro de la costa; ¿a cuanto se ofrecieron algunos solares de primera fila en Cala Millor?

- A 1000 ptas.
- A 3500 ptas.
- A 250 ptas.
- A 750 ptas.

10.- ¿Quién pronunció esta frase, hará unos veinte años? "El futuro de Cala Millor no está en la Naturaleza, sino en la capacidad organizativa de sus hombres"

- Juan Servera Amer
- Rodríguez de Varcárcel
- Antonio Vives
- Juan Llinàs.

10.- Juan Llinàs.

9.- A 250 ptas.

Impuestos.

llegaron a un acuerdo sobre

8.- Los partidos políticos

7.- 50 pistas de tenis

6.- En 1892

Son Servera.

Llorenç, que casi dobla el de

extenso es el de Sant

5.- El término más

4.- Miguel Font

3.- En 1958

de la isla.

que se dijo iba a apoderarse

2.- Se acercó un navío

1.- Juan Servera Camps.

ESTA UD. DE CULTURA"

RESPUESTAS A "COMO

Sopa de letras

S L O O C T S E P P A T T A I F A P Z O Z R S O P
 I C A M L O T E T S Y L E D A I H A B A D O T T A W
 N A L I L R I E N E U N A E N O S A I M A C P A A S H
 T P R A E W R A E A H E E R P O Y L O V E S E P K D O
 O I T V S E R J N T X D M I C R A L P A N I R O L T
 L A S N N L V I L E R H A I G N R P P Z N G A E S S
 A C O O K L A V A N A C I R A E A S S A C P P I Q U N
 N A B A A T H E O L T O R D M C E P C E C E L T C C
 A C E P P S C U E P A O I D I A T L M T O N A P N O R
 R H I I E S I R I S O T P A X L A T N A E S R A T A K
 K T E A N U V H S L A R O A A P E A N M I N A T M N A
 K D E J T A R A B O A N A V E T V A S O T E N A S C R
 R D N N E Z E D T T B B E D E S E P Y A N S R E S O O
 O C D O L C A Q O O N U M Z L U N C P N E O Z K M I B
 W I E D E R R L U A I L O U S A R R L A V R U O G O A
 T Z C O N N O E V N L L E T S A C Q A K B E N A O S L
 O O N A N N R L O A R G E W L U R E Y T N G R U R L O
 R T O T E I L O G R I U S A Q E W S A R I E A H C A C
 A M R A A D D N B A O Q E E N U E S B A A P L N A N N
 M T E N A A E A D P R U T I E N A C O P R A A C J U O
 A A L E C O N S U L D E B R C R O T R N O C R S E S T
 R O T J E R W A N R R E B O R N O A L N A L O S O R
 I E H O C C N C A L C U P O R T O L A N T O R A O R

Quince hoteles de Cala Millor.

Soluciones

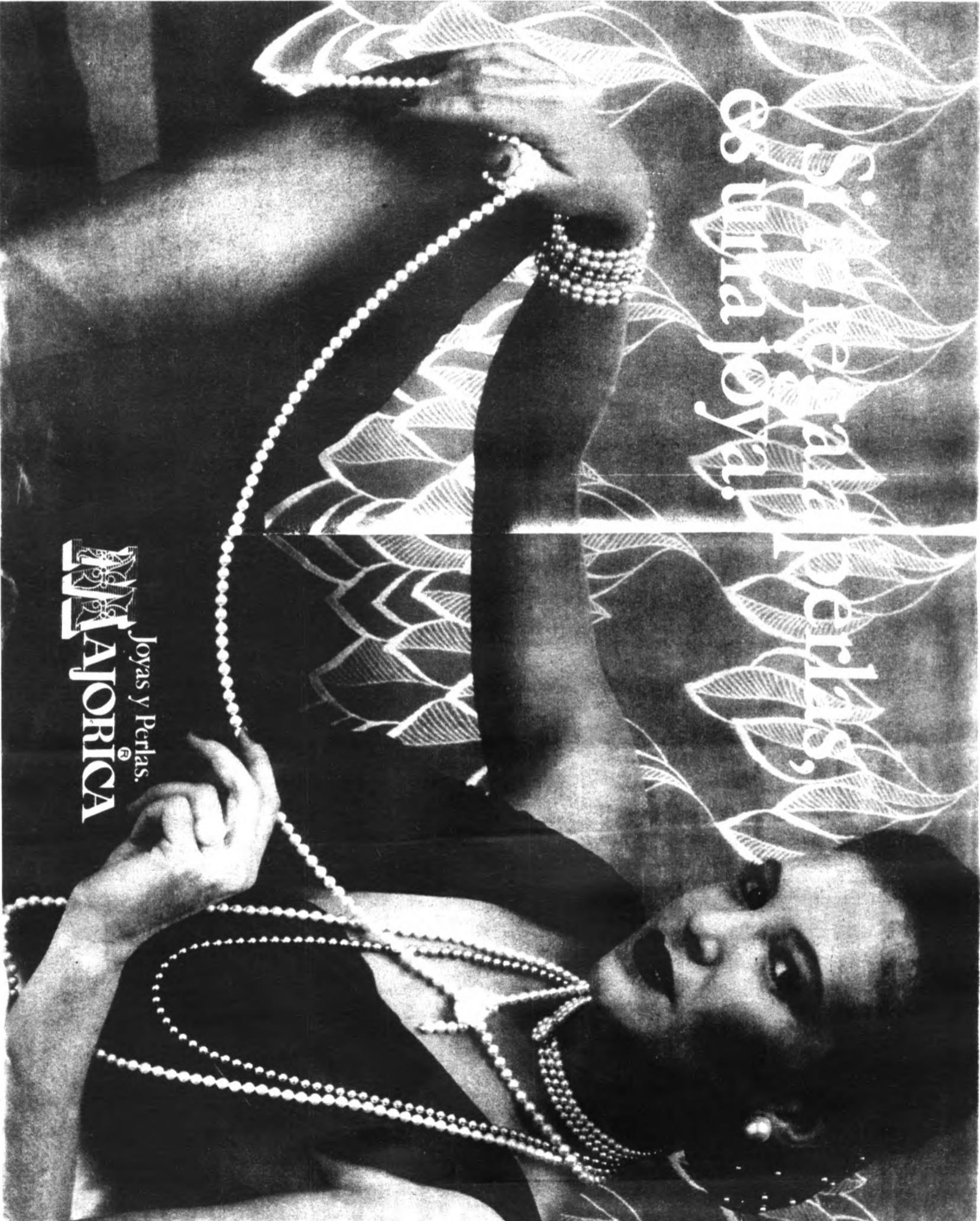
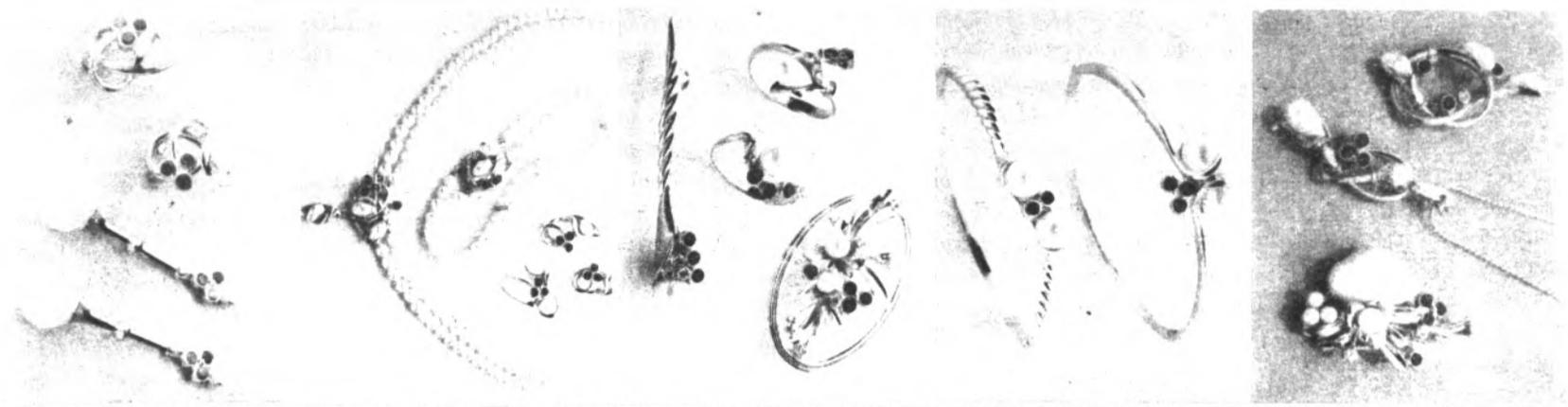
Moro, Hipocampo, Castell, Flamenca, Sumba, Borneo, Don Jaime, Playa, Ostris, Bahía del Este, Atoión, Levante Park, Consul, Vistamar, Voramar.



CAFETERIA -
 SNACK - BAR
MANHATTAN

DISCOTECA
LIPSTICK DISCO

En pleno centro de Cala Millor



Siempre a la Perlas,
es una joya.

Joyas y Perlas.
MAJORICA